



# Husqvarna®



## DM1 PACE

BS	Korisnički priručnik	2-26
HR	Priručnik za korištenje	27-52
SL	Navodila za uporabo	53-77
SR	Priručnik za rukovaoca	78-102

---

## Sadržaj

---

Uvod.....	2	Transport, skladištenje i odbacivanje.....	22
Sigurnost.....	5	Tehnički podaci.....	23
Sastavljanje.....	11	Pribor .....	24
Rukovanje.....	11	Servis.....	24
Održavanje.....	18	Izjava o usaglašenosti.....	25
Rješavanje problema.....	20	Registrirani zaštićeni znakovi.....	26

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Proizvod je baterijska bušilica koja se koristi sa stalkom za bušilicu.

Dijamantska glava svrdla je šuplja bušilica s dijamantnim segmentima. Voda ispire izbušeni materijal iz otvora i smanjuje temperaturu u glavi svrdla.

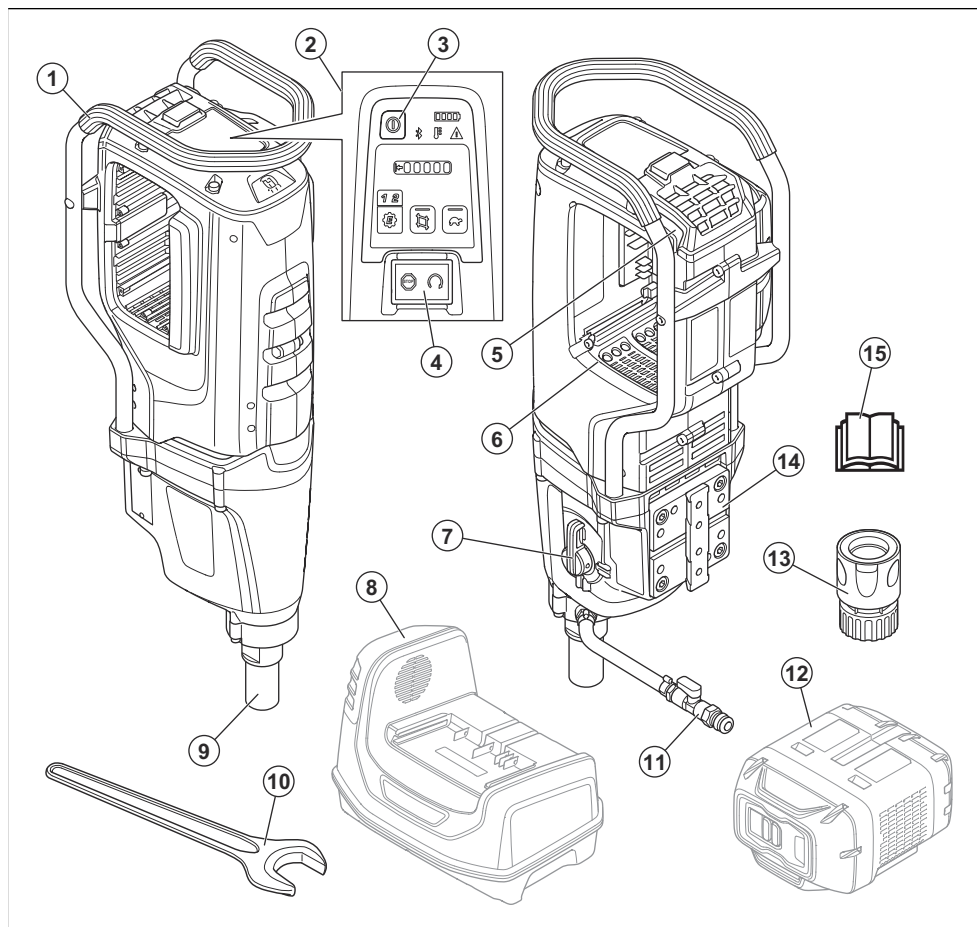
Proizvod ima ugrađenu funkciju povezivanja. Pogledajte poglavlje *Ugrađena funkcija povezivanja na strani 4*.

### Namjena

Proizvod se koristi za bušenje betona, kamena, asfalta i građevinskih materijala. Svaka druga upotreba je neispravna.

Proizvod mogu koristiti obučeni rukovaoci za industrijske operacije.

## Pregled proizvoda



1. Ručka za transport i sigurnosni okvir
2. Upravljačka ploča. Pogledajte poglavlje *Funkcije upravljačke ploče na strani 9*
3. Dugme za uključivanje/isključivanje
4. Dugme za pokretanje/zaustavljanje
5. Dugme za otpuštanje baterije
6. Držać baterije
7. Mjenjač brzine
8. Punjač baterije (ne isporučuje se)
9. Vratilo bušilice
10. Ključ
11. Priključak za vodu
12. Baterija (nije priložena)
13. Gardena® muška spojnica s ventilom za vodu
14. Pločica sklopa za Husqvarna stalak za bušilicu

15. Priručnik za rad

### Simboli na proizvodu



**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba. Budite oprezni i koristite proizvod na pravilan način.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik za rad rukovaoca i vodite računa da vam upute budu jasne.



Za vrijeme upotrebe uvijek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte poglavlje *Lična zaštitna oprema na strani 9*.



Proizvod ispunjava važeće direktive EZ.



**Oznaka o okolišu.** Proizvod ili ambalaža proizvoda ne predstavljaju kućanski otpad. Reciklirajte ga na odobrenoj lokaciji za odlaganje za električnu i elektronsku opremu.



Ako je u proizvod ugrađena bežična tehnologija Bluetooth®, simbol Bluetooth® je naveden na oznaci s nazivom proizvoda. Pogledajte poglavlje *Da biste spojili proizvod s Husqvarna Fleet Services na strani 12*.



Volti.



Istosmjerna struja.



Brzina bez opterećenja



Proizvod je usklađen s važećim direktivama o elektromagnetnoj kompatibilnosti za područje Australije i Novog Zelanda.



Simbol za period ekološki prihvatljivog korištenja po RoHS direktivi (EUFPP) za Kinu.

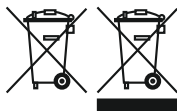


Vodite računa da voda ne može procuriti u proizvod dok bušite u plafonu. Koristite odgovarajući sakupljač vode.

## Simboli na bateriji i/ili punjaču baterija



**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba. Budite oprezni i koristite proizvod na pravilan način.



Proizvod ili ambalaža proizvoda ne predstavljaju kućanski otpad.



Reciklirajte proizvod na važećoj lokaciji za odlaganje za električnu i elektronsku opremu.



Bateriju ne stavljajte u vodu.



Bateriju zaštitite od sunčeve svjetlosti, vrućine i otvorenog plamena.



Funkcionalno uzemljenje.

## Ugrađena funkcija povezivanja

Husqvarna Fleet Services™ je rješenje za upravljanje resursima zasnovano na oblaku koje voditelju voznog parka daje pregled svih proizvoda koji su povezani putem fabrički ugrađenih ili naknadno postavljenih senzora. Položaj pristupnog uređaja ili pametnog telefona se može koristiti za određivanje položaja povezanih proizvoda. Senzori bilježe podatke poput vremena rada, servisnih intervala i drugih informacija. Za više informacija o rešenju upravljanja resursima zasnovanih na oblaku Husqvarna Fleet Services™, preuzmite našu iOS ili Android aplikaciju Husqvarna Fleet Services na <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Više informacija potražite kod prodajnog predstavnika kompanije Husqvarna.

Neke vrste ovog proizvoda su povezane putem ugrađenog Husqvarna Fleet Services™ senzora koji ima funkciju Bluetooth Low Energy (BLE). Dodatne informacije o korištenju proizvoda potražite u odjeljku *Da biste spojili proizvod s Husqvarna Fleet Services na strani 12*. Više informacija o BLE tehnologiji radijskog

spektra potražite na *Ugrađena funkcija povezivanja na strani 24.*

## Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenje proizvoda ako:

- je proizvod pogrešno popravljen.

- je proizvod popravljen koristeći dijelove koji nisu od proizvođača ili koji nisu odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima dodatnu opremu koju nije napravio proizvođač ili koju proizvođač ne odobrava.
- proizvod nije popravljen u nekom od odobrenih servisa ili od strane odobrenog tijela.

---

## Sigurnost

---

### Definicije sigurnosti

Upozorenja, pozivi na oprez i napomene se koriste za isticanje naročito važnih dijelova priručnika.



**UPOZORENJE:** Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti rukovaoaca ili osoba u blizini ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.



**OPREZ:** Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili neposrednog okruženja ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

**Napomena:** Koriste se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

### Opća upozorenja o električnim alatima



**UPOZORENJE:** Pročitajte **sva** sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću referencu.**

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alate koji kao pogon koriste električnu energiju iz utičnice (s kablom) ili električni alat koji za pogon koristi bateriju (bez kabla).

### Sigurnost područja rada

- **Održavajte područje rada čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili tamna područja pogoduju nesrećama.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u okruženjima gdje može doći do eksplozije, kao što je prisustvo zapaljivih tekućina, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Neka djeca i osobe koje stoje u blizini budu na odstojanju dok koristite električni alat.** Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

### Sigurnost od struje

- **Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Nemojte nikad i ni na koji način**

**vršiti izmjene na utikaču. Nemojte koristiti adaptare priključke s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, lanci i frižideri.** Postoji povećani opasnost od strujnog udara ukoliko vaše tijelo bude uzemljeno.
- **Nemojte izlagati alate kiši ili vlazi.** Ako voda uđe u alat, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte nepropisno koristiti kabl. Nemojte nikada koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada električni alat koristite vani, koristite produžni kabl koji je pogodan za vanjsku upotrebu.** Korištenjem kabla koji je pogodan za vanjsku upotrebu smanjujete opasnost od strujnog udara.
- **Ako nije moguće izbjeći rad alatom u vlažnom okruženju, koristite napajanje koje je zaštićeno uzemljenim zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Korištenje RCD uređaja smanjuje rizik od strujnog udara.

### Lična sigurnost

- **Budite na oprezu, pazite šta radite i razumno rasuđujte kada rukujete električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tokom rukovanja električnim alatom može za posledicu imati teške fizičke povrede.
- **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna prema kao što je maska za prašinu, sigurnosne protuklizne cipele, šljem ili zaštita sluha koji se koriste u odgovarajućim uslovima će umanjiti lične povrede.
- **Spriječite nehotično pokretanje mašine. Prije priključivanja alata na struju i/ili baterije, podizanja ili prenošenja sklopka mora biti u položaju off (isključeno).** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnih alata ili napajanje električnih alata kojim je prekidač uključen priziva nesreće.
- **Prije uključivanja električnog alata, uklonite ključ ili nasadni ključ.** Nasadni ključ ili ključ koji ostanu na rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati fizičke povrede.

- **Ne posežite predaleko. U svakom trenutku pazite na položaj nogu i održavajte ravnotežu.** Tako se omogućava bolja kontrola električnog alata u neočekivanim situacijama.
- **Obucite se na prikladan način. Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit. Sklonite kosu i odjeću od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ukoliko se uz uređaje pruža spoj i prostor za izvlačenje i prikupljanje prašine, vodite računa da oni budu pripojeni i da se koriste.** Prikupljanjem prašine mogu se smanjiti opasnosti povezani s prašinom.
- **Ne dozvolite da zbog znanja koje ste stekli čestim korištenjem alata postanete samodopadni i da ignorirate sigurnosne principe alata.** Nemaran rad može izazvati teške povrede u djeliću sekunde.

## Korištenje i čuvanje električnog alata

- **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat predviđen za datu primjenu.** Odgovarajući električni alat će bolje i sigurnije obaviti posao pri brzini za koju je projektovan.
- **Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje.** Električni alat kojeg nije moguće kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili skladištenja električnih alata, isključite utikač iz izvora struje i/ili uklonite komplet baterije iz električnog alata, ukoliko je odvojiv.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Pohranite nekorištene električne alate van domašaja djece i nemojte dozvoliti da njima rukuju osobe koje nisu upoznate s tim alatom ili ovim uputama za rukovanje.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- **Održavajte električne alate i dodatnu opremu.** Proverite ima li odstupanja od poravnjanja ili povezivanja pokretnih dijelova, lomova na dijelovima ili bilo kojih drugih stanja koja negativno utiču na rad alata. **Ako je alat oštećen, prije korištenja ga odnesite na popravku.** Do mnogih nesreća dolazi zbog slabog održavanja električnih alata.
- **Održavajte rezne alate naoštrenim i čistim.** Pravilno održavani rezni alati s oštirim reznim ivicama se manje povijaju i lakši su za upravljanje.
- **Koristite električne alate, pribor i dijelova alate itd. u skladu s ovim uputama, vodeći računa o radnim uslovima i poslu kojeg treba izvršiti.** Korištenje električnih alata za poslove koji nisu predviđeni može uzrokovati opasnu situaciju.
- **Ručke i površine za zahvaćanje treba da su suhe, čiste i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

## Korištenje alata na baterije i briga

- **Punite samo pomoću punjača kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jedan tip kompleta baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim kompletom baterije.
- **Koristite električne alate samo s predviđenim kompletom baterija.** Korištenjem bilo kojeg drugog kompleta baterija može se uzrokovati opasnost od povreda i požara.
- **Kada se komplet baterije ne koristi, držite ga dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, ekseri, vijci i drugi mali metalni predmeti koji mogu izazvati spoj između priključaka.** Kratak spoj priključaka kompleta baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Pod neodgovarajućim okolnostima, iz baterije može isticati tečnost. Izbjegavajte kontakt s njom. Ukoliko dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dopre do očiju, potražite ljekarsku pomoć.** Tekućina koja štrcne iz baterije može izazvati iritacije ili opekotine.
- **Nemojte koristiti komplet baterije ili alat koji je izmijenjen ili oštećen.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i dovesti do požara, eksplozija ili ozljeda.
- **Komplet baterija ili alat ne izlažite vatri ni previsokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C (266 °F) može dovesti do eksplozije.
- **Slijedite sva uputstva i nemojte puniti komplet baterije ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

## Servis

- **Neka vam električni alat servisira kvalificirana osoba koristeći isključivo identične zamjenske dijelove.** Tako ćete biti sigurni da se električni alat održava.
- **Nikada ne servisirajte oštećene električne alate.** Servisiranje električnih alata trebaju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

## Sigurnosna upozorenja za dijamantske bušilice

- **Priilikom bušenja koje zahtijeva upotrebu vode, vodu usmjerite dalje od radnog područja rukovaoca ili koristite uređaj za prikupljanje tečnosti.** Takve mjere opreza čuvaju radno područje rukovaoca suhim i smanjuju rizik od električnog udara.
- **Ako obavljate radnju tokom koje dodatak za rezanje može doći u kontakt s skrivenim žicama ili vlastitom žicom, električnim alatom rukujte pomoću izoliranih površina za hvatanje.** Rezni dodatak koji dođe u dodir s provodnikom pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovalac može pretrpjeti električni udar.
- **Nosite štitičke za uši tokom bušenja dijamantskim svrdlom.** Izlaganje buci može izazvati gubitak sluha.

- **Ako je glava svrdla zaglavljena, prestanite pritiskati nadalje i isključite alat.** Ispitajte i poduzmite odgovarajuće korektivne mjere kako biste otklonili uzrok zaglavljivanja glave svrdla.
- **Prilikom ponovnog pokretanja dijamantske bušilice na radni komad, prije pokretanja provjerite okreće li se glava svrdla slobodno.** Ako je glava svrdla zaglavljena, možda se neće pokrenuti, može preopteretiti alat ili može izazvati otpuštanje dijamantske glave svrdla s radnog komada.
- **Kada stalak za bušilicu pričvršćujete sidrištima i pričvršćivačima na radni komad, provjerite može li sidrište koje se koristi držati i obuzdati mašinu tokom upotrebe.** Ako je radni komad slab ili porozan, sidrište se može izvući što će izazvati otpuštanje stalka za bušilicu s radnog komada.
- **Kada stalak za bušilicu pričvršćujete vakuumskim podloškama na radni komad, postavite podložak na glatku, čistu, neporoznu površinu. Nemojte pričvršćivati na laminirane površine kao što su pločice i kompozitni premazi.** Ako radni komad nije gladak, ravan ili dobro pričvršćen, podložak se može izvući dalje od radnog komada.
- **Prije i tokom bušenja uvjerite se da ima dovoljno vakuuma.** Ako nema dovoljno vakuuma, podložak se može osloboditi od radnog komada.
- **Nikada nemojte bušiti kada je mašina pričvršćena samo vakuumskim podloškom, izuzev kada bušite nadalje.** Ako ne postoji vakuum, podloška će se osloboditi od radnog komada.
- **Tokom bušenja kroz zidove ili plafone, zaštitite osobe i radno područje na suprotnoj strani.** Glava svrdla može proći kroz rupu ili jezgro može ispasti na drugu stranu.
- **Kada bušite iznad glave uvijek koristite uređaj za prikupljanje vode kao što je naznačeno u uputstvima. Nemojte dopustiti da voda dospje u alat.** Ako voda dospje u električni alat, povećava se opasnost od strujnog udara.
- Nemojte rukovati ovim proizvodom ako niste prije upotrebe dobili obuku za rad. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni za rad.
- Nemojte dopustiti da dijete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo odobrenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovaoci su odgovorni za sve nesreće koje se dogode rukovaocu ili njihovoj imovini.
- Nemojte koristiti proizvod kada ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, narkotika ili lijekova.
- Uvijek budite oprezni i postupajte razumno i savjesno.
- Proizvod stvara elektromagnetno polje tokom rada. To polje u određenim okolnostima može ometati rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Da bi se smanjio rizik od teških povreda ili smrti, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da prije korištenja uređaja razgovaraju sa svojim ljekarom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Pobrinite se da jasno pročitate natpise i naljepnice.
- Nemojte koristiti proizvod ako je neispravan.
- Ne vršite modifikacije na proizvodu.
- Ne upravljajte proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile modifikacije na proizvodu.

## Sigurnost baterije



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.



**UPOZORENJE:** Oštećena baterija može izazvati eksploziju i povredu. Ako je baterija deformirana ili oštećena, obratite se odobrenom servisnom zastupniku kompanije Husqvarna.

## Opće sigurnosne upute



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga koristite neispravno. Ovaj uređaj može izazvati teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba. Izuzetno je važno da pročitate i razumijete sadržaj ovog priručnika za rad prije upotrebe proizvoda.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Radite u skladu sa svim važećim zakonima i regulativama.
- Rukovalac alatom i njegov poslodavac moraju biti upoznati s rizicima i spriječiti ih prilikom rukovanja ovim proizvodom.
- Nemojte dozvoliti osobama koje nisu pročitale i razumjele sadržaj priručnika za rad da rukuju ovim proizvodom.
- Koristite isključivo baterije PACE koje preporučujemo za vaš proizvod. Baterije su softverski kodirane.
- Koristite samo originalne baterije namijenjene za proizvod. Postoji rizik od eksplozije ako se baterije ne zamijene s baterijom odgovarajućeg tipa. Više informacija potražite od prodajnog zastupnika.
- Koristite isključivo punjive baterije PACE za napajanje odgovarajućih proizvoda kompanije Husqvarna. Bateriju nemojte koristiti za napajanje drugih proizvoda jer postoji opasnost od povreda.
- Opasnost od strujnog udara. Polove baterije nemojte spajati s ključevima, vijcima ili drugim metalom. Tako može doći do kratkog spoja baterije.
- Ako baterija curi, nemojte dopustiti da tečnost dodirne tijelo, odjeću ili proizvod. Ako dodirnete tekućinu, očistite područje velikom količinom vode i zatražite medicinsku pomoć.
- Koristite zaštitne naočale kada ste u blizini baterija. Ako vam tečnost dospje u oči, nemojte ih trljati nego

barem 15 minuta ispirite oči s puno vode. Potražite medicinsku pomoć.

- Nemojte koristiti baterije koje se ne mogu puniti.
- Ne vršite modifikacije na bateriji.
- Nemojte umetati predmete u zračne otore baterije.
- Bateriju zaštitite od sunčeve svjetlosti, vrućine i otvorenog plamena. Baterija može izazvati eksploziju ili opekotine i/ili hemijske opekotine.
- Zaštitite bateriju od kiše i mokrih uvjeta.
- Zaštitite bateriju od mikrovalova i visokog pritiska.
- Bateriju nemojte rastavljati ili razbijati.
- Bateriju koristite samo na sobnoj temperaturi u rasponu od -10 °C / 14 °F do 40 °C / 104 °F.
- Bateriju ili punjač baterija nemojte čistiti vodom. Pogledajte poglavlje *Čišćenje baterije i punjača baterija na strani 19*.
- Nemojte koristiti oštećenu bateriju.
- Baterije skladištite dalje od metalnih predmeta poput eksera, vijaka ili nakita.
- Baterije držite van domašaja djece.
- Pravilno spojite bateriju. Neispravno povezana baterija može dovesti do kratkog spoja baterije.

## Sigurnost punjača baterija



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

- Nepoštivanje sigurnosnih uputa može uzrokovati strujni udar ili kratki spoj.
- Koristite isključivo punjače baterija koji su isporučeni uz proizvod. Koristite isključivo QC punjače Husqvarna za punjenje zamjenskih baterija Husqvarna.
- Nemojte pokušavati rastaviti punjač baterija.
- Nemojte koristiti oštećeni punjač baterije ili punjač baterije koji ne radi ispravno.
- Punjač baterije nemojte podizati povlačenjem za električni kabl. Da biste isključili punjač baterija iz zidne utičnice, izvucite utikač. Nemojte povlačiti kabl za napajanje.
- Sve kablove i produžne kablove držite dalje od vode, ulja i oštih ivica. Pazite da se kabl ne prignječi u vratima, ogradama i slično.
- Punjač baterija nemojte koristiti u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu uzrokovati koroziju. Nemojte pokrivati punjač baterija. Ako se pojavi dim ili vatra, izvucite utikač punjača baterija iz utičnice.
- Bateriju puniti isključivo u zatvorenom, dobro prozračenom zatvorenom prostoru bez direktne sunčeve svjetlosti. Baterije nemojte puniti na otvorenom. Nemojte puniti bateriju u vlažnim uvjetima.
- Bateriju puniti samo na sobnoj temperaturi u rasponu od 5 °C / 41 °F i 40 °C / 104 °F. Punjač

koristite samo u suhom okruženju s dobrim protokom zraka i bez prašine.

- Nemojte umetati predmete u rashladne otore punjača baterija.
- Nemojte priključivati spojeve punjača baterije na metalne predmete jer tako možete izazvati kratki spoj na punjaču baterija.
- Nemojte puniti nepunjive baterije u punjaču baterija ili ih koristiti u uređaju.
- Koristite neoštećene i odobrene zidne utičnice.

## Sigurnosne upute za rad



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Nemojte rukovati proizvodom ako ne možete primiti pomoć u slučaju da se dogodi nezgoda.
- Nemojte koristiti proizvod pod lošim vremenskim uvjetima kao što su magla, kiša, jak vjetar, jaka hladnoća ili slični uslovi. Opasni uslovi, kao što je klizava površina, mogu se pojaviti uslijed lošeg vremena.
- Obratite pažnju na osobe, predmete ili situacije koje mogu spriječiti siguran rad proizvoda.
- Kada bušilica pokazuje prema gore tokom rada, uvijek koristite odgovarajući spremnik za prikupljanje vode.
- Uvijek prije rukovanja spojite proizvod na odgovarajući stalak za bušilicu.
- Vodite računa da uvijek brzo možete zaustaviti motor u hitnom slučaju.
- Uvjerite se da na mjestu gdje ćete napraviti rupu nema cijevi ili električnih kablova.
- Zaustavite motor ako proizvod ne radi ispravno.
- Pazite da za vrijeme rada budete u sigurnom i stabilnom položaju.
- Držite se na sigurnoj udaljenosti od glave svrdla dok je motor u pogonu.
- Nemojte napuštati proizvod dok je motor uključen.
- Uvijek izvadite komplet baterije prije nego što se udaljite od proizvoda.
- Održavajte dijelove u dobrom stanju i pobrinite se da svi odvojni dijelovi su ispravno učvršćeni.
- Ako osjetite vibracije iz proizvoda ili je buka koju proizvod proizvodi neobično jaka, odmah zaustavite proizvod. Pregledajte ima li na oštećenja na proizvodu. Popravite oštećenja ili odnesite proizvod ovlaštenom serveru.
- Uvijek koristite odobreni pribor. Više informacija potražite od prodajnog zastupnika.

## Sigurnost od buke



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.



- Visoki nivoi buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha izazvan bukom.
- Kako biste nivo buke sveli na najmanju moguću mjeru, održavajte i koristite proizvod kako je navedeno u priručniku za rad.
- Koristite odobrene štitičke za uši dok rukujete proizvodom.
- Prilikom korištenja štitičke za uši, oslušujte signale upozorenja i glasove. Uklonite štitičke za uši kada je proizvod zaustavljen, osim ako su štitičke za uši neophodni za nivo buke u radnom području.

## Lična zaštitna oprema



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Uvijek koristite pravilnu opremu za ličnu zaštitu kada rukujete proizvodom. Oprema za ličnu zaštitu ne eliminiše opasnost od povrede. Oprema za ličnu zaštitu smanjuje stepen povrede ako se nezgoda desi. Neka vam zastupnik pomogne pri izboru odgovarajuće opreme.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči dok rukujete proizvodom.
- Ne koristite preveliku, tešku ili neodgovarajuću odjeću. Koristite odjeću koja vam omogućava slobodno kretanje.
- Koristite odobrene zaštitne rukavice kojima možete čvrsto držati alat.
- Nosite gumene zaštitne rukavice kako biste spriječili iritaciju kože zbog mokrog betona.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Uvijek koristite odobrenu zaštitu za sluh dok rukujete proizvodom. Buka tokom dužeg perioda može izazvati gubitak sluha uzrokovan bukom.
- Alat proizvodi prašinu i isparavanja koja sadrže opasne hemikalije. Koristite odobrenu zaštitu disajnih organa.
- Koristite cizme s čeličnom oblogom na prstima i protukliznim đonovima.
- Osigurajte da u blizini imate pribor prve pomoći.
- Tokom rukovanja proizvodom može doći do iskri. Osigurajte da u blizini imate aparat za gašenje požara.

## Sigurnosni mehanizmi na proizvodu



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Nikada nemojte koristiti proizvod s neispravnom sigurnosnom opremom! Ako proizvod ne prođe jednu od ovih provjera, kontaktirajte servisera da je date na popravak.

- Nemojte koristiti proizvod ukoliko zaštitne pločice, zaštitni poklopci, sigurnosni prekidači ili druga zaštitna sredstva nisu spojena ili su oštećena.

## Zaštita od preopterećenja motora

Zaštita od preopterećenja motora se aktivira ako je opterećenje motora previsoko ili se glava svrdla ne može slobodno kretati.

Zaštita od preopterećenja motora uzrokuje smanjenje snage od motora i povećanje u kratkim intervalima na nekoliko sekundi. Motor se zatim zaustavlja ako ne smanjite silu. Pogledajte poglavlje *Ponovno postavljanje zaštite motora od preopterećenja na strani 17.*

## Indikator opterećenja

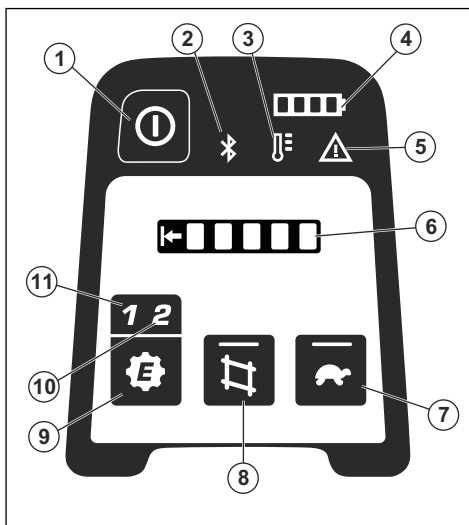


**OPREZ:** Ponavljano preopterećenje proizvoda može uzrokovati oštećenje proizvoda.

Proizvod ima LED lampice koje pokazuju opterećenje motora. Pogledajte poglavlje *Indikatori opterećenja na strani 22.*

## Funkcije upravljačke ploče

Ovaj priručnik za rad sadrži opise funkcija upravljačke ploče proizvoda. Upravljačka ploča obavlja važne funkcije i postavke proizvoda. Pogledajte poglavlje *Rješavanje problema na upravljačkoj ploči na strani 20* da biste pronašli rješenja upozorenja.



1. Dugme za uključivanje/isključivanje
2. Bluetooth®. Pogledajte poglavlje *Da biste spojili proizvod s Husqvarna Fleet Services na strani 12.*
3. Indikator upozorenja temperature
4. Indikator stanja baterije

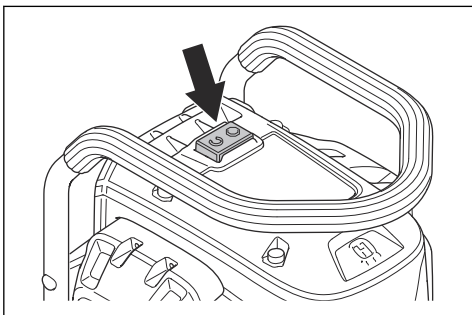
5. Indikator upozorenja
6. Indikator opterećenja
7. Dugme Slow Start™
8. Dugme Re-bar. Pogledajte poglavlje *Bušenje kroz željezo na strani 16*.
9. Dugme E-prenosa. Pogledajte poglavlje *Korištenje funkcije E-prenosa na strani 14*.
10. Indikator E-prenosa 2
11. Indikator E-prenosa 1

### Funkcija automatskog isključivanja

Proizvod ima funkciju automatskog isključivanja koja isključuje proizvod ako ga ne koristite 3 minute.

### Dugme za pokretanje/zaustavljanje

Dugme za pokretanje/zaustavljanje se koristi za pokretanje i zaustavljanje bušilice.



### Provjera dugmeta za pokretanje/zaustavljanje

1. Instalirajte bateriju i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Pogledajte poglavlje *Pokretanje proizvoda na strani 15*.
2. Pritisnite dugme za pokretanje/zaustavljanje da biste započeli bušenje.
3. Ponovo pritisnite dugme za pokretanje/zaustavljanje da biste zaustavili bušenje.

### Lamelna spojka

Lamelna spojka je integrirana u mjenjaču proizvoda. Sprečava oštećenje na proizvodu u slučaju iznenadnog zaustavljanja osovine vratila.



**OPREZ:** Vodite računa da vrijeme otpuštanja spojke nije duže od 3-4 sekunde, jer će se u suprotnom trošenje i toplota brzo povećavati.

### Sigurnosne upute za održavanje



**UPOZORENJE:** Prije održavanja proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Izvadite bateriju prije obavljanja poslova održavanja, drugih provjera ili sklapanja proizvoda.
- Rukovalac mora obavljati samo one poslove održavanja i servisiranja koji su navedeni u korisničkom priručniku. Obratite se servisnom zastupniku ako je potrebno obaviti veće poslove održavanja ili servisiranja.
- Bateriju ili punjač baterija nemojte čistiti vodom. Jaka deterdžentna sredstva mogu izazvati oštećenja na plastičnim dijelovima.
- Ako ne provodite održavanje, smanjuje se životni vijek proizvoda i povećava opasnost od nezgoda.
- Za sve poslove servisiranja i popravki potrebna je specijalna obuka, a posebno kad su u pitanju sigurnosni uređaji na proizvodu. Ako se nakon obavljenog održavanja ne odobre sve provjere navedene u korisničkom priručniku, obratite se servisnom zastupniku. Garantujemo da za vaš proizvod nudimo stručan popravak i servisiranje.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.

### Postupajte razumno i savjesno



**UPOZORENJE:** Ni u kojem slučaju ne smijete mijenjati originalni dizajn proizvoda bez prethodnog odobrenja proizvođača. Uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Neodobrene izmjene i/ili pribor mogu dovesti do teških povreda ili smrti korisnika ili drugih osoba.



**UPOZORENJE:** Tokom rada s proizvodima za rezanje, mljevenje, bušenje, brušenje i oblikovanje materijala može doći do nastanka prašine i isparenja koja mogu sadržavati opasne hemikalije. Provjerite sastav materijala kojeg namjeravate obrađivati i koristite odgovarajuću masku za disanje.

Nije moguće predvidjeti svaku situaciju s kojom biste se mogli suočiti prilikom upotrebe proizvoda. Uvijek postupajte pažljivo i razborito. Izbjegavajte sve situacije za koje smatrate da prevazilaze vaše sposobnosti. Ako i dalje imate nedoumica o radnim postupcima nakon čitanja uputa za rukovanje, trebate se posavjetovati sa stručnjakom prije nego što nastavite raditi.

Nemojte oklijevati da se obratite zastupniku Husqvarna ako budete imali dodatnih pitanja u vezi s korištenjem proizvoda. Rado ćemo vam biti na usluzi i dati savjete te vam pomoći da proizvod koristite efikasno i sigurno.

Dajte da vaš Husqvarna zastupnik redovno pregleda proizvod i izvrši osnovna podešavanja i popravke.

Husqvarna Construction Products ima pravilo kontinuiranog razvoja proizvoda. Husqvarna zadržava pravo izmjene dizajna i izgleda proizvoda bez

prethodnog obavještenja i da bez daljnje obaveze uvede izmjene dizajna.

Sve informacije i podaci u priručniku za rad su važile kada je priručnik poslan na štampanje.

## Bluetooth®



**OPREZ:** Promjene ili modifikacije izvršene na ovoj opremi koje izričito nije odobrila Husqvarna mogu poništiti ovlaštenje od FCC-a za korištenje ove opreme.

**Napomena:** Ovaj uređaj je usklađen s Dijelom 15 Pravila FCC-a i s RSS standardom organizacije Industry

Canada o oslobađanju od licenciranja. Rad uređaja podliježe dvama uslovima:

- Ovaj uređaj ne smije izazivati štetne smetnje
- Ovaj uređaj mora prihvatiti sve dolazne smetnje, uključujući smetnje koje izazvjui neželjeni način rada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Sastavljanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije sastavljanja proizvoda pročitajte poglavlje o sigurnosti.



**UPOZORENJE:** Kako biste spriječili slučajno pokretanje tokom sastavljanja, odvojite bateriju od proizvoda.

### Spajanje proizvoda na stalak za bušilicu



**OPREZ:** Pažljivo pročitajte priručnik za rad stalka za bušilicu.

- Pogledajte priručnik stalka za bušilicu da povežete proizvod na stalak za bušilicu.
- Koristite samo s odobrenim Husqvarna stalcima za bušilicu.

## Rukovanje

### Uvod

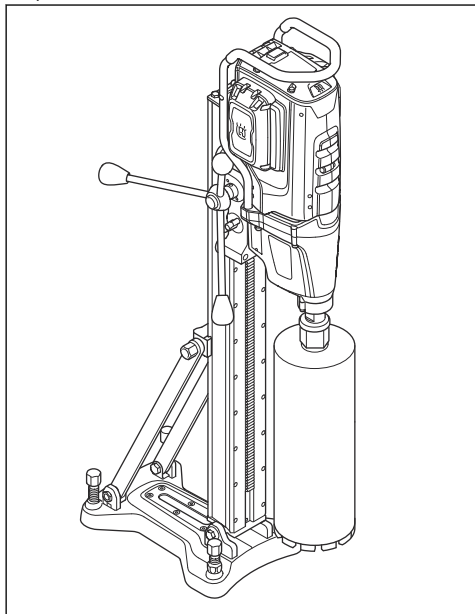


**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda, s razumijevanjem pročitajte poglavlje o sigurnosti.

### Šta učiniti prije rukovanja proizvodom

1. Pažljivo pročitajte priručnik za rad bušilice i vodite računa da vam upute budu jasne.
2. Pažljivo pročitajte priručnik za stalak bušilice i vodite računa da vam upute budu jasne.
3. Obavljajte svakodnevno održavanje. Pogledajte poglavlje *Plan održavanja na strani 18*.
4. Koristite opremu za ličnu zaštitu. Pogledajte poglavlje *Lična zaštitna oprema na strani 9*.
5. Vodite računa da je radno područje čisto i svijetlo.

6. Provjerite je li proizvod ispravno postavljen. Glava svrdla i stalak bušilice moraju biti ispravno pričvršćeni.



7. Tokom invertiranog bušenja vodite računa da slijedite važeća uputstva. Pogledajte poglavlje *Priprema proizvoda za invertirano bušenje na strani 12.*
8. Provjerite da sistem za vodu nije oštećen i da je spojen na proizvod.

## Da biste spojili proizvod s Husqvarna Fleet Services

**Napomena:** Radio prijenos putem opcije *Bluetooth®* bit će omogućen pri prvom povezivanju na bateriju i ostati uključen nakon toga.

1. Preuzmite iOS ili Android aplikaciju Husqvarna Fleet Services.
2. Više informacija potražite na web stranici <https://fleetservices.husqvarna.com>.

## Priključivanje punjača baterija



**UPOZORENJE:** Punjač baterija koristite isključivo na sobnoj temperaturi od 5°C/41°F i 40°C/104°F.

1. Punjač baterija povežite na napon i frekvenciju koji su navedeni na natpisnoj pločici.

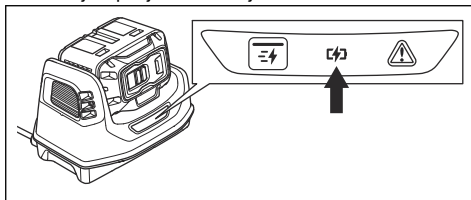
2. Priključite utikač na uzemljenu utičnicu. LED indikator na punjaču baterije jednom zatreperi zelenom bojom.

## Povezivanje baterije na punjač baterija

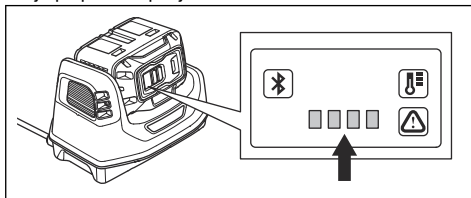
**Napomena:** Napunite bateriju prilikom prvog korištenja. Nova baterija napunjena je samo 30%.

**Napomena:** Baterija se neće puniti ako je temperatura baterije previsoka. Pustite da se baterija ohladi prije punjenja.

1. Provjerite je li baterija suha.
2. Stavite bateriju u punjač baterija.
3. Provjerite uključuje li se zeleni indikator punjenja na punjaču baterije. On označava ispravnu povezanost baterije s punjačem baterije.



4. Kada se na bateriji uključe sve LED lampice, baterija je potpuno napunjena.



5. Da biste isključili punjač baterija iz utičnice, izvucite utikač. Nemojte povlačiti kabl.
6. Izvadite bateriju iz punjača baterija.

**Napomena:** Više informacija potražite u priručnicima za bateriju i punjač baterije.

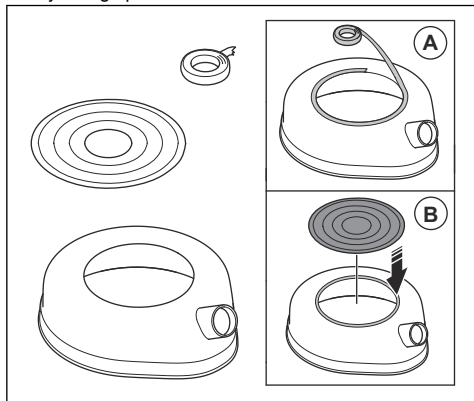
## Priprema proizvoda za invertirano bušenje



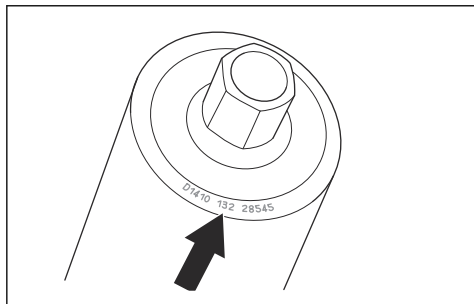
**UPOZORENJE:** Uvijek koristite prsten za kašu s brtvenim diskom i gumenom podloškom tokom invertiranog bušenja. Voda koja ulazi u proizvod povećava rizik od strujnog udara.

**Napomena:** Prsten za kašu, brtveni disk i gumena podloška su dodatni pribor. Više informacija potražite kod svog lokalnog zastupnika servisa.

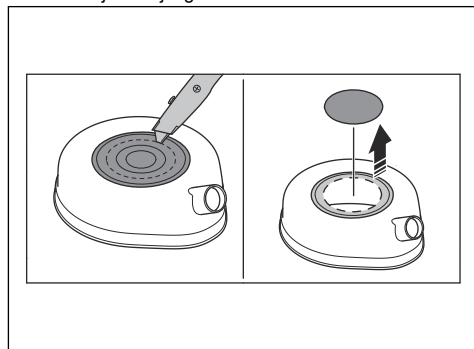
1. Očistite vrh prstena za kašu. Sva masnoća i prljavština se moraju ukloniti.
2. Povežite dvostranu ljepljivu traku ili nanesite ljeplivo u spreju oko gornjeg otvora prstena za kašu (A). Stavite brtveni disk na gornji otvor kao poklopac (B). Nježno ga pričvrstite.



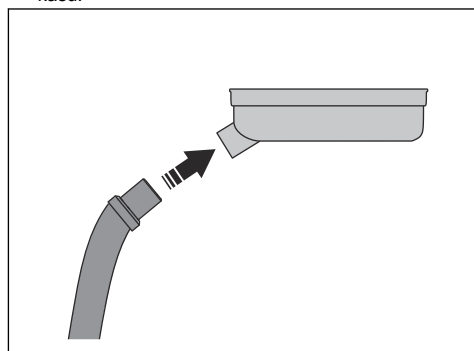
3. Potražite dimenzije jezgrene bušilice na vrhu bušilice.



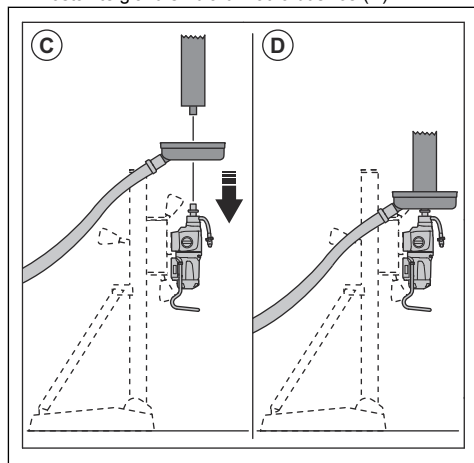
4. Izrežite rupu u brtvenom disku u najbližoj najmanjoj dimenziji kao i jezgrena bušilica.



5. Pričvrstite kolektor kaše na priključak prstena za kašu.

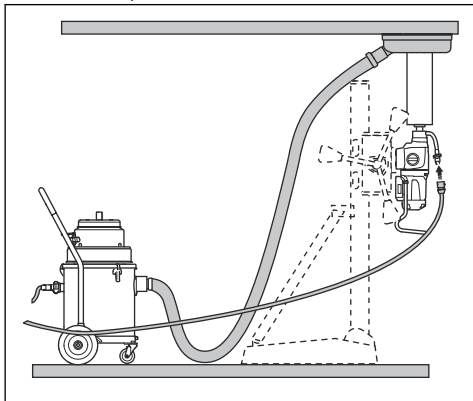


6. Stavite prsten za kašu na vratilo bušilice (C). Postavite glavu svrdla u vratilo bušilice (D).



7. Pokrenite kolektor kaše.

- Podignite glavu svrdla do plafona. Pričvrstite prsten za kašu na plafon.



## Spajanje i otvaranje dotoka vode



**OPREZ:** Provjerite da maksimalni pritisak vode nije previsok. Pogledajte poglavlje *Tehnički podaci na strani 23*.

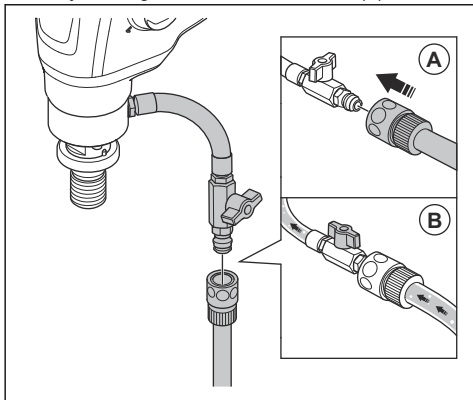


**OPREZ:** Koristite samo čistu vodu kako biste spriječili da prljavština uzrokuje začepljenje u sistemu za vodu.



**OPREZ:** Koristite samo odobrenu spojnicu dovoda vode. Više informacija potražite od prodajnog zastupnika.

- Priključite kuglasti ventil na dotok vode (A).



- Otvorite sistem za vodu (B). Postavite pritisak vode kako biste iz rupe za bušenje uklonili sav otpadni materijal.

## Snižavanje temperature motora

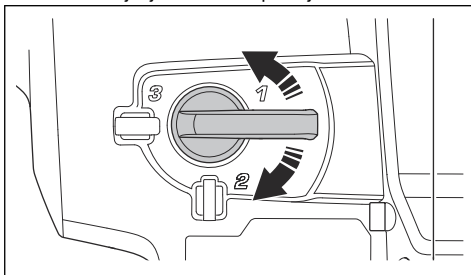
- Rukujte proizvodom bez opterećenja 2 minuta kako biste snizili temperaturu motora.

## Promjena brzine



**OPREZ:** Promijenite brzinu samo kada motor smanji brzinu ili se zaustavi. Nemojte koristiti silu da promijenite brzinu.

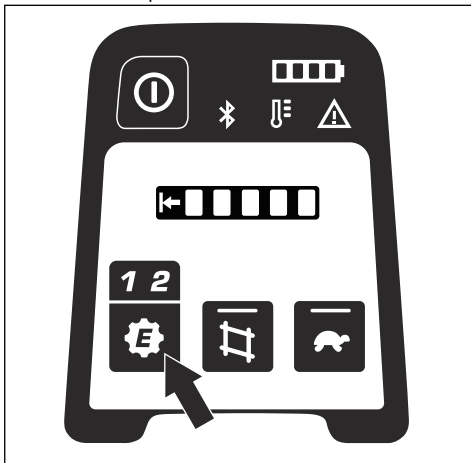
- Vodite računa da uvijek koristite odgovarajuću brzinu za promjer glave svrdla. Tipsku pločicu potražite na proizvodu ili u poglavlju *Tehnički podaci na strani 23*.
- Okrenite mjenjač brzine da promijenite brzinu.



## Korištenje funkcije E-prenos

Funkcija E-prenos koristi se za kontrolu brzine motora s 2 elektronska zupčanika. Elektronski zupčanici se koriste u kombinaciji s mehaničkim zupčanicima.

- Pritisnite dugme E-prenosa da promijenite elektronski zupčanic.



2. Pogledajte promjer glave svrdla (A) i odaberite ispravnu kombinaciju mehaničkog zupčanika (B) i elektronskog zupčanika (C).

<b>GEAR SETTINGS</b>						
(A)	25-90	90-130	130-185	185-225	225-300	305-400
∅ mm						
inch						
(B)						
(C)	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>

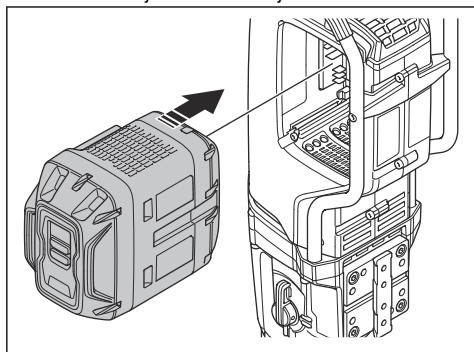
**Napomena:** Provjerite imate li na raspolaganju dovoljan kapacitet baterije. Za rupe promjera od 250 mm/10 inča do Ø400 mm/16 inča, možda ćete trebati više potpuno napunjenih baterija ili mogućnost ponovnog punjenja baterija.

## Pokretanje proizvoda



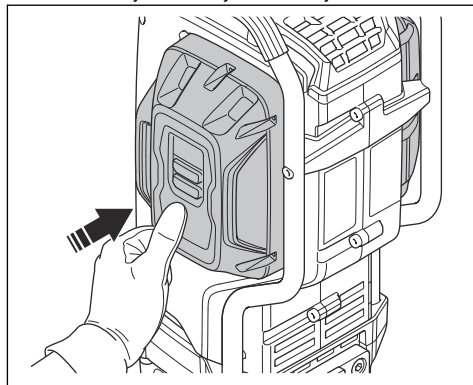
**UPOZORENJE:** Provjerite može li se glava svrdla slobodno okretati. Glava svrdla počinje se rotirati kada se motor pokrene.

1. Stavite bateriju u držač baterija.

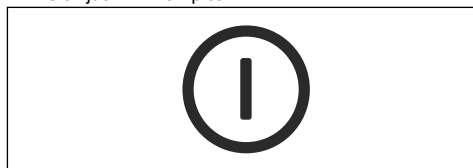


**OPREZ:** Provjerite je li baterija ispravno postavljena u nosač baterije. Ako se baterija ne umeće lako u držač baterije, položaj nije ispravan.

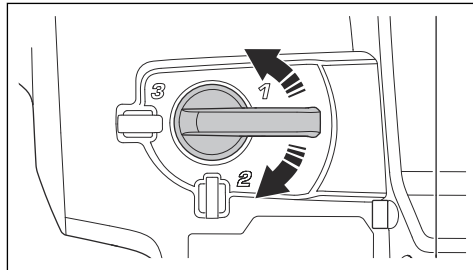
2. Gurnite donji dio baterije dok ne čujete "klik".



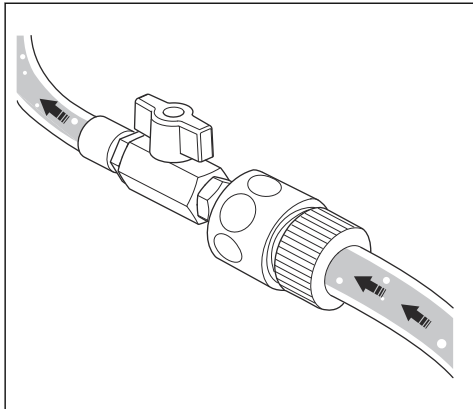
3. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje dok se ne uključi LED lampica.



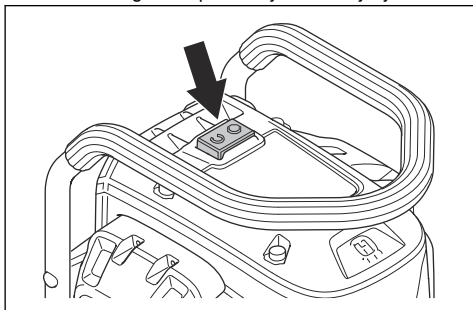
4. Za postavljanje brzine rada, okrenite vratilo bušilice i istovremeno pomjerite mjenjač brzine. Postavite mjenjač brzine u odgovarajući položaj za rad.



5. Provjerite je li ventil za vodu u otvorenom položaju.



6. Pritisnite dugme za pokretanje/zaustavljanje.



## Rad s uređajem



**UPOZORENJE:** Do opasnih nesreća može doći ako betonska jezgra ostane u glavu svrdla kada iz rupe izvadite glavu svrdla.



**OPREZ:** Pazite da ništa ne udara od glavu svrdla.



**OPREZ:** Nemojte koristiti više sile nego što je potrebno. To samo usporava rad i izaziva prekomjerno opterećenje motora.

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte poglavlje *Pokretanje proizvoda na strani 15*.
2. Pustite da se brzina motora poveća do maksimalne prije nego što glava svrdla dodirne površinu.
3. Gurnite glavu svrdla u površinu pomoću poluge za pomicanje na stalku za bušilicu.
4. Ako bušite kroz željeznu armaturu, poštujujte uputstva u odjeljku *Bušenje kroz željezo na strani 16*.

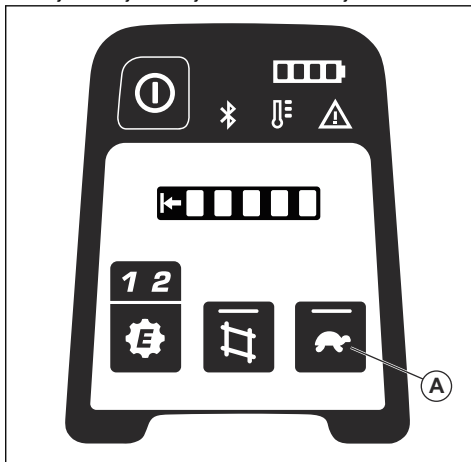
5. Na početku koristiti veoma malo pritiska kako bi glava svrdla ostala u pravom položaju.
6. Tokom rada vodite računa da voda uklanja sav otpadni materijal iz rupe za bušenje. Po potrebi podesite pritisak vode.
7. Zaustavite proizvod. Pogledajte poglavlje *Zaustavljanje proizvoda na strani 17*.

## Bušenje probne rupe

Funkcija Slow Start™ smanjuje brzinu motora. To pomaže bušenju probne rupe.

**Napomena:** Koristite samo funkciju Slow Start™ da biste počeli bušiti rupu. Snaga će se znatno smanjiti ako se koristi tokom uobičajenog rada.

1. Pokrenite motor. Pobrinite se da bušilica ne dodiruje materijal.
2. Jednom pritisnite dugme (A) Slow Start™. Brzina se smanjuje i LED indikator na dugmetu Slow Start™ svijetli dok je funkcija Slow Start™ uključena.



3. Izbušite probnu rupu u materijalu.
4. Ponovo pritisnite dugme Slow Start™ (A). Brzina se povećava na uobičajenu brzinu.

Brzina se automatski povećava na uobičajenu brzinu 1 minutu nakon pokretanja funkcije Slow Start™ ako se dugme Slow Start™ (A) ne pritisne ponovo.

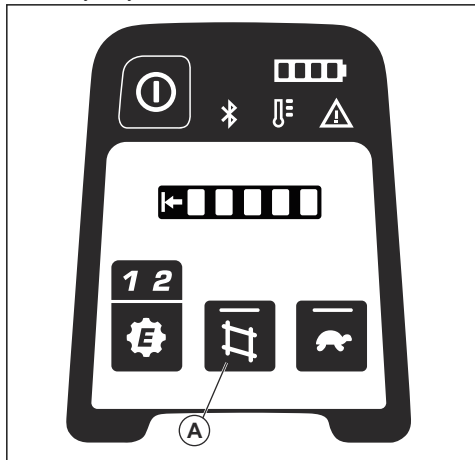
## Bušenje kroz željezo

Dugme re-bar smanjuje brzinu motora kako bi se olakšalo bušenje kroz željezo, na primjer armaturne šipke.

**Napomena:** Dugme re-bar koristite samo za bušenje kroz željezo. Snaga će se znatno smanjiti ako se koristi tokom uobičajenog rada.



1. Pokrenite motor. Pobrinite se da bušilica ne dodiruje materijal.
2. Jednom pritisnite dugme re-bar (A) . Brzina se smanjuje i LED indikator na dugmetu svijetli dok je funkcija uključena.



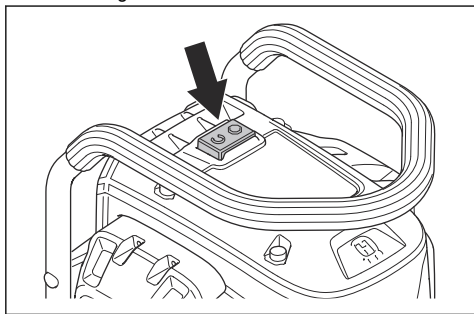
3. Bušite kroz željezo.
4. Ponovo pritisnite dugme re-bar (A). Brzina se povećava na uobičajenu brzinu.

## Zaustavljanje proizvoda



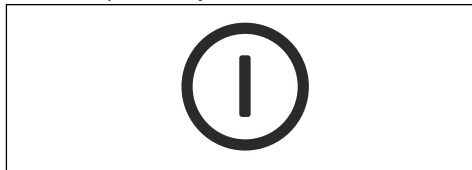
**UPOZORENJE:** Glava svrdla se nastavlja okretati još neko vrijeme nakon što se motor zaustavi. Nemojte zaustavljati glavu svrdla rukama. Može doći do povreda.

1. Pritisnite dugme za pokretanje/zaustavljanje da biste zaustavili glavu svrdla.

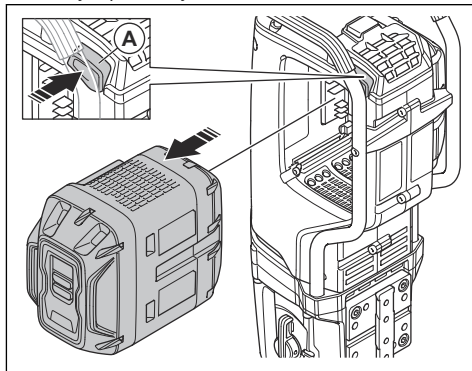


2. Pričekajte da se glava svrdla potpuno zaustavi.

3. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje dok se LED lampica ne isključi.



4. Pritisnite dugme za oslobađanje baterije (A) i izvadite bateriju iz držača baterije kako biste spriječili slučajno pokretanje.



## Ponovno postavljanje zaštite motora od preopterećenja

1. Zaustavite proizvod. Pogledajte poglavlje *Zaustavljanje proizvoda na strani 17*.
2. Uklonite blokadu s glave svrdla i provjerite može li se svrdlo slobodno kretati.
3. Pokrenite proizvod. Pogledajte poglavlje *Definicije sigurnosti na strani 5*.

## Zamjena glave svrdla



**UPOZORENJE:** Uvijek uklonite bateriju prije nego što zamijenite glavu svrdla na proizvodu.

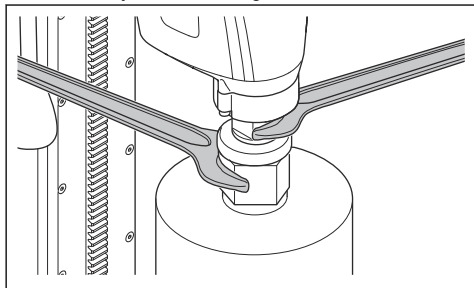


**UPOZORENJE:** Koristite zaštitne rukavice. Pričekajte da se proizvod ohladi prije uklanjanja glave svrdla. Glava svrdla i susjedno područje mogu biti veoma vrući nakon rada.



**UPOZORENJE:** Koristite samo dijamantske glave svrdla odobrene za vaš proizvod. Više informacija potražite od prodajnog zastupnika Husqvarna.

1. Vodite računa da imate novu glavu svrdla, 2 ključa i mast otpornu na vodu.
2. Pomoću ključeva uklonite glavu svrdla.



3. Podmažite navoje alata mašću otpornom na vodu.
4. Pomoću ključeva pričvrstite novu glavu svrdla.

## Održavanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije radova na održavanju proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.



**UPOZORENJE:** Izvadite bateriju prije obavljanja radova na održavanju proizvoda.

### Plan održavanja

\* = Opće održavanje vrši ručno. Uputstva nisu navedena u ovom priručniku za upotrebu.

X = Uputstva su navedena u ovom priručniku za upotrebu.

O = Obratite se servisnom zastupniku kompanije Husqvarna.

Održavanje	Prije svake upotrebe	Nakon svake upotrebe	Sedmično	Nakon prvih 100 sati	Nakon svakih 300 sati
Vodite računa da pokretni dijelovi funkcioniraju ispravno i da se slobodno kreću.	*				
Vodite računa da je alat za rezanje oštar i čist.	*				
Provjerite funkcionira li upravljačka ploča ispravno i ima li na njoj oštećenja.	X				
Provjerite radi li dugme za pokretanje/zaustavljanje pravilno.	X				
Pobrinite se da su drške i površine za držanje suhe, čiste i bez tragova ulja i masnoće.	*	*			
Provjerite je li proizvod čist.	X	X			
Očistite usisnik zraka na proizvodu.	X	X			
Pregledajte brtve osovine radi oštećenja/curenja vode.		X			
Uvjerite se da su vijci pričvršćeni.			*		
Zamijenite ulje mjenjača.				O	
Pregledajte spojeve između baterije i proizvoda. Pregledajte spojeve između baterije i punjača baterije.				X	X

Održavanje	Prije svake upotrebe	Nakon svake upotrebe	Sedmično	Nakon prvih 100 sati	Nakon svakih 300 sati
Zrakom pod pritiskom lagano propužite uređaj i proreze za hlađenje baterije.			*		

## Provjera upravljačke ploče

1. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje dok se ne uključi LED lampica. Pogledajte poglavlje *Funkcije upravljačke ploče na strani 9.*
2. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje dok se ne isključi LED lampica.

## Čišćenje baterije i punjača baterija



**UPOZORENJE:** Bateriju ili punjač baterija nemojte čistiti vodom.



**UPOZORENJE:** Za čišćenje baterije nemojte koristiti hemijske supstance.

- Prije stavljanja baterije u punjač baterija, provjerite jesu li baterija i punjač baterija čisti i suhi.
- Polove baterije očistite zrakom pod pritiskom ili koristite mekanu i suhu krpu.
- Površine baterije i punjača baterija očistite mekanom i suhom krpom.

## Provjera punjača baterija

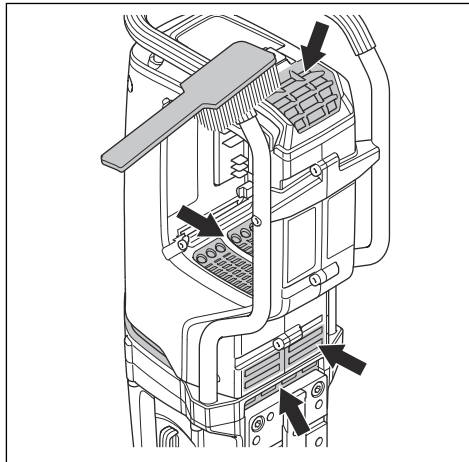
1. Provjerite ima li oštećenja na punjaču baterija i napojnom kablju. Pregledajte ima li pukotina i drugih oštećenja.

## Čišćenje rashladnog sistema



**OPREZ:** Vodite računa da rashladni sistem ne bude prijav ili blokiran. Prijav ili blokiran rashladni sistem može izazvati pregrijavanje proizvoda. To uzrokuje oštećenje proizvoda.

- Četkom očistite dovod i odvod za zrak jednom sedmično ili češće ako je potrebno.



## Održavanje dijamantske glave svrdla

- Vodite računa da su dijamantski segmenti alata oštri. Naoštrite tupe dijamantske segmente pomoću brusnog kamena SIC.
- Vodite računa da nema vibracija na glavi svrdla. Ako u glavi svrdla ima vibracija, dijamantski segmenti se mogu olabaviti.
- Vodite računa da su dijamantski segmenti dovoljno veći od unutrašnjeg i vanjskog promjera cijevi glave svrdla.
- Podmažite navoje glave svrdla mašću otpornom na vodu. Tako će se alat lakše olabaviti.
- Vodite računa da dijamantski segmenti glave svrdla ne prelaze radijus više od 1 mm.

## Zamjena ulja mjenjača



**OPREZ:** Ako dođe do curenja ulja mjenjača, zaustavite proizvod i obratite se ovlaštenom servisnom centru. Zupčanik će se oštetiti ako nivo ulja u mjenjaču nije dovoljan.

- Dozvolite da odobreni Husqvarna servisni centar zamijeni ulje mjenjača.

## Pregled priključka za vodu

- Dozvolite da odobreni Husqvarna servisni centar popravi priključak za vodu.



**OPREZ:** Ako voda curi iz prste priključka za vodu, brtve osovine se odmah moraju zamijeniti.

## Rješavanje problema

### Rješavanje problema s proizvodom

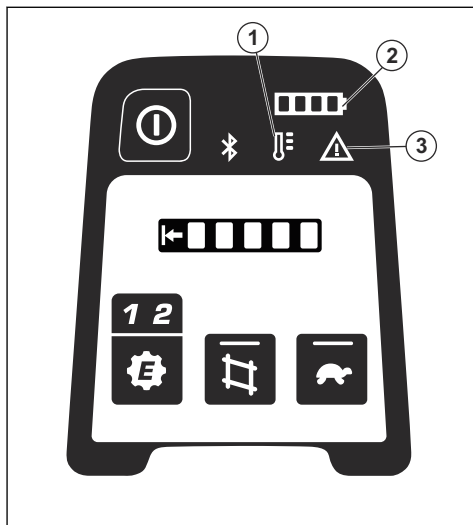
Ako ne možete pronaći rješenje za svoje probleme u priručniku za upotrebu, obratite se svom Husqvarna servisnom zastupniku.

**Napomena:** U priručniku za rad pogledajte kako riješiti problem s baterijom i punjačem baterije.

Problem	Koraci koje je odmah potrebno provesti	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće kada se pritisne dugme za pokretanje/zaustavljanje.	Pritisnite dugme za pokretanje/zaustavljanje.	Došlo je do kvara na bateriji.	Provjerite bateriju.
Proizvod se zaustavlja.		Glava svrdla je blokirana.	Okrenite glavu svrdla desno-lijevo, koristite ključ. Pažljivo izvadite proizvod iz rupe za bušenje.
Glava svrdla smanjuje brzinu i zaustavlja se.		Previsoko opterećenje uzrokuje preopterećenje motora.	Uvjerite se da se glava svrdla može lako rotirati u rupi za bušenje.
Neželjeni materijal se prikuplja oko rupe tokom rada.		Dijamantski segmenti su tupi.	Naoštrite dijamantske segmente pomoću brusnog kamena SiC.
Dijamantski segmenti na glavi svrdla se izvlače svog spoja.		Pritisak vode je prenizak.	Povećajte pritisak vode. Pogledajte poglavlje <i>Spajanje i otvaranje dotoka vode na strani 14.</i>
Curi ulje mjenjača.		Tokom rada postoji velika količina vibracije u proizvodu.	Koristite ispravno opterećenje kada rukujete proizvodom.
Voda curi iz rupe na prstenu priključka za vodu.		Brtve su istrošene i moraju se zamijeniti.	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.
Proizvod ne radi glatko.		Brtve osovine su u kvaru.	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna. Uvijek koristite čistu vodu.
	Smanjite silu.	Previsoko opterećenje uzrokuje preopterećenje motora.	Koristite manje slike dok bušite.

## Rješavanje problema na upravljačkoj ploči

LED indikatori na upravljačkoj ploči pokazuju stanje napunjenosti baterije kao i probleme s proizvodom.



LED indikator	Indikacija	Uzrok	Rješenje
1 i 3	Indikator br. 1 je uključen a indikator br. 3 treperi.	Odstupanje temperature.	Proizvod je prevruć ili prehladan.
2	Sva četiri indikatora trepere.	Firmver proizvoda se ažurira daljinskim pristupom (eng. Firmware Over-the-Air, FOTA).	Pustite da se FOTA ažuriranje završi.
		Potrebno je servisiranje	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom kompanije Husqvarna.
3	Indikator je uključen.	Prekidač za pokretanje je u položaju za pokretanje kada pokrenete proizvod.	Stavite prekidač za pokretanje u isključenom položaju prije nego što pokrenete proizvod.
		Baterija je oštećena.	Testirajte s drugom baterijom.
		Potrebno je servisiranje.	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom kompanije Husqvarna.
2 i 3	Indikator br. 3 i prva LED lampica na indikatoru br. 2 trepere.	Baterija je slaba.	Napunite akumulator.
Indikator opterećenja.		Pogledajte poglavlje <i>Indikatori opterećenja na strani 22.</i>	

## Indikatori opterećenja



**OPREZ:** Ponavljano preopterećenje može oštetiti proizvod.

Oznaka na proizvodu	Uzrok	Moguće rješenje
1 zelena LED lampica.	Baterija je instalirana i proizvod je pripremljen za rad. Izlazna snaga je manja od 50% dostupne izlazne snage.	N/D
2 zelene LED lampice.	Izlazna snaga je između 50% i 65% dostupne izlazne snage.	
3 zelene LED lampice.	Izlazna snaga je između 65% i 80% dostupne izlazne snage.	
3 zelene LED lampice i 1 žuta LED lampica.	Maksimalna izlazna snaga. Izlazna snaga je veća od 80% dostupne izlazne snage.	
3 zelene LED lampice, 1 žuta LED lampica i 1 crvena LED lampica.	Došlo je do preopterećenja sistema.	Smanjite opterećenje kako biste spriječili pokretanje zaštite od preopterećenja motora.
Sve LED lampice trepere.	Pokreće se zaštita motora od preopterećenja.	Smanjite opterećenje kako biste se vratili na pravilan rad.
	Zaštita motora od preopterećenja je zaustavila motor.	Pogledajte poglavlje <i>Ponovno postavljanje zaštite motora od preopterećenja na strani 17.</i>

## Transport, skladištenje i odbacivanje

### Transport i skladištenje

- Isporučene Li-ion baterije usklađene su sa zakonskim propisima o opasnim materijama.
- Pridržavajte se posebnih zahtjeva u pogledu ambalaže i oznaka za komercijalni transport, uključujući i zahtjeve trećih strana i špeditera.
- Prije slanja proizvoda, posavjetujte se sa stručnjakom za opasne materijale. Pridržavajte se svih važećih državnih propisa.
- Trakom obložite izložene kontakte kada bateriju stavljate u pakovanje. Bateriju učvrstite u pakovanju kako biste spriječili pomjeranje.
- Izvadite bateriju prilikom skladištenja ili transporta.
- Bateriju i punjač baterija držite na suhom mjestu na kojem nema vlage i mraza.
- Nemojte čuvati bateriju u području gdje se može pojaviti statički elektricitet. Nemojte držati bateriju u metalnoj kutiji.
- Bateriju skladištite na temperaturi u rasponu od 5 °C / 41 °F do 25 °C / 77 °F i dalje od otvorene sunčeve svjetlosti.
- Punjač baterija skladištite na temperaturi u rasponu od 5 °C / 41 °F do 45 °C / 113 °F i dalje od otvorene sunčeve svjetlosti.
- Punjač baterija koristite samo u okruženju s temperaturom u rasponu od 5 °C / 41 °F do 40 °C / 104 °F.
- Bateriju napunite 30% do 50% prije skladištenja na duži vremenski period.
- Punjač baterija skladištite u zatvorenom i suhom prostoru.
- Bateriju držite odvojeno od punjača baterija tokom skladištenja. Ne dopuštajte da djeca ili druge neovlaštene osobe diraju opremu. Opremu držite na mjestu koje možete zaključati.
- Prije skladištenja proizvoda na duži vremenski period, očistite ga i obavite puno servisiranje.
- Pričvrstite proizvod sigurno za vrijeme transporta.

### Odlaganje baterije, punjača baterija i proizvoda

Simbol naveden u nastavku označava da se proizvod ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga u reciklažnoj

stanici za električnu i elektronsku opremu. Time se sprečava izazivanje štete po okoliš i ljude.

Više informacija potražite od lokalnih organa vlasti, službe za odlaganje kućanskog otpada ili ovlaštenog zastupnika.



**Napomena:** Simbol je naveden na proizvodu ili ambalaži proizvoda.

## Tehnički podaci

<b>Motor</b>			
Tip	BLDC (beskontaktni) 36 V		
Broj E-prenosa	2		
<b>Sklop za bušenje</b>			
Maksimalni promjer bušenja u betonu, mm/inč.	400/15,7		
Minimalni promjer bušenja u betonu, mm/inč.	25/1		
<b>Težina, bez baterije, kg/lb</b>	12,3/27,1		
<b>Hlađenje vodom</b>			
Spojnicica vode	Gardena®		
Maksimalni pritisak vode, bar	3		
<b>Povezivanje alata</b>			
Navoj vratila, JP/SE/RoW	A-šipka/CR1-28/1 1/4 inča G		
<b>Radni podaci</b>	Mehanički prenos 1	Mehanički prenos 2	Mehanički prenos 3
Brzina vratila, E-prenos bez opterećenja 1, rpm	167	308	634
Brzina vratila, E-prenos bez opterećenja 2, rpm	234	431	888
Promjer bušenja u betonu, mm/inč.	230–400/9,1–15,7 <sup>1</sup>	115–205/4,5–8,1	25–110/1–4,3
<b>Prašina i muljevita voda</b>			
Promjer glave svrdla za korištenje prstena za kašu, mm/inč.	25–100/1–4		

## Podaci o emisiji buke

Nivo pritiska zvuka, dB (A)	92
Nivo jačine zvuka, L <sub>WA</sub> dB (A) <sup>2</sup>	112

<sup>1</sup> Preporučeno do maksimalno Ø250 mm/9,8 inča s baterijom.

<sup>2</sup> Emisija buke u okruženju izmjerena kao snaga zvuka prema standardu EN 62841-3-6. Očekivana nesigurnost mjerenja 3 dB(A).

## Ugrađena funkcija povezivanja

Bluetooth Low Energy (BLE) tehnologija radijskog spektra	
Frekvencijski opsezi za alat, GHz	2,402-2,480
Maksimalna prenesena radijska frekvencijska snaga, dBm/mW	4/2,5

---

## Pribor

---

### Odobrene baterije za proizvod

Akumulator	100-B380X	100-B750X
Tip	Litijum-ion	Litijum-ion
Kapacitet akumulatora, Ah	4	8
Nazivni napon, V	94	94
Težina, kg/lb	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

### Odobreni punjači baterija za proizvod

Punjač baterija	100-C900X	100-C1800X
Mrežni napon, V	100-240	220-240
Frekvencija, Hz	50-60	50-60
Snaga, W	900	1800

### Preporučene glave svrdla za proizvod

Preporučujemo ove glave svrdla za najbolje iskustvo bušenja s ovim proizvodom:

- Husqvarna 1600 Series
- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Servis

---

### Ovlašteni servis

Da pronađete najbliži ovlašteni servis za Husqvarna Construction Products, otiđite na web stranicu [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).



# Izjava o usaglašenosti

## Izjava o usklađenosti za EU

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska,  
tel: +46-36-146500, izjavljujemo pod isključivom  
odgovornošću kako prikazani proizvod:

<b>Opis</b>	<b>Prenosiva bušilica dijamantske jezgre</b>
<b>Brend</b>	Husqvarna
<b>Tip/model</b>	DM1 PACE
<b>Identifikacija</b>	Serijski brojevi s datumom od 2022 i nadalje

u potpunosti je u skladu sa sljedećim direktivama i  
propisima EU-a:

<b>Direktiva/propis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/EC	"u vezi sa mašinama"
2014/53/EU	"koji se odnosi na radijsku opremu"
2011/65/EU	"u vezi sa ograničenjem opasnih supstanci"

i da se primjenjuju sljedeći usaglašeni standardi i/ili  
tehničke specifikacije:

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN 62841-2-1:2018+A12:2022, EN  
62841-3-6:2014+A1:2022, EN 55014-1:2021 & EN  
55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN  
61000-3-3:2013+A2:2021, ETSI EN 300 328 V2.2.2  
(2019), ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019), ETSI EN 301  
489-17 V3.2.5 (2022), EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-12-05



Fredrik Sandinge

Direktor za istraživanje i razvoj, Odjel opreme za pilanje  
i bušenje betona

Husqvarna AB, Odjel za građevinarstvo

odgovoran za tehničku dokumentaciju



---

## Registrirani zaštićeni znakovi

---

Riječ, znak i logotip *Bluetooth*<sup>®</sup> su registrirani zaštićeni znakovi u vlasništvu kompanije *Bluetooth SIG, inc.* i svako korištenje tih znakova od strane kompanije Husqvarna podliježe licenciranju.

---

## Sadržaj

---

Uvod.....	27	Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	48
Sigurnost.....	30	Tehnički podaci.....	48
Sastavljanje.....	36	Dodaci za .....	49
Rad.....	36	Servisiranje.....	50
Održavanje.....	43	Izjava o sukladnosti.....	51
Rješavanje problema.....	45	Registrirani zaštitni znakovi.....	52

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Proizvod je baterijska krunska bušilica koja se upotrebljava sa stalkom.

Dijamantno svrdlo šuplje je svrdlo s dijamantnim segmentima. Voda ispire izbušeni materijal iz rupe i smanjuje temperaturu svrdla.

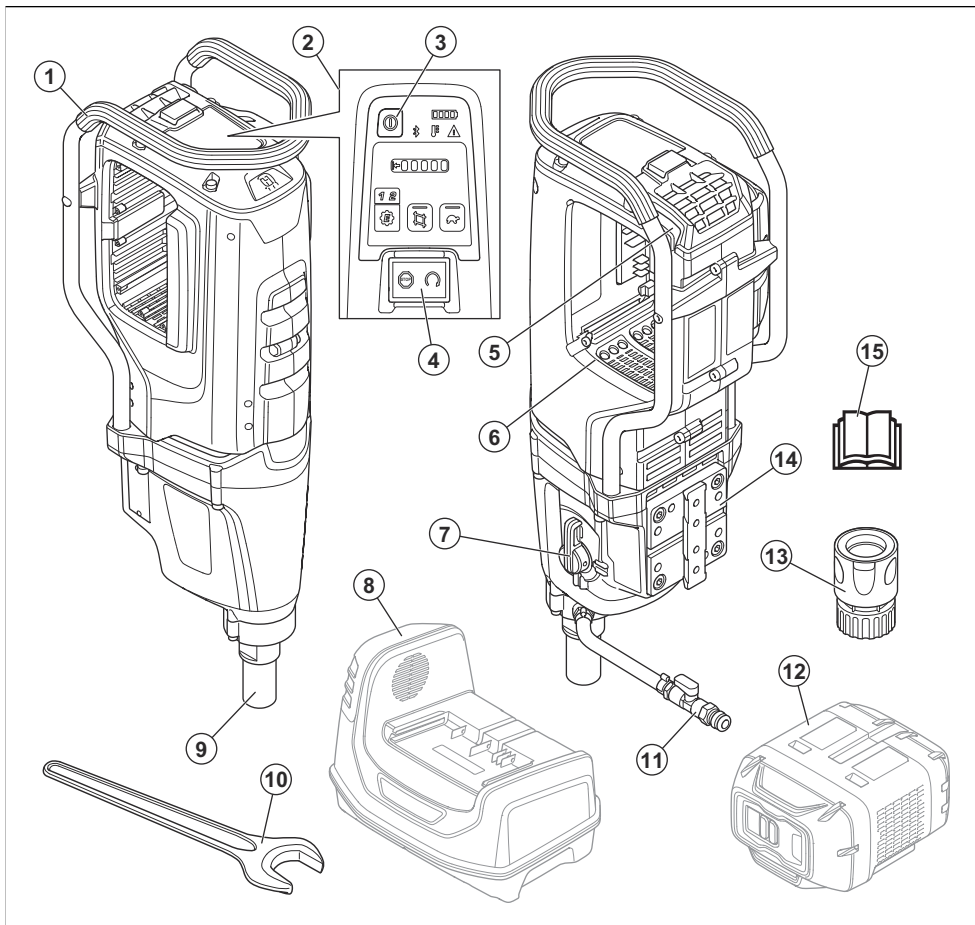
Proizvod ima ugrađene mogućnosti za povezivanje. Pogledajte *Ugrađena povezivost na stranici 29*.

### Namjena

Proizvod je namijenjen za bušenje betona, stijene, asfalta i opeke. Svaka druga upotreba je pogrešna.

Proizvod je namijenjen iskusnim rukovateljima za izvođenje industrijskih radova.

## Pregled proizvoda



1. Transportna ručka i sigurnosni okvir
2. Upravljačka ploča. Pogledajte *Funkcije upravljačke ploče na stranici 34*
3. Gumb za uključivanje/isključivanje
4. Gumb za pokretanje/zaustavljanje
5. Gumbi za otpuštanje baterije
6. Držać baterije
7. Birač stupnja prijenosa
8. Punjač baterije (nije obuhvaćen isporukom)
9. Vratilo za svrdlo
10. Ključ
11. Priključak za vodu
12. Baterija (nije isporučena)
13. Muški priključak Gardena® s ventilom za vodu

14. Spojna pločica za stalak za krunsku bušilicu tvrtke Husqvarna
15. Korisnički priručnik

## Simboli na proizvodu



**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod.



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i dobro usvojite sadržaj uputa prije korištenja proizvoda.



Obavezno nosite odobrenu osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 34.*



Ovaj je proizvod sukladan s primjenjivim direktivama EZ-a.



**Ekološka oznaka.** Ni proizvod ni njegova ambalaža ne spadaju u kućanski otpad. Reciklirajte ga na lokaciji s odobrenjem za zbrinjavanje električne i elektroničke opreme.



Ako je proizvod opremljen bežičnom tehnologijom Bluetooth®, na naljepnici s nazivom proizvoda nalazi se simbol Bluetooth®. Pogledajte *Povezivanje s proizvodom s Husqvarna Fleet Services na stranici 37.*



Volti.



Istosmjerna struja.



Brzina bez opterećenja



Proizvod ispunjava mjerodavne direktive za elektromagnetsku usklađenost u Australiji i Novom Zelandu.



Simbol kineske direktive RoHS za ekološki prihvatljivo razdoblje upotrebe (Environment-Friendly Use Period, EUFP).



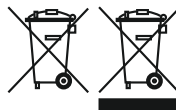
Pri bušenju stropa one-mogućite prodor vode u proizvod. Primijenite prikladan sakupljač vode.

**Napomena:** Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

## Simboli na bateriji i/ili punjaču baterija



**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod.



Ni proizvod ni njegova ambalaža ne spadaju u kućanski otpad.



Reciklirajte proizvod na odgovarajućem odlagalištu otpada za električnu i elektroničku opremu.



Bateriju nemojte stavljati u vodu.



Bateriju zaštitite od sunčeve svjetlosti, vrućine i otvorenog plamena.



Funkcionalno uzemljenje.

## Ugrađena povezivost

Rješenje za upravljanje imovinom u oblaku Husqvarna Fleet Services™ upravitelju flote daje pregled svih proizvoda povezanih ugrađenim senzorima ili senzorima iz postprodaje. Položaj pristupnika ili pametnog telefona može se iskoristiti za prilaz položaja povezanih proizvoda. Senzori snimaju podatke poput vremena rada, servisnih intervala i još mnogo toga. Za više informacija o rješenju za upravljanje imovinom u oblaku Husqvarna Fleet Services™ preuzmite aplikaciju za iOS ili Android Husqvarna Fleet Services na <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Za više informacija obratite se prodajnom predstavniku tvrtke Husqvarna.

Neke vrste ovog proizvoda povezane su putem ugrađenog senzora Husqvarna Fleet Services™ s funkcijom Bluetooth Low Energy (BLE). Više informacija o načinu upotrebe potražite pod *Povezivanje s proizvodom s Husqvarna Fleet Services na stranici 37.* Informacije o radijskom spektru tehnologije BLE potražite u *Ugrađena povezivost na stranici 49.*

## Oštećenje proizvoda

U sljedećim okolnostima nećemo biti odgovorni za oštećenja proizvoda:

- proizvod nepravilno popravljen
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača

- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača

- proizvod nije popravljen u odobrenom servisnom centru ili kod ovlaštene osobe.

## Sigurnost

### Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



**UPOZORENJE:** Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



**OPREZ:** Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

**Napomena:** Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

### Opća sigurnosna upozorenja za motorne alate



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim motornim alatom. Nepoštivanje svih uputa u nastavku može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

#### Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

Pojam „motorni alat“ u upozorenjima odnosi se na motorni alat koji se napaja kabelom putem mrežne utičnice (ožičeni) ili električni alat na baterije (bežični).

#### Sigurnost na radnom mjestu

- **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Zakrčeni i tamni prostori čest su uzrok nesreća.
- **Nemojte upotrebljavati električne alate u eksplozivnim okruženjima, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plinova i prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Dok rukujete električnim alatom, pazite da u blizini nema djece ni promatrača.** Svako ometanje može uzrokovati gubitak nadzora nad strojem.

#### Električna sigurnost

- **Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnicama.** Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Nemojte upotrebljavati utikače prilagodnika za električne alate s uzemljenjem. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- **Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji velika opasnost od strujnog udara ako dodate u dodir s uzemljenom površinom.
- **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.** U slučaju dospijevanja vode u električni alat povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Pazite na kabel.** Kabel nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite ga podalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada električni alat upotrebljavate na otvorenom, morate upotrebljavati odgovarajući produžni kabel.** Kabel predviđen za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako električnim alatom morate rukovati na vlažnom mjestu, koristite napajanje putem zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD).** Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

#### Osobna sigurnost

- **Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upravljajte električnim alatom.** Električni alat nemojte upotrebljavati umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kacige i štitnika za uši u odgovarajućim uvjetima smanjuje opasnost od tjelesnih ozljeda.
- **Spriječite nehotično pokretanje stroja. Prije podizanja ili prenošenja alata ili pak njegova priključivanja na napajanje i/ili baterijski komplet sklopka mora biti u isključenom položaju.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnih alata ili priključivanje napajanja električnih alata kojima je prekidač uključen povećava rizik od nesreće.
- **Prije uključivanja električnog alata izvadite klin za prilagođavanje ili uklonite ključ.** Ako ključ ili klin ostanu na pokretnom dijelu električnog alata, može doći do tjelesnih ozljeda.
- **Ne posežite predaleko. Uvijek imajte dobar oslonac i održavajte ravnotežu.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti u pokretnim dijelovima stroja.
- **Ako su priloženi uređaji za povezivanje mehanizama za izdvajanje i prikupljanje prašine, pripazite na**

njihovo pravilno priključivanje i upotrebu. Upotreba mehanizma za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

- **Zbog rutine nastale čestom primjenom alata nemojte postati samodopadni te zanemarivati sigurnosna pravila.** Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

## Upotreba i održavanje električnog alata

- **Nemojte preopterećivati električni alat. Upotrebljavajte električni alat koja odgovara namjeni.** Odgovarajući električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije pri onoj brzini za koju je oblikovan.
- **Nemojte upotrebljavati električni alat ako mu se sklopka ne može uključiti i isključiti.** Električni alat kojim ne možete upravljati putem sklopke opasan je i potrebno ga je popraviti.
- **Prije bilo kakvih izmjena, zamjene dodatne opreme ili spremanja električnog alata isključite utikač od izvora napajanja i/ili izvadite baterijski paket iz električnog alata.** Te preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate koji nisu u upotrebi skladištite izvan dohvata djece i osobama koje ne poznaju alat i nisu pročitale ove upute nemojte dopustiti rukovanje alatom.** Električni alati mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.
- **Održavajte električni aparat i dodatnu opremu. Provjerite jesu li spojni ili pokretni dijelovi pogrešno namješteni, je li neki dio oštećen te postoje li neki drugi uzroci koji bi mogli onemogućiti ispravan rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, popravite električni alat prije upotrebe.** Uzrok mnogim nesrećama jest loše održavanje električnih alata.
- **Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti.** Ispravno održavani alati za rezanje s oštrim reznim oštricama neće se zablokirati te ih je lakše kontrolirati.
- **Upotrebljavajte električni alat, dodatke i dijelove itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Upotreba električnih alata u neodgovarajuće svrhe može dovesti do opasnih situacija.
- **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez tragova ulja i masti.** Klizave ručke i prihvatne površine u neočekivanim situacijama onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu na alatom.

## Upotreba i čišćenje alata za bateriju

- **Bateriju puniti samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijskim kompletom.
- **Upotrebljavajte električne alate samo s posebno namijenjenim baterijskim kompletima.** Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog kompleta može izazvati rizik od ozljede i požara.
- **Kad baterijski komplet ne upotrebljavate, držite ga dalje od drugih metalnih predmeta poput spojnica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih**

**malih metalnih predmeta koji mogu spojiti priključke.**

Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.

- **U uvjetima lošeg postupanja, iz baterije može štrcnuti tekućina; izbjegavajte dodir s njom. Ako slučajno dođe do dodira, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potražite i liječničku pomoć.** Tekućina koja štrcne iz baterije može izazvati iritacije ili opekline.
- **Nemojte upotrebljavati baterijski komplet ili alat koji je oštećen ili modificiran.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo te uzrokovati požar, eksploziju ili opasnost od ozljede.
- **Baterijski komplet i alat nemojte izlagati vatri ni ekstremnim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama većima od 130 °C / 266 °F može dovesti do eksplozija.
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski komplet i alat nemojte puniti izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Neispravno punjenje ili držanje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati mogućnost od požara.

## Servisiranje

- **Električni alat mora servisirati obučeni serviser s jednakim zamjenskim dijelovima.** Time se zadržava sigurnost električnog alata.
- **Oštećene baterijske pakete nikada nemojte servisirati.** Servisiranje baterijskih paketa dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisnim distributerima.

## Sigurnosna upozorenja za dijamantna svrdla

- **Kada provodite bušenje za koje je potrebna voda, uređajem za sakupljanje tekućine vodu usmjerite iz radnog područja rukovatelja.** Tom mjerom preza radno područje rukovatelja održavate suhim i smanjujete opasnost od strujnog udara.
- **Tijekom radova kod kojih rezna dodatna oprema može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili kabealom, motornim alatom rukujte držeći ga za izolirane prihvatne površine.** Rezna dodatna oprema u kontaktu sa žicom pod naponom može provoditi struju na sve metalne dijelove motornog alata te rukovatelju zadati strujni udar.
- **Pri bušenju s dijamantnim svrdlom nosite zaštitu sluha.** Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- **Kada se svrdlo zaglavi, prekinite pritisak prema dolje i isključite alat.** Pregledajte i poduzmite ispravilačke radnje kojima ćete otkloniti uzrok zaglavlivanja svrdla.
- **Kada dijamantno svrdlo ponovno umetnete u radni dio, prije pokretanja provjerite okreće li se neometano.** Ako je svrdlo zaglavljeno, možda se neće pokrenuti, može preopteretiti alat ili može doći do otpuštanja dijamantnog svrdla od radnog dijela.

- **Kada stalak za krunsku bušilicu sidrima i zatezačima pričvršćujete za radni dio, provjerite može li usidrenje nositi i zadržavati stroj tijekom upotrebe.** Ako je radni dio slab ili porozan, može doći do izvlačenja sidara i odvajanja stalka za krunsku bušilicu od radnog dijela.
- **Kada stalak za krunsku bušilicu podtlačnom pločicom učvršćujete za radni dio, pločicu postavite na glatku, čistu i neporoznu površinu. Nemojte pričvršćivati za laminirane površine poput pločica i kompozitnih premaza.** Ako je radni dio grub, neravan ili loše postavljen, pločica se može odvojiti od radnog dijela.
- **Prije i tijekom bušenja provjerite imate li dovoljan podtlak.** Ako je podtlak nedovoljan, pločica se može otpustiti od radnog dijela.
- **Nikada nemojte bušiti sa strojem pričvršćenim samo podtlačnom pločicom, osim pri bušenju prema dolje.** Ako izgubite podtlak, pločica će se otpustiti od radnog dijela.
- **Pri bušenju kroz zidove i stropove obavezno zaštitite sve osobe i radno područje s druge strane.** Svrđlo može izaći iz otvora na drugoj strani ili jezgra može pasti na drugu stranu.
- **Kada bušite iznad glave, obavezno upotrebljavajte uređaj za sakupljanje tekućine naveden u uputama.** Nemojte dopustiti utjecanje vode u alat. Prodorom vode u motorni alat povećava se opasnost od električnog udara.

- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjio rizik od teških ozljeda ili smrti, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom zatraže savjet liječnika i proizvođača medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Nemojte upotrebljavati neispravan proizvod.
- Proizvod nemojte izmjenjivati.
- Nemojte upotrebljavati proizvod kojeg su možda izmijenile druge osobe.

## Sigurnost pri rukovanju baterijom



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.



**UPOZORENJE:** Oštećena baterija može uzrokovati eksploziju i ozljede. Ako je baterija izobličena ili oštećena, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna.

- Upotrebljavajte isključivo baterije PACE preporučene za vaš proizvod. Baterije su softverski kodirane.
- Za ovaj proizvod koristite samo originalne baterije. Ako baterije zamijenite baterijama pogrešne vrste, postoji opasnost od eksplozije. Za više informacija obratite se zastupniku.
- Upotrebljavajte isključivo punjive baterije PACE za napajanje odgovarajućih proizvoda tvrtke Husqvarna. Bateriju nemojte upotrebljavati za napajanje drugih proizvoda jer postoji opasnost od ozljeda.
- Opasnost od strujnog udara. Polove baterije nemojte spajati s ključevima, vijcima ili drugim metalom. Tako može doći do kratkog spoja baterije.
- Ako baterija počne propuštati, nemojte dopustiti da vam tekućina dospije na tijelo, odjeću ili proizvod. Ako dodirnete tekućinu, isperite površinu velikom količinom vode i zatražite medicinsku pomoć.
- U blizini baterija nosite zaštitne naočale. Ako vam je tekućina prodrla u oči, nemojte ih trljati. Isperite ih vodom najmanje 15 minuta. Zatražite medicinsku pomoć.
- Nemojte upotrebljavati baterije koje se ne mogu puniti.
- Baterije nemojte izmjenjivati.
- Nemojte umetati predmete u zračne otvore baterije.
- Bateriju zaštitite od sunčeve svjetlosti, vrućine i otvorenog plamena. Baterija može eksplodirati i uzrokovati opekline i/ili kemijske opekline.
- Zaštitite bateriju od kiše i mokrih uvjeta.
- Zaštitite bateriju od mikrovalova i visokog tlaka.
- Bateriju nemojte rastavljati ili razbijati.

## Opće sigurnosne upute



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako ga upotrebljavate neoprezno ili nepravilno, ovaj proizvod je opasan alat. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Prije upotrebe proizvoda morate pročitati i usvojiti sadržaj ovog korisničkog priručnika.
- Spremite sva upozorenja i upute.
- Pridržavajte se svih primjenjivih zakona i propisa.
- Rukovatelj i poslodavac rukovatelja moraju biti upoznat i s rizicima rukovanja proizvodom i spriječiti ih.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo osobama koje su pročitale i usvojile sadržaj priručnika za rukovatelja.
- Proizvodom nemojte rukovati ako prethodno niste obučeni. Svi rukovatelji moraju biti obučeni.
- Djeci nemojte dopustiti upotrebu proizvoda.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo ovlaštenim osobama.
- Rukovatelj je odgovoran za nesreće drugih osoba i oštećenje njihove imovine.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Uvijek budite pažljivi i razumni.



- Bateriju upotrebljavajte samo pri temperaturama okoline između -10 °C / 14 °F i 40 °C / 104 °F.
- Bateriju ili punjač baterije nikada nemojte čistiti vodom. Pogledajte *Čišćenje baterije i punjača baterije na stranici 44.*
- Nemojte upotrebljavati oštećenu bateriju.
- Baterije skladištite dalje od metalnih predmeta poput čavala, vijaka ili nakita.
- Bateriju držite podalje od djece.
- Pravilno pričvrstite bateriju. Na nepravilno postavljenoj bateriji može doći do kratkog spoja.

## Sigurnost pri rukovanju punjačem baterije



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

- Nepoštivanje sigurnosnih uputa može uzrokovati električni udar ili kratki spoj.
- Upotrebljavajte isključivo punjače baterija isporučene uz proizvod. Upotrebljavajte isključivo punjače QC tvrtke Husqvarna kako biste punili zamjenske baterije Husqvarna.
- Nemojte rastavljati punjač baterije.
- Nemojte upotrebljavati oštećen ili neispravan punjač baterije.
- Punjač baterije nemojte podizati za električni kabel. Za odspajanje punjača baterije od zidne utičnice izvucite utikač. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.
- Sve kabele i produžne kabele držite podalje od vode, ulja i oštarih rubova. Pazite da kabel ne priključite vratima, ogradama i sličnim.
- Punjač baterije nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu uzrokovati koroziju. Punjač baterije ne smije biti prekriven. Ako dođe do razvoja dima ili požara, odspojite utikač punjača baterije.
- Bateriju puniti isključivo u zatvorenom, dobro prozračenom zatvorenom prostoru bez izravne sunčeve svjetlosti. Baterije nemojte puniti na otvorenom. Bateriju nije dopušteno puniti u vlažnim uvjetima.
- Bateriju puniti isključivo na temperaturama okoline između 5 °C / 41 °F i 40 °C / 104 °F. Punjač upotrebljavajte u suhom okruženju, s dobrim protokom zraka i zaštićenom od mraza.
- Nemojte umetati predmete u otvore za prozračivanje punjača baterije.
- Nikada nemojte priključivati ​​terminale punjača baterije na metalne predmete jer tako možete izazvati kratki spoj na punjaču baterija.
- Nepunjive baterije nemojte puniti u punjaču baterija niti ih koristiti u stroju.
- Upotrebljavajte neoštećene i odobrene mrežne utičnice.

## Sigurnosne upute za rad



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Nemojte upotrebljavati proizvod ako ne možete primiti pomoć u slučaju nezgode.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u lošim vremenskim uvjetima kao što su magla, kiša, jaki vjetrovi, intenzivna hladnoća i sličnima. Loše vrijeme može uzrokovati opasne uvjete, primjerice skliske površine.
- Pazite na osobe, predmete i situacije koje mogu onemogućiti siguran rad proizvoda.
- Kada je tijekom primjene svrdlo usmjereno prema gore, vodu obavezno skupljajte u prikladni spremnik.
- Proizvod prije početka rada obavezno pričvrstite na stalak za krunsku bušilicu.
- Osigurajte mogućnost brzog zaustavljanja motora u slučaju nužde.
- U području bušenja ne smiju biti cijevi ili električni kabele.
- Ako proizvod ne radi ispravno, zaustavite motor.
- Tijekom rada morate biti u sigurnom i čvrstom položaju.
- Kada je motor u pogonu, održavajte sigurnu udaljenost od svrdla.
- Nemojte se udaljavati od proizvoda s uključenim motorom.
- Prije napuštanja proizvoda obavezno uklonite baterijski komplet.
- Svi dijelovi trebaju biti u dobrom radnom stanju, a svi pričvrtni elementi zategnuti.
- Ako proizvod počne vibrirati ili postane neobično glasan, odmah ga zaustavite. Pregledajte je li proizvod oštećen. Popravite oštećenja ili popravak prepustite odobrenom servisnom agentu.
- Obavezno upotrebljavajte originalnu dodatnu opremu. Za više informacija obratite se zastupniku.

## Sigurnost u bučnim uvjetima



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Visoke razine buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha uzrokovan bukom.
- Da biste razinu buke zadržali na minimumu, provedite postupke održavanja i rukujte proizvodom prema uputama u priručniku za rukovatelja.
- Dok rukujete strojem, upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Slušajte signale upozorenja i glasove kada upotrebljavate zaštitu sluha. Zaštitu sluha uklonite kada zaustavite proizvod, osim ako je ona potrebna uslijed razine buke u radnom području.

## Oprema za osobnu zaštitu



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Prilikom upotrebe stroja obavezno koristite prikladnu opremu za osobnu zaštitu. Oprema za osobnu zaštitu ne uklanja opasnost od ozljede. Oprema za osobnu zaštitu smanjuje ozbiljnost ozljede u slučaju nezgode. Pri odabiru odgovarajuće opreme zatražite pomoć ovlaštenog trgovca.
- Tijekom uporabe proizvoda nosite odobrenu zaštitu za oči.
- Nemojte nositi široku, tešku i neprikladnu odjeću. Nosite odjeću koja omogućuje slobodno kretanje.
- Nosite odobrene zaštitne rukavice koje omogućuju čvrst prihvat.
- Nosite gumene zaštitne rukavice koje sprječavaju nadraživanje kože mokrim betonom.
- Nosite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Tijekom rada s proizvodom obavezno upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Proizvod proizvodi prašinu i pare koji sadrže opasne kemikalije. Upotrebljavajte odobrenu zaštitu dišnih putova.
- Nosite čizme sa čeličnom kapicom i protukliznim potplatima.
- U blizini obavezno mora biti kutija prve pomoći.
- Tijekom rada s ovim proizvodom mogu nastati iskre. U blizini obvezno mora biti aparat za gašenje požara.

## Sigurnosni uređaji za proizvod



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Nemojte upotrebljavati proizvod s neispravnom sigurnosnom opremom! Ako proizvod ne zadovolji neku provjeru, obratite se servisnom agentu radi popravka.
- Proizvod nije dopušteno upotrebljavati ako zaštitne ploče, zaštitni poklopci, sigurnosne sklopke ili drugi sigurnosni uređaji nisu postavljeni ili ako su oštećeni.

## Zaštita od preopterećenja motora

Zaštita od preopterećenja motora uključuje se ako je motor preopterećen ili ako se svrdlo zaglavljuje.

Zaštita od preopterećenja motora uzrokuje smanjenje snage motora te njeno povećanje u kratkim intervalima kroz nekoliko sekundi. Potom se, ako ne smanjite silu, motor zaustavlja. Pogledajte *Ponovno postavljanje zaštite od preopterećenja motora na stranici 42.*

## Indikator opterećenja

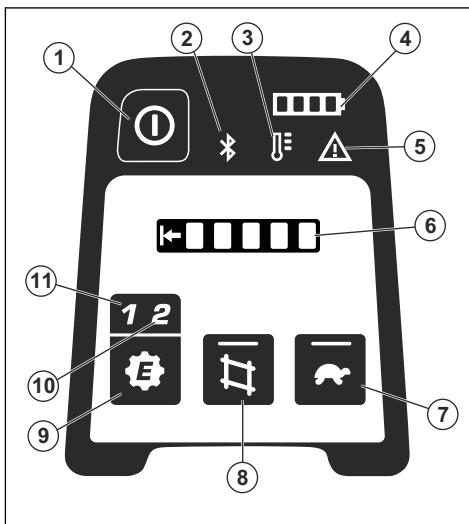


**OPREZ:** Uzastopna preopterećenja proizvoda mogu uzrokovati njegovo oštećenje.

Na proizvodu su LED indikatori koji prikazuju opterećenje motora. Pogledajte *Indikatori opterećenja na stranici 47.*

## Funkcije upravljačke ploče

U ovom korisničkom priručniku opisane su funkcije upravljačke ploče proizvoda. Upravljačkom pločom upravljate važnim funkcijama i postavama proizvoda. Pogledajte *Rješavanje problema na upravljačkoj ploči na stranici 46* kako biste pronašli rješenja za upozorenja.



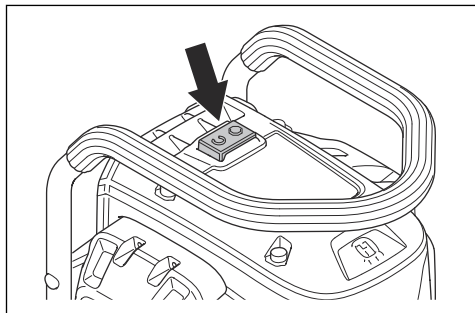
1. Gumb za uključivanje/isključivanje
2. Bluetooth®. Pogledajte *Povezivanje s proizvodom s Husqvarna Fleet Services na stranici 37.*
3. Indikator upozorenja na temperaturu
4. Indikator stanja baterije
5. Indikator upozorenja
6. Indikator opterećenja
7. Gumb Slow Start™
8. Gumb za armaturu. Pogledajte *Bušenje kroz željezo na stranici 41.*
9. Gumb funkcije E-gear. Pogledajte *Upotreba funkcije E-gear na stranici 39.*
10. Indikator 1 za E-gear
11. Indikator 2 za E-gear

## Funkcija automatskog ISKLJUČIVANJA

Proizvod ima funkciju automatskog ISKLJUČIVANJA koja ISKLJUČUJE proizvod nakon tri minute nekorisćenja.

## Gumb za pokretanje/zaustavljanje

Gumbom za pokretanje/zaustavljanje pokreće se i zaustavlja krunsku bušilicu.



## Provjera gumba za pokretanje/zaustavljanje

1. Umetnite bateriju i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 39*.
2. Pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje kako biste započeli bušenje.
3. Ponovno pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje kako biste prekinuli bušenje.

## Tarna spojka

Tarna spojka ugrađena je u zupčani prijenosnik proizvoda. Sprječava oštećenje proizvoda u slučaju iznenadnog zaustavljanja osovine vratila.



**OPREZ:** Vrijeme otpuštanja spojke ne smije biti dulje od 3 – 4 sekunde, u suprotnom dolazi do brzog povećanja habanja i zagrijavanja.

## Sigurnosne upute za održavanje



**UPOZORENJE:** Prije održavanja proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Uklonite bateriju prije održavanja, drugih provjera ili sastavljanja proizvoda.
- Rukovatelj smije provoditi samo radove održavanja i servisiranja opisane u ovom korisničkom priručniku. Za veća održavanja i servisiranje obratite se serviseru.
- Bateriju ili punjač baterije nikada nemojte čistiti vodom. Jači deterđent može oštetiti plastiku.

- Ako ne provodite održavanje, smanjujete vijek trajanja stroja i povećavate opasnost od nezgoda.
- Sva servisiranja i popravci uvjetuju posebnu obuku, posebice oni na sigurnosnim uređajima na proizvodu. Ako nakon provedbe održavanja nisu odobrene sve provjere iz ovog korisničkog priručnika, obratite se serviseru. Jamčimo dostupnost profesionalnih popravaka i servisiranja za vaš proizvod.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.

## Uvijek budite razumni



**UPOZORENJE:** Ni pod kojim uvjetima ne biste trebali mijenjati izvorni dizajn proizvoda bez odobrenja proizvođača. Obavezno upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove. Neovlaštene izmjene i/ili dodatna oprema može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt korisnika ili drugih osoba.



**UPOZORENJE:** Upotrebom proizvoda poput rezača, brusilica i bušilica kojima brusite ili oblikujete materijal možete proizvoditi prašinu i isparenja s opasnim kemikalijama. Provjerite vrstu materijala koju namjeravate obrađivati i upotrijebite odgovarajuću masku za disanje.

Nije moguće obuhvatiti sve zamislive situacije s kojima se možete suočiti pri radu s proizvodom. Uvijek postupajte oprezno i razumno. Izbjegavajte sve situacije koje bi mogle nadilaziti vaše sposobnosti. Ako i nakon čitanja ovih uputa niste sigurni u radne postupke, prije nastavka obratite se stručnjaku.

S dodatnim pitanjima o upotrebi proizvoda bez zadržke se obratite zastupniku tvrtke Husqvarna. Rado ćemo vam pomoći i posavjetovati vas kako biste proizvod upotrebljavali na učinkovit i siguran način.

Redovno provjeravajte proizvod i provodite osnovne prilagodbe i popravke kod distributera tvrtke Husqvarna.

Tvrtka Husqvarna Construction Products ima politiku stalnog razvoja proizvoda. Tvrtka Husqvarna zadržava pravo izmjene dizajna i izgleda proizvoda bez prethodnog obavijesti i uvođenja izmjena dizajna bez dodatnih obveza.

Sve informacije i podaci iz priručnika za rukovatelje bili su točni u vrijeme tiskanja korisničkog priručnika.

## Bluetooth®



**OPREZ:** Promjene ili preinake opreme provedene bez izričitog odobrenja tvrtke Husqvarna mogu poništiti ovlaštenje organizacije FCC za pogon ove opreme.

**Napomena:** Uređaj zadovoljava Dio 15 pravila organizacije FCC i standarde RSS organizacije Industry

Canada izuzete od licenciranja. Pogon uvjetuju sljedeća dva uvjeta:

- Uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje
- Uređaj mora prihvaćati sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje uzrokuju nepoželjan rad.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de

licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

---

## Sastavljanje

---

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije sastavljanja proizvoda pročitajte poglavlje o sigurnosti.



**UPOZORENJE:** Za sprječavanje nenamjernog pokretanja tijekom sastavljanja odvojite bateriju od proizvoda.

### Pričvrščivanje proizvoda na stalak za krunsku bušilicu



**OPREZ:** Pažljivo pročitajte korisnički priručnik za stalak za krunsku bušilicu.

- Za pričvrščivanje proizvoda na stalak za krunsku bušilicu pogledajte priručnik za stalak za krunsku bušilicu.
- Upotrebljavajte samo stalke za krunsku bušilicu s odobrenjem tvrtke Husqvarna.

---

## Rad

---

### Uvod

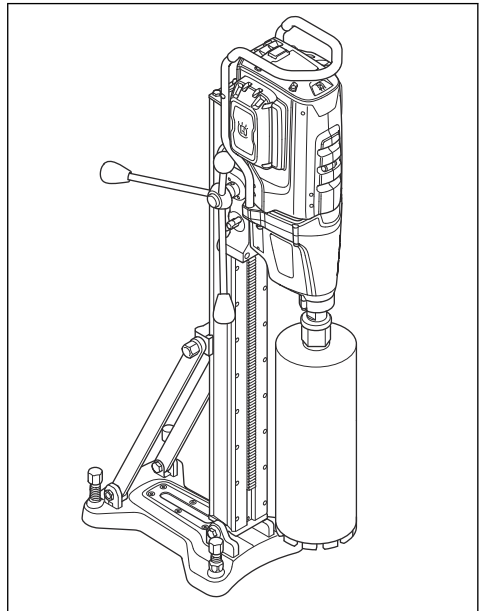


**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

### Prije upotrebe proizvoda

1. Pažljivo pročitajte priručnik za rukovatelja za krunsku bušilicu i dobro usvojite upute.
2. Pažljivo pročitajte priručnik za rukovatelja za stalak za krunsku bušilicu i dobro usvojite upute.
3. Provodite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 43*.
4. Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 34*.
5. Očistite i osvijetlite radno područje.

6. Provjerite je li proizvod pravilno ugrađen. Svrdlo i stalak za krunsku bušilicu moraju biti pravilno pričvrščeni.



7. Kada bušite prema gore, poštujujte primjenjive upute. Pogledajte *Priprema proizvoda za bušenje prema gore na stranici 37*.

8. Provjerite je li sustav za vodu neoštećen te je li priključen na proizvod.

## Povezivanje s proizvodom s Husqvarna Fleet Services

**Napomena:** Radijski prijenos s tehnologijom Bluetooth® omogućuje se pri prvom priključenju baterije i potom ostaje uključen.

1. Preuzmite aplikaciju Husqvarna Fleet Services za iOS ili Android.
2. Više informacija potražite pod <https://fleetservices.husqvarna.com>.

## Priključivanje punjača baterije



**UPOZORENJE:** Punjač baterije upotrebljavajte isključivo na temperaturama okoline između 5 °C / 41 °F i 40 °C / 104 °F.

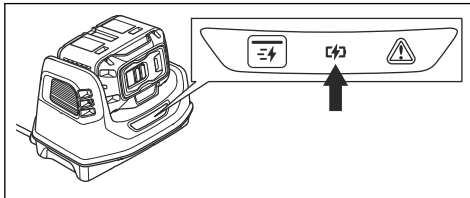
1. Priključite punjač baterije na napon i frekvenciju koji su navedeni na natpisnoj pločici.
2. Priključite utikač na uzemljenu utičnicu. LED indikator na punjaču baterije zatreperi jednom zelenom bojom.

## Priključivanje baterije na punjač

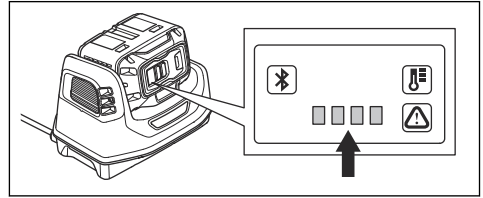
**Napomena:** Napunite bateriju pri prvoj upotrebi. Nova baterija napunjena je samo 30 %.

**Napomena:** Baterija se neće puniti ako joj je temperatura previsoka. Prije punjenja pričekajte na hlađenje baterije

1. Provjerite je li baterija suha.
2. Postavite akumulator u punjač akumulatora.
3. Provjerite uključuje li se zeleni indikator punjenja na punjaču baterije. On označava ispravnu povezanost baterije s punjačem baterije.



4. Kada se na bateriji uključe svi LED indikatori, baterija je potpuno napunjena.



5. Za odspajanje punjača baterije od mrežne utičnice izvucite utikač. Nemojte povlačiti kabel.
6. Izvadite akumulator iz punjača akumulatora.

**Napomena:** Više informacija potražite u priručnicima za bateriju i punjač baterije.

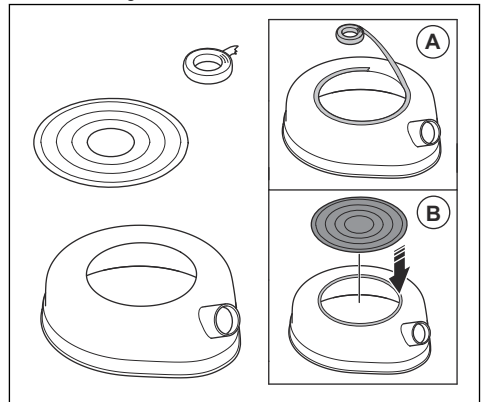
## Priprema proizvoda za bušenje prema gore



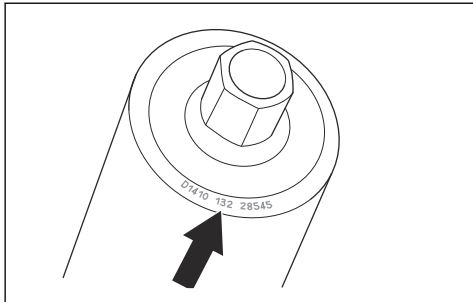
**UPOZORENJE:** Pri bušenju prema gore obavezno upotrebljavajte prsten za mulj s brtvenim diskom i gumenu podlošku. Voda koja ulazi u proizvod povećava opasnost od strujnog udara.

**Napomena:** Prsten za mulj, brtveni disk i gumena podloška dodatna su oprema. Za više informacija obratite se lokalnom servisnom agentu.

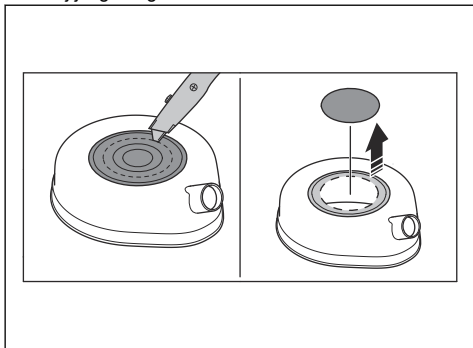
1. Očistite gornju stranu prstena za mulj. Morate ukloniti sve mazivo i onečišćenja.
2. Oko gornjeg otvora prstena za mulj (A) nanosite dvostrano ljepljivu traku ili raspršite ljepilo. Brtveni disk na gornji otvor postavite poput poklopca (B). Pričvrstite ga.



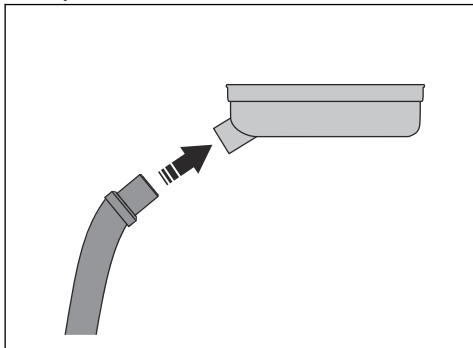
3. Potražite dimenziju jezgrenog svrdla na vrhu svrdla.



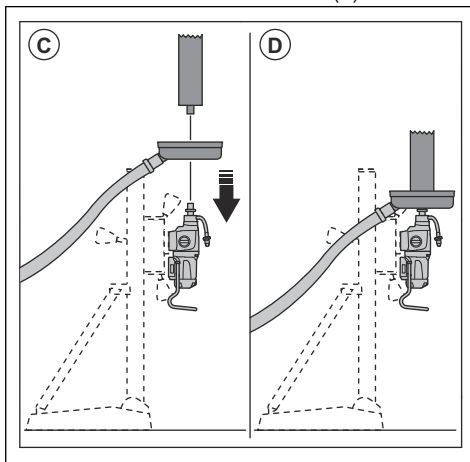
4. Izrežite otvor u brtvenom disku dimenzije najbliže onoj jezgrenog svrdla.



5. Sakupljač mulja priključite na priključak prstena za mulj.

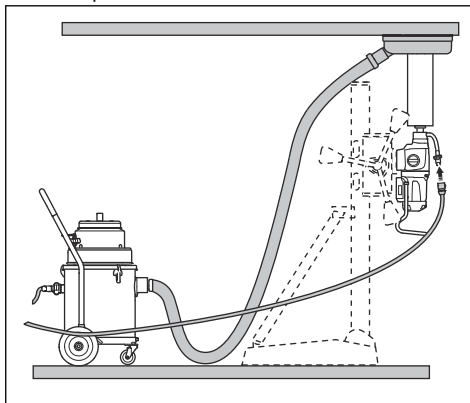


6. Postavite prsten za mulj na vratilo za svrdlo (C). Postavite svrdlo na vratilo za svrdlo (D).



7. Pokrenite sakupljač mulja.

8. Podignite svrdlo do stropa. Pričvrstite prsten za mulj na strop.



### Priključivanje i otvaranje dovoda vode



**OPREZ:** Maksimalni tlak vode ne smije biti previsok. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 48*.

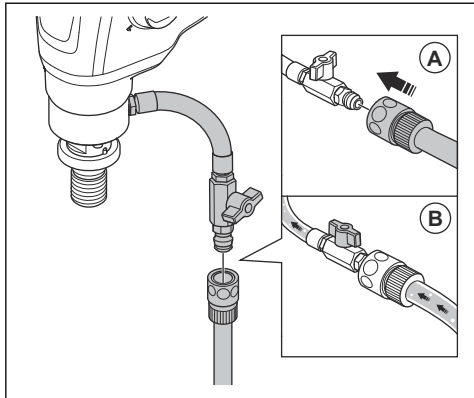


**OPREZ:** Upotrebljavajte samo čistu vodu kako biste spriječili blokadu sustava vode onečišćenjem.



**OPREZ:** Upotrebljavajte samo odobrenu spojnicu za dovod vode. Za više informacija obratite se zastupniku.

1. Priključite kuglasti ventil na dovod vode (A).



2. Otvorite sustav za vodu (B). Postavite tlak vode kako biste uklonili sav otpadni materijal iz otvora svrdla.

## Smanjenje temperature motora

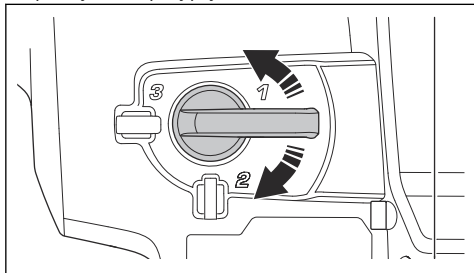
- Kako biste smanjili temperaturu motora, rasterećen proizvod pogonite dvije minute.

## Zamjena stupnja prijenosa



**OPREZ:** Stupanj prijenosa zamijenite samo pri padu brzine motora ili njegovom zaustavljanju. Brzinu nemojte mijenjati silom.

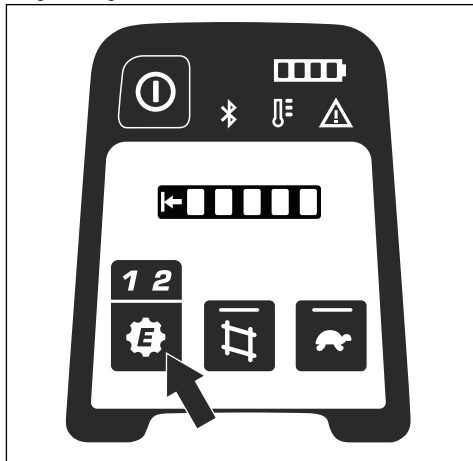
- Obavezno pogonite brzinom prikladnom za promjer svrdla. Pogledajte natpisnu pločicu na proizvodu ili *Tehnički podaci na stranici 48*.
- Okrenite birač stupnja prijenosa kako biste promijenili stupanj prijenosa,



## Upotreba funkcije E-gear

Funkcijom E-gear upravlja se brzinom motora putem dva elektronička stupnja prijenosa. Elektronički stupnjevi prijenosa kombiniraju se s mehaničkim stupnjevima prijenosa.

1. Za zamjenu elektroničkog stupnja prijenosa pritisnite gumb E-gear.



2. Pogledajte promjer svrdla (A) i odaberite ispravnu kombinaciju mehaničkog (B) i elektroničkog stupnja prijenosa (C).

		<b>GEAR SETTINGS</b>					
(A)	Ø	25-90	90-130	130-185	185-225	225-300	305-400
	mm						
	inch	1-3½	3½-5	5-7	7-9	9-12	12-16
(B)		→	→	↑	↑	←	←
(C)		<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>

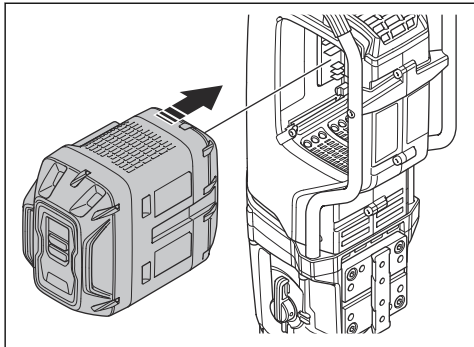
**Napomena:** Provjerite imate li na raspolaganju dovoljan kapacitet baterije. Za rupe promjera 250 mm / 10" do Ø400 mm / 16" možda ćete trebati više potpuno napunjenih baterija ili mogućnost punjenja baterija.

## Pokretanje proizvoda



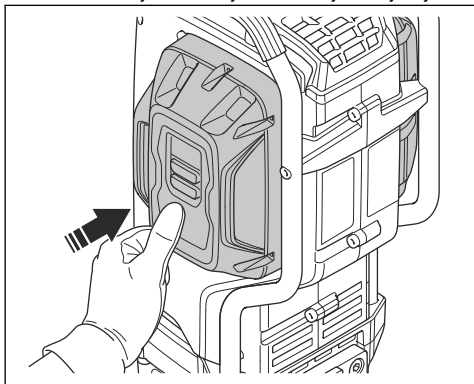
**UPOZORENJE:** Provjerite okreće li svrdlo neometano. Svrdlo se počinje okretati po pokretanju motora.

1. Stavite bateriju u držač baterije.

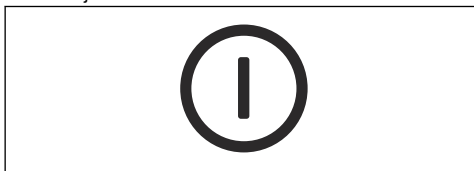


**OPREZ:** Provjerite je li baterija ispravno umetnuta u držač baterije. Ako baterija ne ulazi lako u držač baterije, njezin položaj nije ispravan.

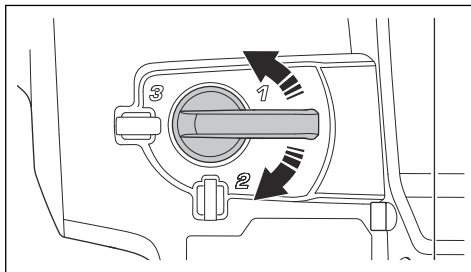
2. Pritisnite donji dio baterije dok ne čujete škljocaj.



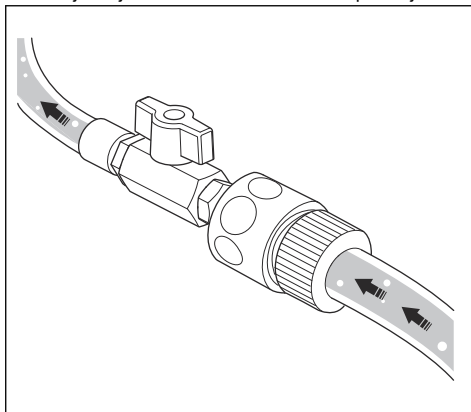
3. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje dok se ne uključi zeleni LED indikator.



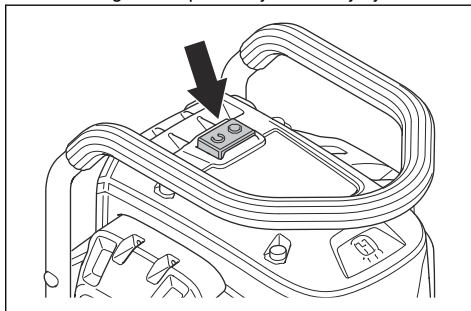
4. Za postavljanje brzine rada okrećite vratilo svrdla i istovremeno pomaknite birač stupnja prijenosa. Postavite birač stupnja prijenosa u ispravan položaj za rad.



5. Provjerite je li ventil vode u otvorenom položaju.



6. Pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje.



## Rad s proizvodom



**UPOZORENJE:** Ako pri uklanjanju svrdla iz rupe u svrdlu ostane betonska jezgra, može doći do opasnih nezgoda.





**OPREZ:** Onemogućite udaranje drugih predmeta o svrdlo.



**OPREZ:** Nemojte primjenjivati prekomjernu silu. Tako samo usporavate rad i preopterećujete motor.

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 39*.
2. Prije dodira površine svrdlom dopustite ubrzanje motora na maksimalnu brzinu.
3. Polugom za uvođenje na stalku za krunsku bušilicu utisnite svrdlo u površinu.
4. Ako bušite kroz željeznu armaturu, pratite upute iz *Bušenje kroz željezo na stranici 41*.
5. Na početku ispravan položaj svrdla održavajte s vrlo slabim pritiskom.
6. Tijekom rada provjerite je li voda uklonila sav otpadni materijal iz rupe svrdla. Ako je potrebno, prilagodite tlak vode.
7. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 42*.

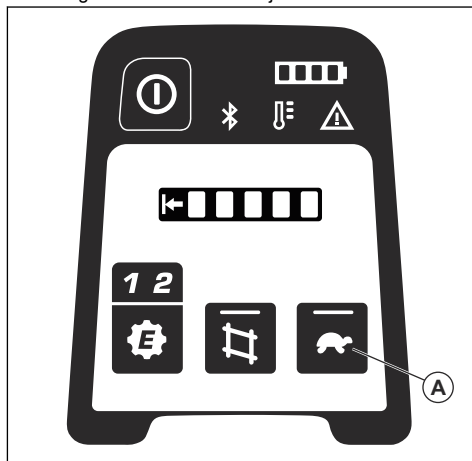
## Bušenje početne rupe

Funkcija Slow Start™ smanjuje brzinu motora. To pomaže pri izradi početne rupe.

**Napomena:** Za početak bušenja rupe primjenjujte samo funkciju Slow Start™. Ako je upotrebljavate tijekom uobičajenog rada, snaga je znatno manja.

1. Pokrenite motor. Bušilicom nemojte dodirivati materijal.

2. Jednom pritisnete Slow Start™ gumb (A). Dok je funkcija Slow Start™ uključena brzina je smanjena, a na gumbu Slow Start™ svijetli LED indikator.



3. Probušite početnu rupu u materijalu.
4. Ponovno pritisnete gumb Slow Start™ (A). Brzina se povećava na uobičajenu brzinu.

Ako nakon pokretanja funkcije Slow Start™ ponovno ne pritisnete gumb Slow Start™ (A), brzina se nakon jedne minute automatski povećava na uobičajenu brzinu.

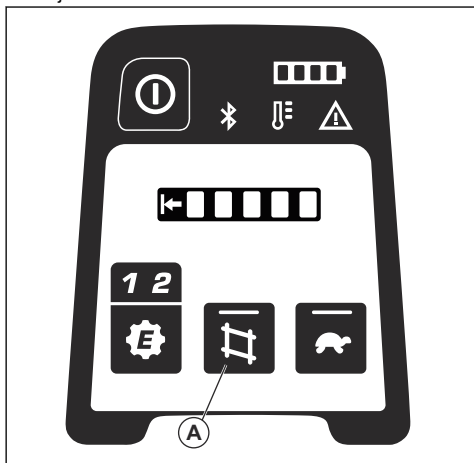
## Bušenje kroz željezo

Gumb za armaturu povećava brzinu motora kako biste lakše bušili kroz željezo, primjerice armaturne šipke.

**Napomena:** Gumb za armaturu upotrebljavajte samo za bušenje kroz željezo. Ako ga upotrebljavate tijekom uobičajenog rada, snaga je znatno manja.

1. Pokrenite motor. Bušilicom nemojte dodirivati materijal.

2. Jednom pritisnite gumb za armaturu (A). Dok je funkcija uključena, brzina je smanjena, a na gumbu svijetli LED indikator.



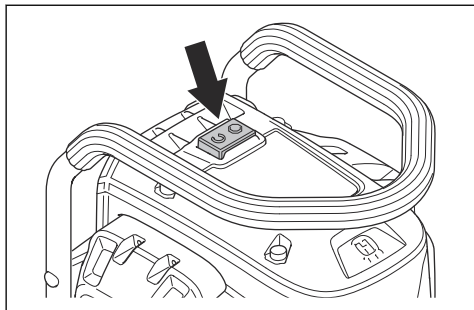
3. Probušite kroz armaturu.
4. Ponovno pritisnite gumb za armaturu (A). Brzina se povećava na uobičajenu brzinu.

## Zaustavljanje proizvoda



**UPOZORENJE:** Svrđlo se nakon zaustavljanja motora nastavlja još neko vrijeme vrtjeti. Svrđlo nemojte zaustavljati rukama. Možete se ozlijediti.

1. Pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje kako biste zaustavili svrđlo.

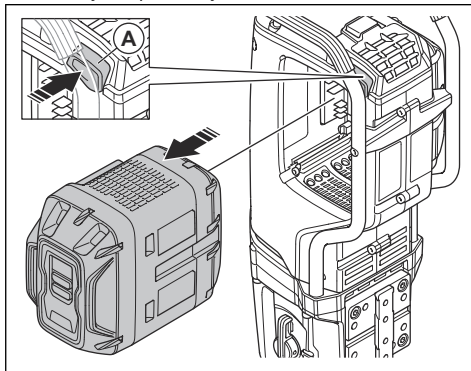


2. Pričekajte na potpuno zaustavljanje svrđla.

3. Pritisćite gumb za uključivanje/isključivanje dok se ne isključi zeleni LED indikator.



4. Pritisnite gumb za otpuštanje baterije (A) i izvadite bateriju iz držača baterije kako biste spriječili nenamjerno pokretanje.



## Ponovno postavljanje zaštite od preopterećenja motora

1. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 42*.
2. Uklonite blokadu iz svrđla i provjerite može li se svrđlo neometano pomicati.
3. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Sigurnosne definicije na stranici 30*.

## Zamjena svrđla



**UPOZORENJE:** Prije zamjene svrđla na proizvodu obavezno uklonite bateriju.



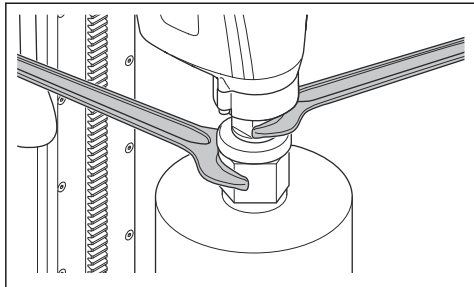
**UPOZORENJE:** Nosite zaštitne rukavice. Prije uklanjanja svrđla pričekajte na hlađenje proizvoda. Svrđlo i okolna površina nakon rada mogu biti vrlo vrući.



**UPOZORENJE:** Upotrebijavajte isključivo za proizvod odobrena dijamanтна svrđla. Za više informacija obratite se zastupniku tvrtke Husqvarna.

1. Provjerite imate li novo svrđlo, dva ključa i vodootporno mazivo.

2. Ključevima uklonite svrdlo.



3. Navoj alata podmažite voodootpornim mazivom.

4. Ključevima pričvrstite novo svrdlo.

---

## Održavanje

---

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije održavanja proizvoda s razumijevanjem pročitajte odjeljak o mjerama sigurnosti.



**UPOZORENJE:** Prije održavanja proizvoda izvadite bateriju.

### Raspored održavanja

\* = opće održavanje koje provodi rukovatelj. Upute nisu u ovom korisničkom priručniku.

X = upute se nalaze u ovom korisničkom priručniku.

O = Obratite se serviseru tvrtke Husqvarna.

Održavanje	Prije svake upotrebe	Nakon svake upotrebe	Tjedno	Nakon prvih 100 h	Nakon svakih 300 h
Provjerite jesu li pokretni dijelovi ispravni i mogu li se neometano pomicati.	*				
Provjerite je li rezni alat oštar i čist.	*				
Provjerite radi li upravljačka ploča ispravno te je li neoštećena.	X				
Provjerite ispravnost gumba za pokretanje/zaustavljanje.	X				
Provjerite jesu li ručke i prihvatne površine suhe, čiste i bez ostataka ulja i maziva.	*	*			
Provjerite je li proizvod čist.	X	X			
Očistite usise zraka na proizvodu.	X	X			
Provjerite jesu li brtve osovine oštećene/propuštaju li vodu.		X			
Provjerite jesu li vijci zategnuti.			*		
Zamijenite ulje za zupčanike.				O	
Provjerite spojeve između baterije i proizvoda. Provjerite spoj između baterije i punjača baterije.				X	X
Komprimiranim zrakom pažljivo propušite uređaj i utore za hlađenje baterije.			*		

## Provjera upravljačke ploče

1. Pritišćite gumb za pokretanje/zaustavljanje dok se ne uključi zeleni LED indikator. Pogledajte *Funkcije upravljačke ploče na stranici 34*.
2. Pritišćite gumb za pokretanje/zaustavljanje dok se ne isključi zeleni LED indikator.

## Čišćenje baterije i punjača baterije



**UPOZORENJE:** Bateriju ili punjač baterije nikada nemojte čistiti vodom.



**UPOZORENJE:** Bateriju nemojte čistiti nikakvim kemijskim sredstvima.

- Prije umetanja baterije u punjač baterije provjerite jesu li baterija i punjač baterije čisti i suhi.
- Očistite polove baterije komprimiranim zrakom ili upotrijebite mekanu i suhu krpnu.
- Površine baterije i punjač baterije očistite mekanom i suhom krpom.

## Provjera punjača baterije

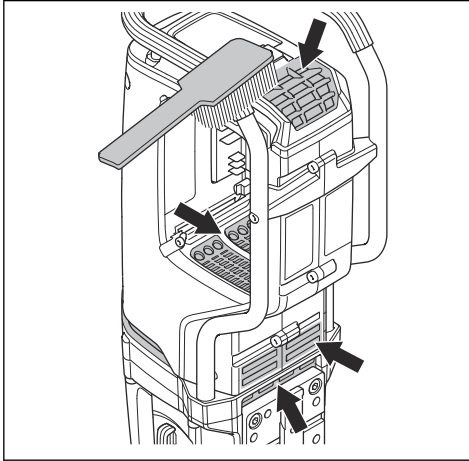
1. Punjač baterije i kabel napajanja ne smiju biti oštećeni. Potražite napukline i slična oštećenja.

## Čišćenje rashladnog sustava



**OPREZ:** Provjerite je li rashladni sustav čist i prohodan. Prljav ili neprohodan rashladni sustav može uzrokovati pregrijavanje proizvoda. Tako oštećujete proizvod.

- Usise zraka i ispušni zrak očistite četkom svaki tjedan, po potrebi i češće.



### Održavanje dijamanog svrdla

- Provjerite jesu li segmenti dijamanog alata oštri. Tupe dijamanne segmente naoštrite brusnim kamenom marke SiC.
- Svrdlo ne smije vibrirati. Ako svrdlo vibrira, može doći do otpuštanja dijamaninih segmenata.

- Dijamanтни segmenti moraju biti znatno veći od unutarnjeg i vanjskog promjera cijevi svrdla.
- Navoj svrdla podmažite vodootpornim mazivom. To olakšava otpuštanje alata.
- Radijalno odstupanje na dijamaninim segmentima svrdla ne smije biti veće od 1 mm.

### Zamjena ulja za zupčanike



**OPREZ:** Ako curi ulje za zupčanike, zaustavite proizvod i obratite se odobrenom servisnom centru. Ako je razina ulja za zupčanike preniska, dolazi do oštećenja zupčanika.

- Zamijenite ulje za zupčanike u ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.

### Pregled priključka za vodu



**OPREZ:** Ako prsten na priključku za vodu nije nepropustan, odmah morate zamijeniti brtve osovine.

- Priključak za vodu popravite u servisnom centru tvrtke Husqvarna.

## Rješavanje problema

### Rješavanje problema s proizvodom

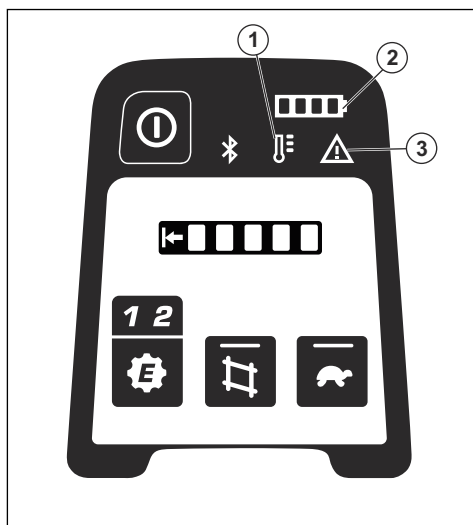
Ako rješenje problema ne možete pronaći u ovom korisničkom priručniku, obratite se servisnom agentu tvrtke Husqvarna.

**Napomena:** Rješenja za probleme s baterijom ili punjačem baterije potražite u odgovarajućim korisničkim priručnicima.

Problem	Koraci koje treba odmah poduzeti	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće po pritisku gumba za pokretanje/zaustavljanje.	Pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje.	Došlo je do kvara na bateriji.	Provjerite bateriju.
Proizvod se zaustavlja.		Svrldo je zaglavljeno.	Okrenite svrdlo desno i lijevo. Primijenite ključ. Pažljivo odmaknite proizvod od rupe svrdla.
		Preveliko opterećenje uzrokuje preopterećenje motora.	Provjerite može li se svrdlo lako okretati u rupi svrdla.
Svrldo usporava i zaustavlja se.		Dijamantni segmenti su tupi.	Naoštrite dijamantne segmente brusnim kamenom marke SiC.
Oko rupe se tijekom rada nakuplja nepoželjni materijal		Tlak vode je prenizak.	Povećajte tlak vode. Pogledajte <i>Priključivanje i otvaranje dovoda vode na stranici 38.</i>
Dijamantni segmenti svrdla izvučeni su iz veziva.		Proizvod jako vibrira tijekom rada.	Proizvod upotrebljavajte pod ispravnim opterećenjem.
Došlo je do propuštanja ulja za zupčanike.		Brtve su istrošene i nužno ih je zamijeniti.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.
Kroz otvor na prstenu na priključku vode curi voda.		Brtve vratila oštećene su.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna. Uvijek upotrebljavajte čistu vodu.
Proizvod ne radi ugladeno.	Smanjite silu.	Preveliko opterećenje uzrokuje preopterećenje motora.	Tijekom bušenja primjenjujte manje sile.

## Rješavanje problema na upravljačkoj ploči

LED indikatori na upravljačkoj ploči prikazuju stanje napunjenosti baterije te probleme s proizvodom.



LED indikator	Znak	Uzrok	Rješenje
1 i 3	Indikator br. 1 je uključen, a indikator br. 3 treperi.	Odstupanje temperature.	Proizvod je prevruć ili prehladan.
2	Trepere sva 4 indikatora.	Uređaj je u postupku zračnog prijenosa ugrađenog softvera (FOTA).	Pričekajte da se dovrši FOTA ažuriranje.
		Potrebno je servisiranje.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.
3	Uključen je indikator.	Prekidač za pokretanje nalazi se u položaju za pokretanje pri pokretanju proizvoda.	Prekidač za pokretanje postavite u položaj Isključeno prije pokretanja proizvoda.
		Baterija je oštećena.	Provedite ispitivanje s drugom baterijom.
		Potrebno je servisiranje.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.
2 i 3	Indikator br. 3 i prvi LED na indikatoru br. 2 trepere.	Razina napunjenosti baterije je preniska.	Napunite bateriju.
Indikator opterećenja.		Pogledajte <i>Indikatori opterećenja na stranici 47.</i>	

## Indikatori opterećenja



**OPREZ:** Uzastopna preopterećenja mogu uzrokovati oštećenje proizvoda.

Priznaci na proizvodu	Uzrok	Moguće rješenje
Jedan zeleni LED indikator.	Baterija je ugrađena i proizvod je spreman za rad.	Nije primjenjivo
	Izlazna snaga manja je od 50 % od dostupne izlazne snage.	
Dva zelena LED indikatora.	Izlazna snaga je između 50 % i 65 % od dostupne izlazne snage.	
Tri zelena LED indikatora.	Izlazna snaga je između 65 % i 80 % od dostupne izlazne snage.	
Tri zelena LED indikatora i jedan žuti LED indikator.	Maksimalna izlazna snaga. Izlazna snaga veća je od 80 % od dostupne izlazne snage.	
Tri zelena LED indikatora, jedan žuti LED indikator i jedan crveni LED indikator.	Sustav je preopterećen.	Smanjite opterećenje kako biste spriječili pokretanje zaštite od preopterećenja motora.

Prikazi na proizvodu	Uzrok	Moguće rješenje
Svi LED indikatori trepere.	Pokrenuta je zaštita od preopterećenja motora.	Smanjite opterećenje kako biste se vratili u ispravan rad.
	Zaštita od preopterećenja motora zaustavila je motor.	Pogledajte <i>Ponovno postavljanje zaštite od preopterećenja motora na stranici 42.</i>

## Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

### Prijevoz i skladištenje

- Isporučene litij-ionske baterije podliježu zahtjevima propisa o opasnim proizvodima.
- Pridržavajte se posebnih zahtjeva o pakiranju i označavanju u komercijalnom transportu, uključujući treće strane i prijevoznike.
- Prije slanja proizvoda obratite se osobi s posebnom obukom za opasni materijal. Pridržavajte se svih mjerodavnih nacionalnih propisa.
- Kada bateriju stavljate u pakiranje, otvorene kontakte prelijepite trakom. Učvrstite bateriju u pakiranju kako biste onemogućili pomicanje.
- Izvadite bateriju prilikom prijevoza ili skladištenja.
- Bateriju i punjač baterije spremite u suh prostor bez vlage i mraza.
- Bateriju nemojte spremiti u prostor u kojem može nastati statički elektricitet. Bateriju nemojte čuvati u metalnoj kutiji.
- Bateriju uskladištite na mjestu s temperaturom između 5 °C / 41 °F i 25 °C / 77 °F te izvan izravnog sunčeva svjetla.
- Punjač baterije uskladištite na mjestu s temperaturom između 5 °C / 41 °F i 45 °C / 113 °F te izvan izravnog sunčeva svjetla.
- Punjač baterije upotrebljavajte samo pri temperaturama okoline između 5 °C / 41 °F i 40 °C / 104 °F.
- Prije dugotrajnog skladištenja bateriju napunite 30 % – 50 %.

- Punjač baterije uskladištite u zatvorenom i suhom prostoru.
- Tijekom skladištenja bateriju držite podalje od punjača baterije. Djeci i drugim neovlaštenim osobama onemogućite dodirivanje opreme. Opremu spremite u prostor koji možete zaključati.
- Prije dugotrajnog skladištenja proizvoda očistite ga i provedite cjeloviti servis.
- Prije dugotrajnog skladištenja proizvoda očistite ga i provedite cjeloviti servis.

### Zbrinjavanje baterije, punjača baterije i proizvoda

Simbol u nastavku označava proizvod koji se ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga u reciklažnoj stanici za električnu i elektroničku opremu. Tako sprječavate oštećenje okoliša i ozljeđivanje osoba.

Više informacija zatražite od lokalnih vlasti, komunalne službe ili distributera.



**Napomena:** Simbol se nalazi na proizvodu ili pakovanju proizvoda.

## Tehnički podaci

Motor	
Vrsta	BLDC (beskontaktni), 36 V
Broj stupnjeva funkcije E-gears	2
Svrdo	
Maks. promjer bušenja u betonu, mm/in.	400/15,7
Min. promjer bušenja u betonu, mm/in.	25/1
<b>Težina bez baterije, kg/lb</b>	12,3/27,1



<b>Vodeno hlađenje</b>			
Spojnica za vodu	Gardena®		
Maksimalni tlak vode, bar	3		
<b>Priključak za alat</b>			
Navoj vratila, JP/SE/RoW	A-Rod/CR1-28/1 1/4" G		
<b>Radni podaci</b>	Mehanički stupanj prijenosa 1	Mehanički stupanj prijenosa 2	Mehanički stupanj prijenosa 3
Brzina vratila, E-gear 1 bez opterećenja, o/min	167	308	634
Brzina vratila, E-gear 2 bez opterećenja, o/min	234	431	888
Promjer bušenja u betonu, mm/in.	230 – 400 / 9,1 – 15,7 <sup>3</sup>	115 – 205 / 4,5 – 8,1	25 – 110 / 1 – 4,3
<b>Prašina i mulj</b>			
Promjer svrdla za primjenu prstena za mulj, mm/in.	25 – 100 / 1 – 4		

## Podaci o emisiji buke

Razina jačine zvuka, dB (A)	92
Razina jačine zvuka, L <sub>WA</sub> dB (A) <sup>4</sup>	112

## Ugrađena povezivost

<b>Spektar radijske tehnologije Bluetooth Low Energy (BLE)</b>	
Frekvencijski pojasevi za alat, GHz	2,402 – 2,480
Maksimalna prenesena snaga radijske frekvencije, dBm/mW	4/2,5

---

## Dodaci za

---

## Odobrene baterije za proizvod

<b>Baterija</b>	<b>100-B380X</b>	<b>100-B750X</b>
Vrsta	Litij-ion	Litij-ion
Kapacitet baterije, Ah	4	8

<sup>3</sup>

Preporučeno do maks. Ø250 mm/9,8" s baterijom.

<sup>4</sup> Emisija buke izmjerena u okolinu izmjerena kao jačina zvuka sukladno EN 62841-3-6. Očekivana mjerna nesigurnost je 3 dB(A).

Baterija	100-B380X	100-B750X
Nazivni napon, V	94	94
Težina, kg/lb	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

## Odobreni punjači baterije za proizvod

Punjač baterije	100-C900X	100-C1800X
Mrežni napon, V	100 – 240	220 – 240
Frekvencija, Hz	50 – 60	50 – 60
Snaga, W	900	1800

## Preporučena svrdla za proizvod

Za najbolji rad s ovim proizvodom preporučujemo ova svrdla:

- Husqvarna 1600 Series
- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Servisiranje

---

## Odobreni servisni centar

Najbliži servisni centar s odobrenjem tvrtke Husqvarna Construction Products potražite na internetskoj stranici [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

# Izjava o sukladnosti

## EU izjava o sukladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:  
+46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo  
da proizvod:

<b>Opis</b>	<b>Prijenosno dijamantno jezgreno svrdlo</b>
<b>Robna marka</b>	Husqvarna
<b>Vrsta/model</b>	DM1 PACE
<b>Identifikacija</b>	Serijski brojevi iz 2022 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i  
propisima u EU:

<b>Direktiva/propis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/EC	„o strojevima“
2014/53/EU	„koji se odnose na radijsku opremu“
2011/65/EU	„vezano za ograničenje određenih opasnih tvari“

i primijenjene su sljedeće usklađene norme i/ili tehničke  
specifikacije;

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN 62841-2-1:2018+A12:2022, EN  
62841-3-6:2014+A1:2022, EN 55014-1:2021 & EN  
55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN  
61000-3-3:2013+A2:2021, ETSI EN 300 328 V2.2.2  
(2019), ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019), ETSI EN 301  
489-17 V3.2.5 (2022), EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-12-05



Fredrik Sandinge

Direktor istraživanja i razvoja, Oprema za piljenje i  
bušenje betona

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju



---

## Registrirani zaštitni znakovi

---

Natpis i logotipi *Bluetooth®* registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke *Bluetooth SIG, inc.* i tvrtka Husqvarna za svaku upotrebu tih znakova posjeduje licenciju.

---

## VSEBINA

---

Uvod.....	53	Transport skladiščenje in odstranitev.....	73
Varnost.....	56	Tehnični podatki.....	73
Montaža.....	62	Pribor .....	75
Delovanje.....	62	Servis.....	75
Vzdrževanje.....	68	Izjava o skladnosti.....	76
Odpravljanje težav.....	70	Registrirane blagovne znamke.....	77

---

## Uvod

---

### Opis izdelka

Izdelek je akumulatorski motor vrtalnika, ki se uporablja s stojalom vrtalnika.

Diamantna vrtalna krona je votel sveder z diamantnimi segmenti. Voda iz izvrtine izpira material in zniža temperaturo v vrtalni kroni.

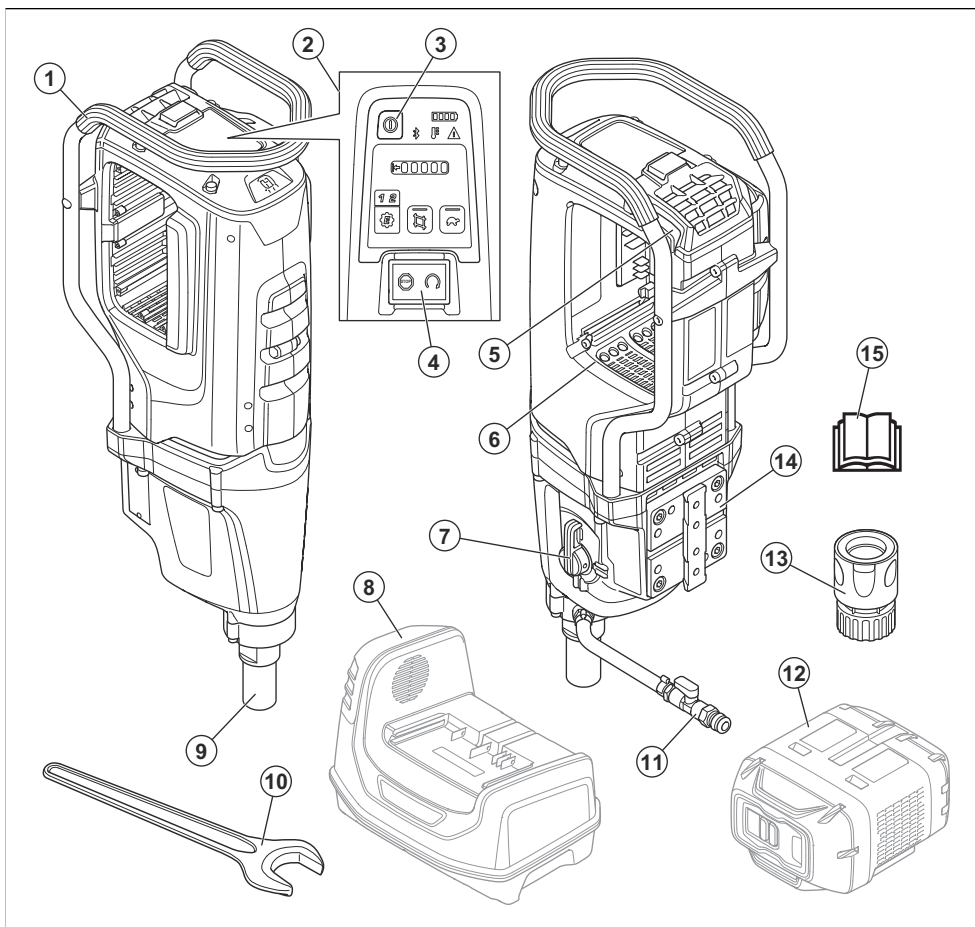
Izdelek ima vdeleno povezljivost. Glejte *Vdelana povezljivost na strani 55*.

### Namen uporabe

Izdelek se uporablja za vrtnje betona, kamnin, asfalta in zidakov. Vsaka druga uporaba je neustrezna.

Izdelek je namenjen za industrijsko rabo s strani izkušenih upravljavcev.

## Pregled izdelka



1. Ročaj za prenašanje in varnostni okvir
2. Kontrolna plošča. Glejte *Funkcije nadzorne plošče na strani 60*
3. Gumb za vklop/izklop
4. Gumb za vklop/izklop
5. Gumb za sprostitvev akumulatorske baterije
6. Nosilec akumulatorske baterije
7. Izbirnik prestav
8. Akumulatorski polnilnik (ni priložen)
9. Vrtalno vreteno
10. Ključ
11. Vodni priključek
12. Akumulatorska baterija (ni priložena)
13. Moška spojka Gardena® z ventilom za vodo
14. Sestavna plošča za stojalo vrtalnika Husqvarna

15. Navodila za uporabo

### Simboli na izdelku



**OPOZORILO!** Ta izdelek je lahko nevaren in lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt uporabnika ali drugih. Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno.



Pred uporabo tega izdelka morate pazno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 60*.



Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami ES.



**Okoljska oznaka.** Izdelek ali embalaža izdelka ne spadata med gospodinjne odpadke. Treba ga je reciklirati v odobrenem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo.



Če izdelek ima brezžično tehnologijo Bluetooth®, je simbol Bluetooth® na oznaki z imenom izdelka. Glejte *Za združevanje izdelka s storitvijo Husqvarna Fleet Services na strani 63*.



Volti.



Enosmerni tok.



Hitrost brez obremenitve



Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami Avstralije in Nove Zelandije o elektromagnetni združljivosti.



Kitajski simbol za okolju prijazno obdobje uporabe RoHS (EUFP).



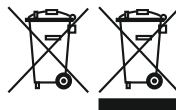
Zagotovite, da med vrtnjem v strop v izdelek ne prodre voda. Uporabite ustrezni zbiralnik vode.

**Opomba:** Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične zahteve glede certifikatov za določene trge.

## Simboli na akumulatorski bateriji in/ali polnilniku



**OPOZORILO!** Ta izdelek je lahko nevaren in lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt uporabnika ali drugih. Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno.



Izdelek ali embalaža izdelka ne spadata med gospodinjne odpadke.



Li-Ion

Izdelek reciklirajte v primernem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo.



Akumulatorske baterije ne potaplajte v vodo.



Akumulatorske baterije ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vročini ali odprtemu ognju.



Funkcionalna ozemljitev.

## Vdelana povezljivost

Rešitev upravljanja v oblaku Husqvarna Fleet Services™ upravljavcu skupine strojev omogoča pregled nad vsemi izdelki, ki so povezani prek vgrajenih ali poprodajnih senzorjev. Položaj aplikacije Gateway ali pametnega telefona lahko uporabite za označevanje lokacije povezanih izdelkov. Senzorji beležijo podatke, kot so avtonomija, servisni intervali in še več. Za več informacij o rešitvi upravljanja v oblaku Husqvarna Fleet Services™ prenesite aplikacijo iOS ali Android Husqvarna Fleet Services v <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ali <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajnega predstavnika podjetja Husqvarna.

Nekatere vrste tega izdelka so povezane prek vdelanega senzorja Husqvarna Fleet Services™, ki ima funkcijo Bluetooth Low Energy (BLE). Za dodatne informacije o uporabi izdelka glejte *Za združevanje izdelka s storitvijo Husqvarna Fleet Services na strani 63*. Za informacije o radijskem spektru tehnologije BLE glejte *Vdelana povezljivost na strani 74*.

## Škoda izdelka

Za škodo na izdelku ne odgovarjamo, če:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z deli, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.

- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

## Varnost

### Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



**OPOZORILO:** Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



**POZOR:** Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

**Opomba:** Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

### Splošna varnostna opozorila za električno orodje



**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem električnim orodjem. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.

**Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.** Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na orodje z napajanjem prek kabla neposredno iz električnega omrežja ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

### Varnost delovnega področja

- **Poskrbite za čistočo in dobro osvetlitev delovnega področja.** Prenatrpani ali mračni prostori kar kličejo nesrečo.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja sprožajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- **Ne dovolite, da bi bili med uporabo električnega orodja prisotni otroci ali opazovalci.** Odvrčanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

### Električna varnost

- **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapterjev za vtičak.** Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice

poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.

- **Izogibajte se telesnega stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.
- **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Če v električno orodje prodre voda, se poveča nevarnost električnega udara.
- **Ne ravnajte grobo s kablom. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja iz vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Če uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.
- **Če se ne morete izogniti upravljanju stroja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

### Osebna varnost

- **Med uporabo električnega orodja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in ravnajte razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med uporabo obrezovalnika žive meje lahko povzroči težko osebno poškodbo.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, na primer prašna maska, čevlji z nedrsečimi podplati, čelada ali zaščita za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost osebnih poškodb.
- **Izogibajte se neželenemu zagonu. Pred priklopom orodja na električno omrežje ali namestitvijo baterije, držanjem v rokah ali prenašanjem se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali priklop električnega orodja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
- **Preden električno orodje vklopite, odstranite ključ za nastavitve ali izvijač.** Če ostane ključ ali izvijač pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko pride do telesne poškodbe.
- **Rok ne stegujte predaleč. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem ob nepričakovanih dogodkih.
- **Primerne se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Z lasmi in oblačili ne segajte v območje**



- **giblјivih delov.** Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.
- **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, mora biti ta zaseden in pravilno uporabljen.** Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.
- **Ne bodite samozadovoljni, ker ste zaradi pogoste uporabe navajeni orodja, in kljub vsemu upoštevajte varnostna načela orodja.** Brezbrzična uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

## Uporaba in nega električnega orodja

- **Ne preobremenite električnega orodja.** Uporabite pravilno električno orodje za vrsto uporabe. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovano.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.** Orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Pred izvajanjem nastavitvev, menjavo priključkov ali shranjevanjem električnega orodja izvlcite vtič iz omrežne vtičnice in/ali odstranite baterijo iz električnega orodja, če je to mogoče.** Taki preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost neželenega zagona električnega orodja.
- **Električno orodje, ki ga ne potrebujete, shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki električnega orodja ne poznajo ali ne poznajo teh navodil.** Električna orodja so v rokah nekih oseb nevarna.
- **Vzdržujte električna orodja in dodatno opremo.** Preverite poravnavo ali zatikanje pomičnih delov. Preverite, da noben del ni poškodovan in vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo odnesite v popravilo. Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževana električna orodja.
- **Rezila naj bodo vedno ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- **Električna orodja, dodatke, rezalne ploščice ipd. uporabljajte skladno s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba električnega orodja za opravila, za katera ta naprava ni namenjena, je lahko nevarna.
- **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti.** Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja z orodjem v nepričakovanih razmerah.

## Uporaba in nega baterije

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določi proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterij, lahko poveča nevarnost požara pri drugih baterijah.
- **Električno orodje uporabljajte le s točno določenimi baterijami.** Če uporabite druge baterije, se lahko poveča nevarnost poškodb in požara.

- **Ko baterije ne uporabljate, ne sme priti v stik z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med dvema poloma.** Kratek stik med poloma baterije lahko povzroči opeklino ali požar.
- **Ob nepravilni in grobi uporabi lahko iz baterije izteka tekočina; izogibajte se stiku s tekočino. Če se tekočina nehote dotaknete, sperite roke z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje ali opeklino.
- **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega paketa ali orodja.** Poškodovani ali predelani akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko posledično zagorijo, eksplodirajo ali predstavljajo nevarnost poškodb.
- **Baterijskega paketa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C (266 °F) lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterijskega paketa ali orodja pri temperaturah zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezna zamenjava ali temperature zunaj dovoljenega območja lahko povzročijo poškodbe baterije in povečajo nevarnost požara.

## Servis

- **Popravila električnega orodja sme izvajati usposobljen serviser in pri tem uporabljati originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite ohranitev kakovosti in varnosti električnega orodja.
- **Ne servisirajte poškodovanih baterijskih enot.** Baterijske pakete lahko servisirajo samo proizvajalec in pooblaščen servisni ponudniki.

## Varnostna opozorila diamantnega vrtnika

- **Pri vrtnanju, ki zahteva uporabo vode, vodo spelljite stran od delovnega območja upravljavca ali uporabite napravo za zbiranje tekočine.** Takšni varnostni ukrepi ohranjajo delovno območje upravljavca suho in zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- **Pri delih, pri katerih lahko pribor za rezanje pride v stik s skrito kabelsko napeljavo ali lastnim kablom, orodje držite za izolirana držala.** Če pribor za rezanje pride v stik z žico pod napetostjo, lahko pride do naelektivne izpostavljenosti kovinskih delov orodja, kar lahko povzroči električni udar.
- **Pri diamantnem vrtnanju nosite zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Če se krona zatakne, prenehajte izdelek pritiskati navzdol in ga izklopiti.** Ugotovite vzrok za zatikanje krone in težavo ustrezno odpravite.
- **Pri ponovnem zagonu diamantnega vrtnika v obdelovancu se pred zagonom prepričajte, da se krona prosto vrti.** Če je krona blokirana, se morda ne

bo zagnal, lahko pride do preobremenitve orodja ali do sprostitve diamantnega vrtnalnika iz obdelovanca.

- **Pri pritrjevanju stojala vrtnalnika s sidri in pritrdili na obdelovanca se prepričajte, da lahko uporabljeno sidranje med uporabo drži in zadržuje stroj.** Če je obdelovanec šibek ali porozen, se lahko sidro izvleče, kar lahko povzroči, da se stojalo vrtnalnika sprosti z obdelovanca.
- **Pri pritrjevanju stojala vrtnalnika z vakuumsko blazinico na obdelovanca namestite blazinico na gladko, čisto in neporozno površino. Ne pritrjujte na laminirane površine, kot so ploščice in sestavki za premazovanje.** Če obdelovanec ni gladek, raven ali dobro pritrjen, se lahko blazinica odmakne od obdelovanca.
- **Pred in med vrtnanjem zagotovite zadosten vakuum.** Če vakuum ni zadosten, se lahko blazinica sprosti z obdelovanca.
- **Nikoli ne vrtajte s strojem, ki je pritrjen samo s vakuumsko blazinico, razen pri vrtnanju navzdol.** Če vakuum popusti, se blazinica sprosti z obdelovanca.
- **Pri vrtnanju v steno ali strop poskrbite za zaščito oseb in delovnega območja na drugi strani.** Krona lahko sega skozi odprtino, jedro pa lahko pade na drugo stran.
- **Pri vrtnanju nad glavo vedno uporabljajte napravo za zbiranje tekočine, ki je navedena v navodilih. Pazite, da v orodje ne pride voda.** Če v električno orodje prodre voda, se poveča nevarnost električnega udara.

## Splošna varnostna navodila



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Shranite vsa opozorila in navodila.
- Upošteвайте vse veljavne zakone in predpise.
- Upravljavec in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.
- Osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, ne dovolite uporabe izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če pred uporabo niste bili deležni usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljavci.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci.
- Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
- Ne pozabite, da je upravljavec odgovoren za nesreče, ki jih povzročijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno.
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost za hude poškodbe ali smrt.
- Izdelek redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.

## Varna uporaba akumulatorske baterije



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.



**OPOZORILO:** Poškodovana baterija lahko eksplodira in povzroči poškodbe. Če je baterija deformirana ali poškodovana, se obrnite na pooblaščen servisno delavnico Husqvarna.

- Uporabljajte samo baterije PACE, ki jih priporočamo za ta izdelek. Baterije so šifrirane s programsko opremo.
- V tem izdelku uporabljajte samo originalne baterije. Če akumulatorske baterije zamenjate z neustrezno vrsto baterij, obstaja nevarnost eksplozije. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajalca.
- Baterije PACE, ki jih je mogoče polniti, uporabljajte kot vir napajanja samo za ustrezne izdelke Husqvarna. Za preprečevanje poškodb akumulatorske baterije ne uporabljajte za napajanje drugih naprav.
- Nevarnost električnega udara. Poli akumulatorske baterije ne smejo priti v stik s ključi, vijaki ali drugimi kovinskimi deli. To lahko povzroči kratek stik akumulatorske baterije.
- Če baterija pušča, pazite, da tekočina ne pride v stik s telesom, oblačili ali izdelkom. Če se dotaknete tekočine, območje očistite z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- V bližini baterij nosite zaščitna očala. Če tekočina pride v oči, jih ne drgnite, temveč jih vsaj 15 minut spirajte z vodo. Poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte baterij, ki jih ni mogoče polniti.
- Akumulatorskih baterij ne spreminjajte.
- V zračne reže akumulatorske baterije ne vstavljajte predmetov.
- Akumulatorske baterije ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vročini ali odprtemu ognju. Zaradi akumulatorske baterije lahko pride do eksplozije, ki lahko povzroči opekline in/ali kemične opekline.

- Akumulatorske baterije ne izpostavljate dežju in vlagi.
- Akumulatorske baterije ne izpostavljajte mikrovalovom in visokemu tlaku.
- Akumulatorske baterije ne poskušajte razstaviti ali odpreti.
- Baterijo uporabljajte samo v okolju s temperaturami med -10 °C (14 °F) in 40 °C (104 °F).
- Akumulatorske baterije ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo. Glejte *Čiščenje baterije in baterijskega polnilnika na strani 69*.
- Ne uporabljajte poškodovane baterije.
- Baterije med skladiščenjem ne smejo priti v stik s kovinskimi predmeti, na primer žebli, vijaki ali nakitom.
- Akumulatorsko baterijo hranite zunaj dosega otrok.
- Baterijo pravilno pritrдите. Nepravilno nameščena baterija lahko povzroči kratek stik baterije.

## Varna uporaba polnilnika akumulatorske baterije



**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resno poškodbo.

- Nevarnost električnega udara ali kratkega stika, če ne upoštevate varnostnih navodil.
- Ne uporabljajte polnilnikov, ki niso bili priloženi izdelku. Za polnjenje Husqvarna nadomestnih baterij uporabljajte samo polnilnike QC Husqvarna.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne poskušajte razstaviti.
- Ne uporabljajte polnilnikov, ki so poškodovani ali ne delujejo pravilno.
- Akumulatorskega polnilnika ne dvigujte za napajalni kabel. Akumulatorski polnilnik odklopite iz stenske vtičnice tako, da povlečete vtič. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Pazite, da kablji in kabelski podaljški ne pridejo v stik z vodo, oljem in ostrimi robovi. Kabel ne sme biti zataknen med vrata ali za ograje oziroma podobne predmete.
- Akumulatorskega polnilnika ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov ali materialov, ki povzročajo korozijo. Pazite, da akumulatorski polnilnik ni pokrit. V primeru dima ali požara izvlecite vtič akumulatorskega polnilnika.
- Akumulatorsko baterijo polnite le v zaprtih prostorih z dobrim prezračevanjem in zaščito pred neposrednim soncem. Akumulatorske baterije ne polnite na prostem. Akumulatorske enote ne polnite v stiku z vodo ali vlago.
- Baterijo polnite samo v okolju s temperaturami od 5 °C (41 °F) do 40 °C (104 °F). Polnilnik uporabljajte v dobro prezračenem, suhem in brezprašnem okolju.

- V zračne reže akumulatorskega polnilnika ne vstavljajte predmetov.
- Poli akumulatorskega polnilnika se ne smejo dotikati kovinskih predmetov, ker lahko to povzroči kratki stik.
- Ne polnite akumulatorskih baterij, ki niso primerne za večkratno polnjenje, in jih ne vstavljajte v stroj.
- Uporabljajte nepoškodovane in odobrene omrežne vtičnice.

## Varnostna navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelka ne uporabljajte, če v primeru nesreče ne morete pravočasno prejeti pomoči.
- Izdelka ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, kot so megla, dež, močan veter, izjemen mraz ali podobne razmere. Slabo vreme lahko ustvari nevarne delovne pogoje, npr. spolzke površine.
- Bodite pozorni na osebe, predmete in situacije, ki lahko preprečijo varno obratovanje izdelka.
- Ko je vrtalnik med delovanjem obrnjen navzgor, za zbiranje vode vedno uporabite ustrezno posodo.
- Pred uporabo izdelka vedno pritrдите na ustrezno stojalo vrtalnika.
- V zasilnem primeru morate motor vedno hitro izklopiti.
- Pazite, da v območju izdelave odprtine niso položene nobene cevi ali električni kablji.
- Če izdelek ne deluje pravilno, izklopite motor.
- Med uporabo morate biti v varnem in stabilnem položaju.
- Ko je motor vklopljen, ostanite na varni razdalji od vrtnalne krone.
- Ko je motor vklopljen, se ne oddaljajte od izdelka.
- Preden pustite izdelek brez nadzora, vedno odstranite akumulatorsko baterijo.
- Vsi deli naj bodo vedno v ustreznem stanju in vsi pritrđilni elementi ustrezno zategnjeni.
- Če pri izdelku opazite tresljaje ali neobičajno visok nivo hrupa, izdelek nemudoma izklopite. Preglejte, ali je izdelek morda poškodovan. Poškodbe popravite ali pa popravilo prepustite pooblaščenemu serviserju.
- Vedno uporabljajte atestirane priključke. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajalca.

## Zaščita pred hrupom



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Visoke ravni hrupa in dolgoročna izpostavljenost hrupu lahko povzročijo izgubo sluha.
- Za vzdrževanje ravni hrupa na najnižji ravni izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Kadar uporabljate zaščito za sluh, bodite pozorni na svarilne znake in glasove. Ko izdelek ustavite odstranite zaščito za sluh, razen če je ta potrebna zaradi ravni hrupa v delovnem območju.

## Osebná zaščitná oprema



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo. Uporaba osebne zaščitne opreme ne odpravi vseh morebitnih nevarnosti poškodb. Osebná zaščitná oprema zmanjša stopnjo resnosti poškodb v primeru nesreče. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno opremo.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščito oči.
- Ne nosite ohlapnih, težkih in neprimernih oblačil. Uporabljajte oblačila, ki vam omogočajo prosto gibanje.
- Uporabljajte odobrene zaščitne rokavice, ki omogočajo trdno držanje.
- Nosite gumijaste zaščitne rokavice, ki preprečujejo draženje kože zaradi mokrega betona.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.
- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno zaščito za sluh. Dolgotrajen hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- Izdelek proizvaja prah in hlape, ki vsebujejo nevarne kemikalije. Uporabljajte odobreno zaščito za dihalo.
- Uporabljajte obutev z ojačano konico in nedrsečim podplatom.
- Zagotovite, da je v bližini komplet prve pomoči.
- Pri uporabi izdelka lahko pride do nastanka isker. V bližini mora biti gasilni aparat.

## Varnostne naprave na izdelku



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Nikoli ne uporabljajte izdelka s poškodovano varnostno opremo. Če izdelek ob pregledu ne izpolnjuje vseh pogojev, se nemudoma obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Izdelka ne uporabljajte, če zaščitne plošče, zaščitni pokrovi, varnostna stikala ali druge zaščitne naprave niso nameščene oz. so poškodovane.

## Zaščita pred preobremenitvijo motorja

Zaščita pred preobremenitvijo motorja se vklopi, če je motor preveč obremenjen ali se vrtalna krona ne more prosto premikati.

Zaščita pred preobremenitvijo motorja povzroči, da se moč motorja za nekaj sekund v kratkih intervalih zmanjša in poveča. Če sile ne zmanjšate, se motor zaustavi. Glejte *Ponastavitev zaščite pred preobremenitvijo motorja na strani 68*.

## Indikator obremenitve

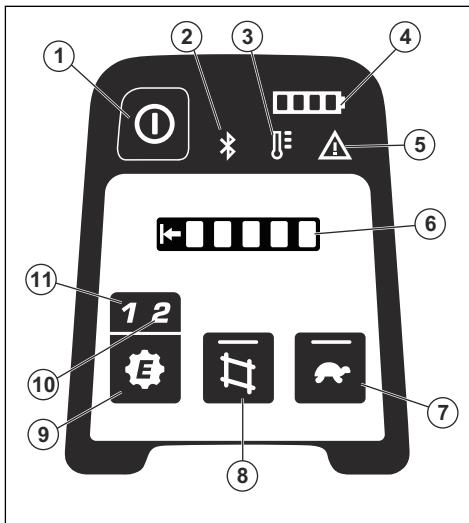


**POZOR:** Preobremenitev izdelka lahko vedno znova povzroči poškodbe izdelka.

Izdelek ima indikatorje LED, ki prikazujejo obremenitev motorja. Glejte *Indikatorji obremenitve na strani 72*.

## Funkcije nadzorne plošče

V navodilih za uporabo so opisi funkcij nadzorne plošče za izdelek. Nadzorna plošča upravlja pomembne funkcije in nastavitve izdelka. Glejte *Odpravljanje težav na nadzorni plošči na strani 71*, če želite najti rešitve za opozorila.



1. Gumb za vklop/izklop
2. Bluetooth®. Glejte *Za združevanje izdelka s storitvijo Husqvarna Fleet Services na strani 63*.
3. Opozorilni indikator temperature
4. Indikator stanja akumulatorske baterije
5. Indikator za opozorilo
6. Indikator obremenitve
7. Gumb Slow Start™

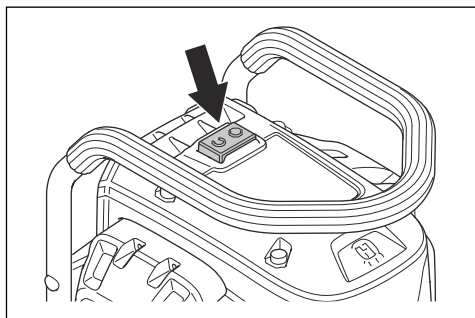
8. Gumb za prevrtanje. Glejte *Vrtanje železa na strani 67*.
9. Gumb za električni menjalnik. Glejte *Uporaba električnega menjalnika na strani 65*.
10. Indikator električnega menjalnika 2
11. Indikator električnega menjalnika 1

### Funkcija samodejnega izklopa

Izdelek ima funkcijo samodejnega izklopa, ki izdelek zaustavi po 3 minutah neuporabe.

### Gumb za vklop/izklop

Gumb za vklop/izklop se uporablja za hitri vklop in izklop motorja vrtnika.



### Preverjanje gumba za vklop/izklop

1. Namestite akumulatorsko baterijo in pritisnite gumb za vklop/izklop. Glejte *Zagon izdelka na strani 65*.
2. Znova pritisnite gumb vklop/izklop, da zaženete vrtanje.
3. Znova pritisnite gumb vklop/izklop, da zaustavite vrtanje.

### Torna sklopka

Torna sklopka je vgrajena v menjalnik izdelka. V primeru nenadne zaustavitve grede vretena preprečuje poškodbe izdelka.



**POZOR:** Prepričajte se, da čas sprostitve sklopke ni daljši od 3 do 4 sekund, saj se v nasprotnem primeru lahko pride do obrabe in toplote.

### Varnostna navodila za vzdrževanje



**OPOZORILO:** Pred vzdrževanjem izdelka preberite naslednja opozorilna navodila.

- Pred vzdrževanjem, drugimi pregledi ali sestavljanjem izdelka odstranite baterijo.

- Uporabnik sme sam izvajati le tista vzdrževalna in servisna dela, ki so navedena v teh navodilih za uporabo. Za obsežnejša vzdrževalna in servisna dela se obrnite na servisnega zastopnika.
- Baterije ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo. Močno čistilo lahko poškoduje plastiko.
- Če ne vzdržujete izdelka, skrajšate njegovo življenjsko dobo in povečate nevarnost nesreč.
- Za servisiranje in popravila izdelka, zlasti za varnostne naprave na izdelku, je potrebno posebno usposabljanje. Če po izvedenem vzdrževanju niso vsa preverjanja uspešno opravljena, se obrnite na servisnega zastopnika. Zagotavljamo vam, da so za vaš izdelek na voljo strokovna popravila in servisne storitve.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

### Vedno uporabljajte zdravo pamet



**OPOZORILO:** Brez predhodnega dovoljenja proizvajalca ne smete nikoli spreminjati prvotne izvedbe izdelka. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. Neodobrene spremembe in/ali neoriginalni deli lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt uporabnika ali drugih.



**OPOZORILO:** Uporaba orodij, kot so rezalniki, brusilniki, vrtniki, za brušenje ali oblikovanje materialov, lahko povzroča veliko prahu in hlapov, ki lahko vsebujejo nevarne kemikalije. Preverite vrsto materiala, ki ga nameravate obdelati in uporabite ustrezno dihalno masko.

Vseh možnih situacij pri uporabi izdelka ni mogoče predvideti. Pri delu s strojem bodite vedno previdni in prisebni. Izogibajte se situacijam, ki se vam zdijo prezahtevne. Če po branju teh navodil še vedno niste prepričani o delovnih postopkih, se pred nadaljevanjem posvetujte s strokovnjakom.

V primeru dodatnih vprašanj, povezanih z uporabo vrtnika, se obrnite na svojega pooblaščenega predstavnika Husqvarna. Radi vam bomo priskočili na pomoč z nasveti in vam pomagali, da boste izdelek znali uporabljati na učinkovit in varen način.

Vaš pooblaščen prodajalec Husqvarna naj vam redno pregleduje izdelek in izvaja potrebne nastavitve in popravila.

Husqvarna Construction Products ima politiko stalnega razvoja izdelkov. Husqvarna si pridržuje pravico, da spremeni zasnovo in videz izdelkov brez predčasnega obvestila in brez obveznosti, da predstavi spremembe zasnov.

Vse informacije in vsi podatki v navodilih za uporabo so bili veljavni v času pošiljanja navodil za uporabo v tisk.

## Bluetooth®



**POZOR:** Spremembe in prilagoditve te opreme, ki jih podjetje Husqvarna izrecno ne odobri, lahko razveljavijo dovoljenje komisije FCC za delovanje te opreme.

**Opomba:** ta naprava je skladna z delom 15 pravil komisije FCC in standardi kanadskega ministrstva za industrijo RSS za naprave, za katere ni potrebna licenca. Za delovanje veljata naslednja pogoja:

- Ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj.

- Ta naprava mora sprejeti vse prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročajo neželeno delovanje.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Montaža

### Uvod



**OPOZORILO:** Preden sestavite izdelek, preberite poglavje o varnosti.



**OPOZORILO:** Če med sestavljanjem želite preprečiti neželen vklop, odklopite akumulatorsko baterijo iz izdelka.

### Namestitev izdelka na stojalo vrtalnika



**POZOR:** Pozorno preberite navodila za uporabo stojala vrtalnika.

- Če želite izdelek pritrditi na stojalo vrtalnika, si oglejte priročnik za stojalo vrtalnika.
- Uporabljajte samo z odobrenimi stojali vrtalnika Husqvarna.

## Delovanje

### Uvod

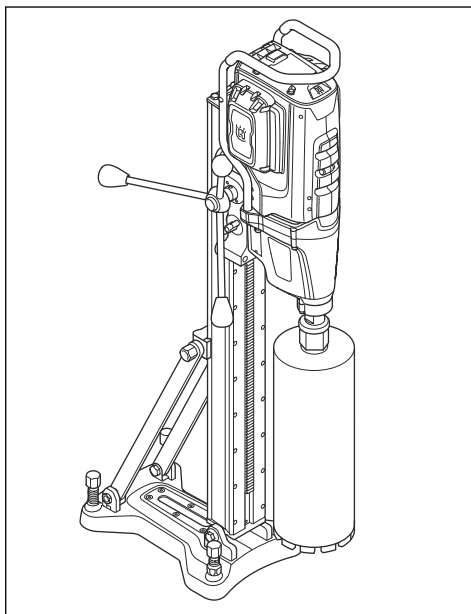


**OPOZORILO:** Preden začnete uporabljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

### Pred uporabo izdelka

1. Natančno preberite navodila za uporabo motorja vrtalnika in se prepričajte, da ste jih razumeli.
2. Natančno preberite navodila za uporabo stojala vrtalnika in se prepričajte, da ste jih razumeli.
3. Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte *Umik vzdrževanja na strani 68*.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 60*.
5. Prepričajte se, da je delovno območje čisto in svetlo.

6. Prepričajte se, da je izdelek pravilno nameščen. Vrtalna krona in stojalo vrtalnika morata biti pravilno nameščena.



- Pri obrnjenem vrtnanju upoštevajte ustrezna navodila. Glejte *Priprava izdelka na obrnjeno vrtnanje* na strani 63.
- Prepričajte se, da vodni sistem ni poškodovan in trdno pritrjen na izdelek.

## Za združevanje izdelka s storitvijo Husqvarna Fleet Services

**Opomba:** Radijsko oddajanje s *Bluetooth®* bo mogoče ob prvem priklopu na akumulatorsko baterijo in bo po tem ostalo aktivno.

- Prenos aplikacije Husqvarna Fleet Services za iOS ali Android.
- Za dodatne informacije obiščite <https://fleetservices.husqvarna.com>.

## Priklop polnilnika baterije



**OPOZORILO:** Baterijo polnite samo v okolju s temperaturami od 5 °C (41 °F) do 40 °C (104 °F).

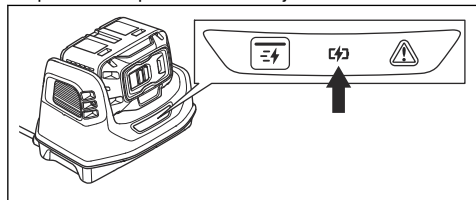
- Polnilnik baterije priklopite na napetost in frekvenco, ki sta navedeni na tipski ploščici.
- Vtaknite vtič v ozemljeno vtičnico. Indikator LED na polnilniku baterije enkrat utripne zeleno.

## Priklučitev baterije na polnilnik

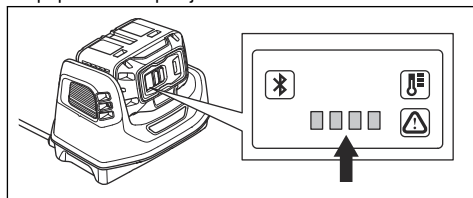
**Opomba:** Baterijo pred prvo uporabo napolnite. Nova baterija je napolnjena samo 30-odstotno.

**Opomba:** Če je temperatura baterije previsoka, se baterija ne polni. Počakajte, da se baterija ohladi, preden jo polnite

- Prepričajte se, da je baterija suha.
- Baterijo vstavite v polnilnik baterije.
- Na polnilniku baterije mora zasvetiti zeleni indikator polnjenja. To pomeni, da je baterija pravilno povezana s polnilnikom baterije.



- Ko svetijo vsi indikatorji LED na bateriji, je baterija popolnoma napolnjena.



- Odklopite polnilnik baterije iz stenske vtičnice tako, da izvlečete vtič. Ne vlecite kabla.
- Odstranite baterijo iz polnilnika.

**Opomba:** Če želite več informacij, glejte priročnika za baterijo in polnilnik baterije.

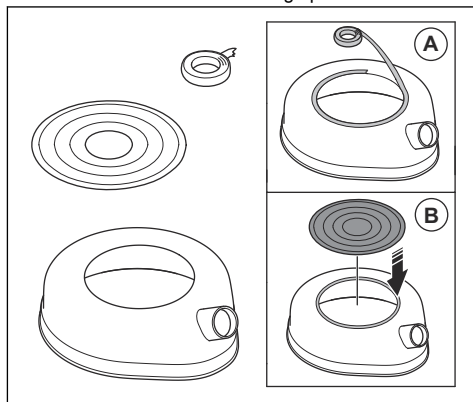
## Priprava izdelka na obrnjeno vrtnanje



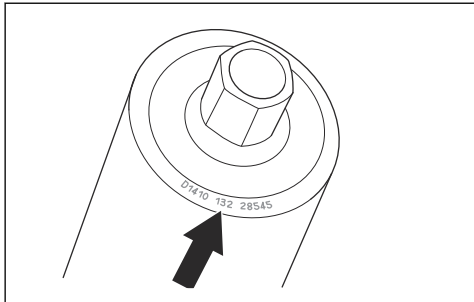
**OPOZORILO:** Pri obrnjenem vrtnanju vedno uporabite obroč za tekočine s tesnilnim diskom in gumijasto podložko. Voda, ki vstopa v izdelek, poveča nevarnost električnega udara.

**Opomba:** Obroč za tekočine, tesnilni disk in gumijasta podložka spadajo med dodatno opremo. Za več informacij se obrnite na krajevnega servisnega zastopnika.

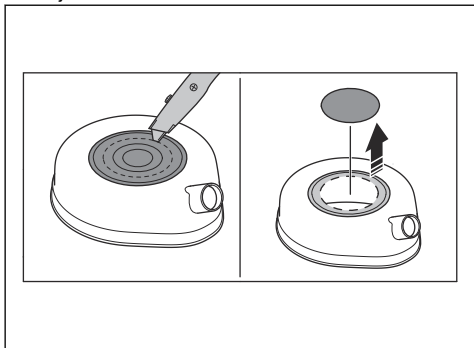
- Očistite zgornji del obroča za tekočine. Odstraniti morate vso mast in umazanijo.
- Na zgornjo odprtino obroča za tekočine (A) namestite obojestranski lepilni trak ali nanesite lepilo z razpršilom. Kot pokrov (B) na zgornjo odprtino namestite tesnilni disk. Trdno ga pritrdite.



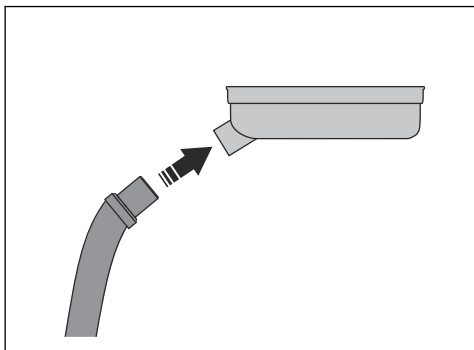
3. Na vrhu vrtalnika najdete mere jedrnega svedra.



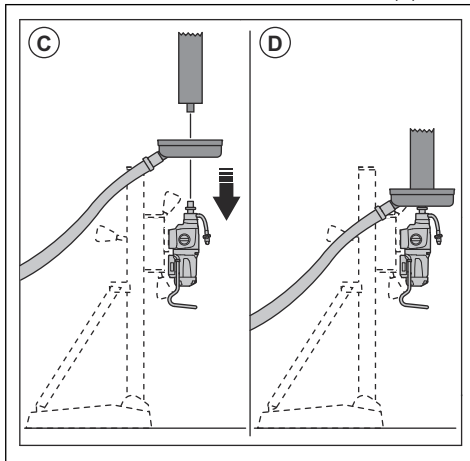
4. V tesnilnem disku izrežite najmanjšo možno luknjo za jedrni sveder.



5. Zbiralnik tekočine priključite na priključek obroča za tekočine.

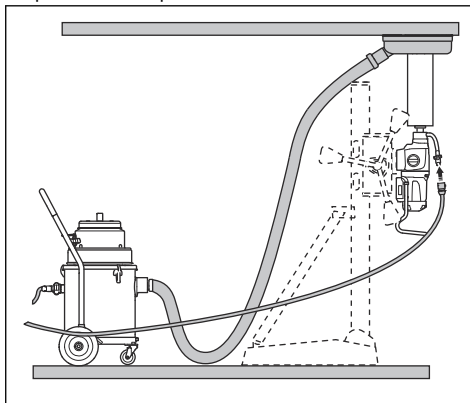


6. Obroč za tekočine namestite na vrtno vreteno (C). Vrtno krono namestite na vrtno vreteno (D).



7. Zaženite zbiralnik tekočine.

8. Vrtno krono dvignite do stropa. Obroč za tekočine pritrpite na strop.



### Prikllop in odprtje dovoda vode



**POZOR:** Prepričajte se, da največji tlak vode ni previsok. Glejte *Tehnični podatki na strani 73*.



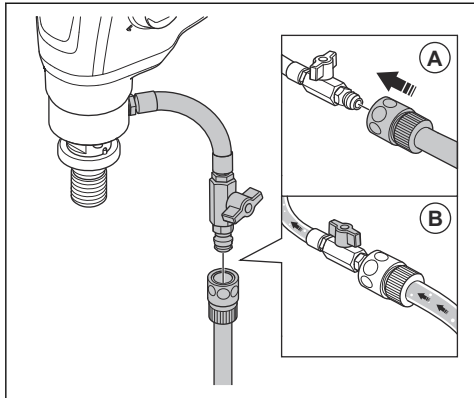
**POZOR:** Uporabljajte le čisto vodo, da blato ne povzroči zamašitve v vodnem sistemu.



**POZOR:** Uporabljajte samo odobren priključek za dovod vode. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajalca.



1. Krogljčni ventil priključite na dovod vode (A).



2. Odprite vodni sistem (B). Nastavite tlak vode, da odstranite ves odpadni material iz izvrtine.

## Znižanje temperature motorja

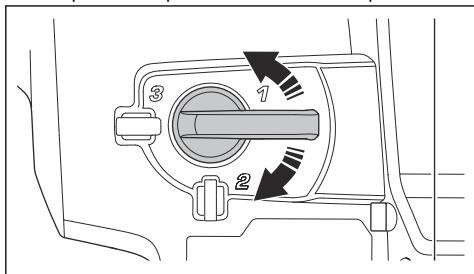
- Izdelek naj dve minuti deluje brez obremenitve, da znižate temperaturo motorja.

## Prestavljanje



**POZOR:** Prestavo zamenjajte samo, ko se število vrtljajev motorja zmanjša ali se ustavi. Za prestavljanje ne uporabljajte sile.

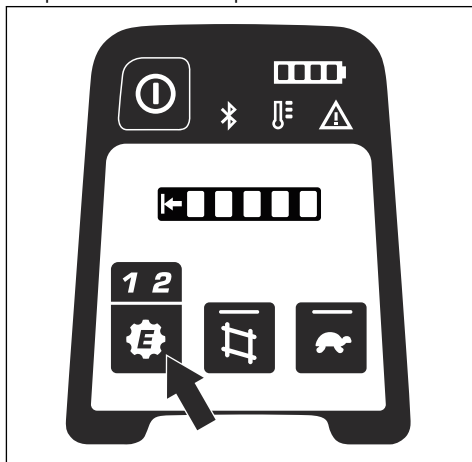
- Vedno uporabite ustrezno hitrost za premer vrtnale krone. Oglejte si ploščico s tehničnimi podatki na izdelku ali *Tehnični podatki na strani 73*.
- Za spremembo prestave obrnite izbirnik prestav.



## Uporaba električnega menjalnika

Funkcija električnega menjalnika se uporablja za upravljanje hitrosti motorja z 2 elektronskima prestavama. Elektronske prestave se uporabljajo v kombinaciji z mehanskimi prestavami.

1. Pritisnite gumb za električni menjalnik, da spremenite elektronsko prestavo.



2. Glejte premer vrtnale krone (A) in izberite pravilno kombinacijo mehanskih prestav (B) in elektronskih prestav (C).

		<b>GEAR SETTINGS</b>					
(A)	∅ mm	25-90	90-130	130-185	185-225	225-300	305-400
	inch	1-3½	3½-5	5-7	7-9	9-12	12-16
(B)		→	→	↑	↑	←	←
(C)		<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>

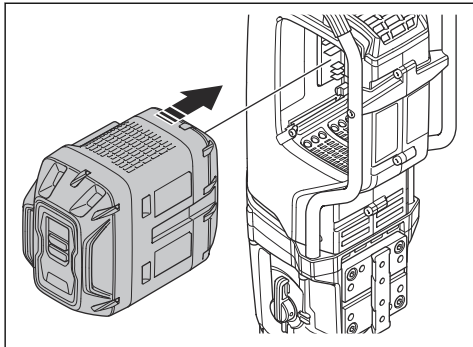
**Opomba:** Na voljo mora biti dovolj akumulatorske kapacitete. Za izvrtine s premerom od 250 mm/10 palcev do Ø400 mm/16 palcev boste morda potrebovali več popolnoma napoljenih akumulatorskih baterij ali možnost ponovnega polnjenja akumulatorskih baterij.

## Zagon izdelka



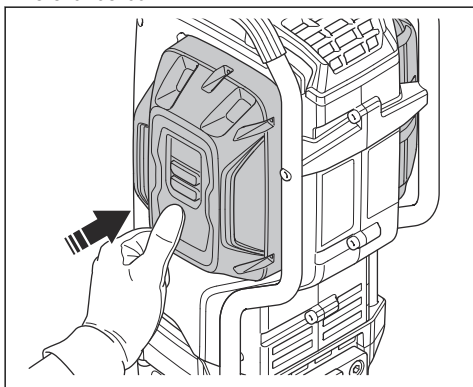
**OPOZORILO:** Prepričajte se, da se lahko vrtnala krona neovirano vrti. Vrtnala krona se začne vrteti, ko se zažene motor.

1. Akumulatorsko baterijo vstavite v držalo baterije.

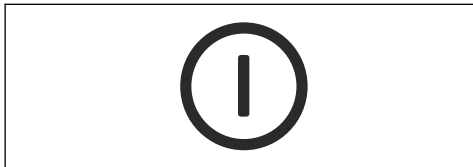


**POZOR:** Prepričajte se, da je akumulatorska baterija pravilno priklopljena na držalo. Če akumulatorske baterije ni mogoče preprosto potisniti v držalo, pomeni, da položaj ni pravilen.

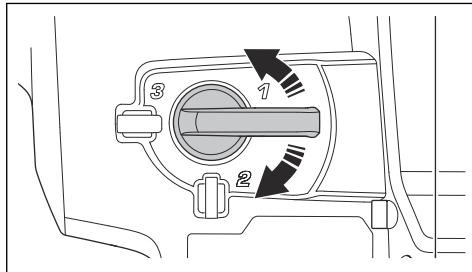
2. Pritisnite spodnji del akumulatorske baterije, da se slišno zaskoči.



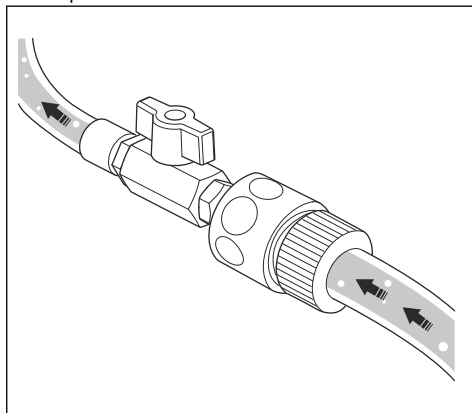
3. Pritisnite gumb za vklop/izklop, dokler ne zasveti zelena lučka LED.



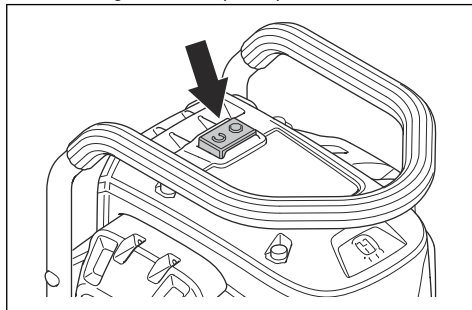
4. Če želite nastaviti hitrost delovanja, obrnite vrtlano vreteno in hkrati premaknite izbirnik prestav. Prestavo ročico prestavitve v pravičen položaj za delovanje.



5. Prepričajte se, da je ventil za vodo v položaju za vklop.



6. Pritisnite gumb za vklop/izklop.



## Upravljanje izdelka



**OPOZORILO:** Če pri odstranitvi vrtlavnika iz luknje betonsko jedro ostane v svedru, lahko pride do nevarnih poškodb.



**POZOR:** Prepričajte se, da se noben predmet ne dotika vrtnalke krome.



**POZOR:** Ne uporabljajte več sile, kot je potrebno. To samo upočasnjuje delovanje in povzroči preobremenitev motorja.

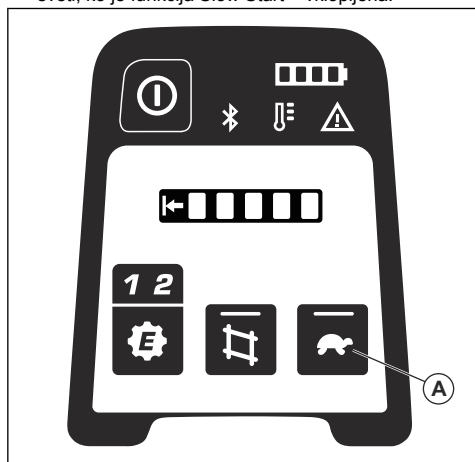
1. Zaženite izdelek. Glejte *Zagon izdelka na strani 65*.
2. Preden se vrtnalno kromo dotakne površine, naj se hitrost motorja poveča na najvišjo hitrost.
3. Vrtnalno kromo potisnite v površino z vzvodom za pomik na stojalu svedra.
4. Če vrtate skozi ojačitve iz železa, upoštevajte navodila v poglavju *Vrtanje železa na strani 67*.
5. Na začetku uporabite zelo majhen pritisk, da vrtnalno kromo ostane v pravilnem položaju.
6. Med delovanjem poskrbite, da voda iz izvrtine odstrani ves odpadni material. Po potrebi prilagodite vodni tlak.
7. Izklopite izdelek. Glejte *Izklop izdelka na strani 67*.

## Vrtanje začetne izvrtine

Funkcija Slow Start™ zmanjšuje hitrost motorja. Tako boste lažje naredili začetno izvrtino.

**Opomba:** Funkcijo Slow Start™ uporabite samo za začetno izvrtino. Če se moč uporablja med običajnim delovanjem, se močno zmanjša.

1. Zaženite motor. Pazite, da se s svedrom ne dotaknete materiala.
2. Enkrat pritisnite gumb Slow Start™ (A). Hitrost se zmanjša in indikator LED na gumbu Slow Start™ svetli, ko je funkcija Slow Start™ vklopljena.



3. Vrtanje začetne izvrtine v material.

4. Znova pritisnite gumb Slow Start™ (A). Hitrost se poveča nazaj na običajno hitrost.

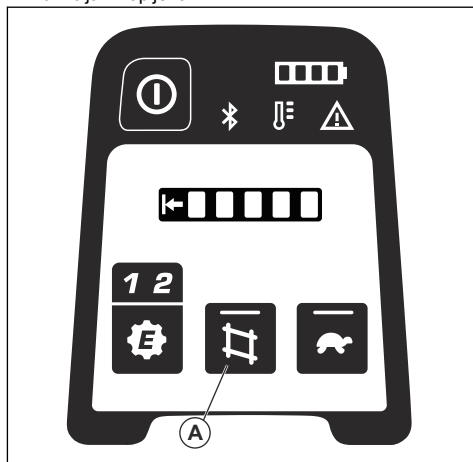
Če gumba Slow Start™ (A) ne pritisnete znova, se hitrost samodejno poveča na običajno hitrost 1 minuto po začetku funkcije Slow Start™.

## Vrtanje železa

Gumb za prevrtanje zmanjša hitrost motorja, da olajša vrtanje železa, na primer ojačitvenih drogov.

**Opomba:** Gumb za prevrtanje uporabite samo pri vrtanju železa. Če se moč uporablja med običajnim delovanjem, se močno zmanjša.

1. Zaženite motor. Pazite, da se s svedrom ne dotaknete materiala.
2. Enkrat pritisnite gumb za prevrtanje (A). Hitrost se zmanjša in indikator LED na gumbu zasveti, ko je funkcija vklopljena.



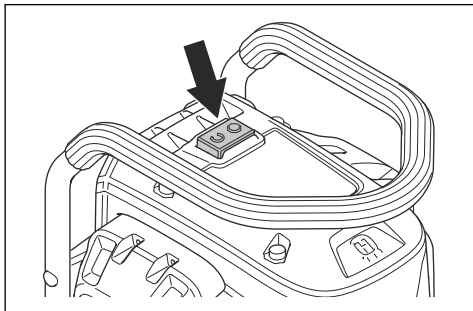
3. Prevrtajte železo.
4. Znova pritisnite gumb za prevrtanje (A). Hitrost se poveča nazaj na običajno hitrost.

## Izklop izdelka

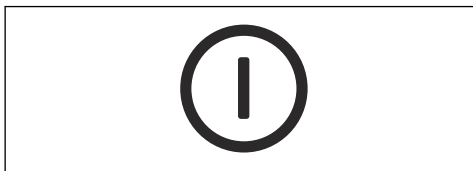


**OPOZORILO:** Vrtnalno kromo se vrti še nekaj časa potem, ko se je motor ustavil. Vrtnalno kromo ne ustavljajte z rokami. Lahko pride do poškodb.

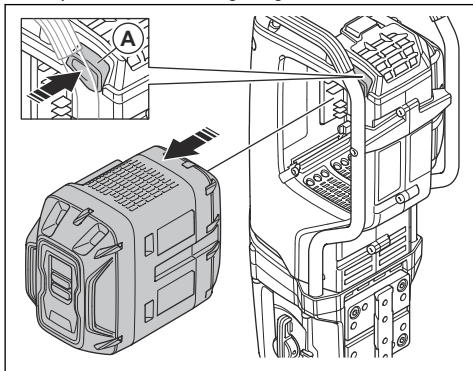
1. Pritisnite gumb za vklop/izklop, da zaustavite vrtno krono.



2. Počakajte, da se vrtna krona popolnoma zaustavi.
3. Pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop, dokler ne zasveti zelena lučka LED.



4. Pritisnite gumb za sprostitvev akumulatorske baterije (A) in odstranite akumulatorsko baterijo iz držala, da ne pride do nenamernega zagona.



## Ponastavitev zaščite pred preobremenitvijo motorja

1. Izklopite izdelek. Glejte *Izklop izdelka na strani 67*.
2. Odstranite blokado iz vrtnalke in se prepričajte, da se vrtna krona lahko prosto premika.
3. Zaženite izdelek. Glejte *Varnostne definicije na strani 56*.

## Menjava vrtnalke



**OPOZORILO:** Pred menjavo vrtnalke vedno najprej odstranite akumulatorsko baterijo.

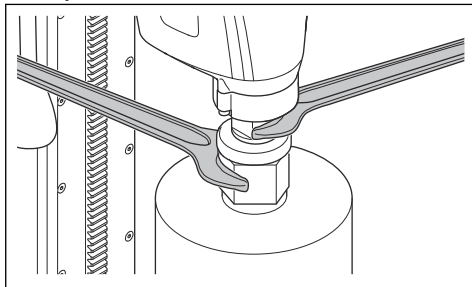


**OPOZORILO:** Uporabljajte zaščitne rokavice. Pred menjavo vrtnalke naj se izdelek ohladi. Vrtna krona in sosednja površina sta lahko po delovanju zelo vroča.



**OPOZORILO:** Uporabljajte samo diamantne vrtnalke, ki so odobreni za vaš izdelek. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajalca Husqvarna.

1. Prepričajte se, da imate novo vrtno krono, dva ključa in vodoodporno mast.
2. S ključema odstranite vrtno krono.



3. Navoj orodja namažite z vodoodporno mastjo.
4. Za pritrditev nove vrtnalke uporabite ključ.

## Vzdrževanje

### Uvod



**OPOZORILO:** Pred izvajanjem vzdrževalnih del na izdelku morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.



**OPOZORILO:** Pred vzdrževanjem izdelka odstranite baterijo.

### Urniki vzdrževanja

\* = Splošna vzdrževalna dela, ki jih izvede operater. Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo.

X = Navodila so navedena v teh navodilih za uporabo.

O = Posvetujte se s pooblaščenim servisno delavnicam Husqvarna.

Vzdrževanje	Pred vsako uporabo	Po vsaki uporabi	Tedensko	Po prvih 100 urah	Po vsakih 300 urah
Prepričajte se, da premični deli pravilno delujejo in se prosto premikajo.	*				
Poskrbite, da je rezalni priključek oster in čist.	*				
Preverite, ali nadzorna plošča deluje pravilno, in se prepričajte, da ni poškodovana.	X				
Poskrbite, da gumb za vklop/izklop deluje pravilno.	X				
Ročaji in držalne površine morajo biti suhi, čisti ter brez olja in masti.	*	*			
Izdelek mora biti čist.	X	X			
Očistite dovod zraka izdelka.	X	X			
Preverite, ali so tesnila gredi poškodovana/ali če voda pušča.		X			
Prepričajte se, da so vijaki dobro priviti.			*		
Zamenjajte olje menjalnika.				O	
Preverite priključke med akumulatorsko baterijo in izdelkom. Preverite priključek med akumulatorsko baterijo in polnilnikom.				X	X
Hladilne reže naprave in akumulatorske baterije nežno očistite s stisnjenim zrakom.			*		

## Preverjanje nadzorne plošče

1. Pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop, dokler ne zasveti zelena lučka LED. Glejte *Funkcije nadzorne plošče na strani 60*.
2. Pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop, dokler ne zasveti zelena lučka LED.

## Čiščenje baterije in baterijskega polnilnika



**OPOZORILO:** Baterije ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo.



**OPOZORILO:** Izdelka ne čistite s kemičnimi snovmi.

- Pred vstavljanjem baterije v polnilnik baterije se prepričajte, da sta baterija in polnilnik baterije čista in suha.
- Pola baterije očistite s stisnjenim zrakom ali za čiščenje uporabite mehko in suho krpo.

- Površine baterije in polnilnika očistite z mehko in suho krpo.

## Preverjanje polnilnika akumulatorske baterije

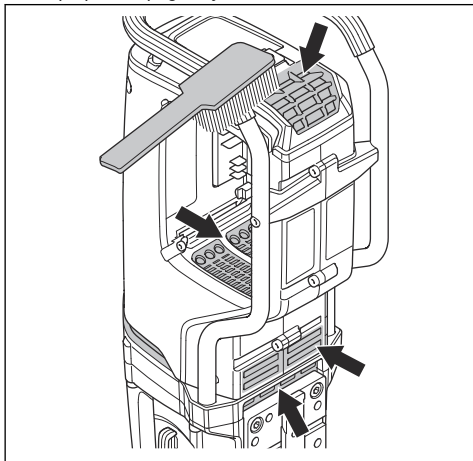
1. Prepričajte se, da polnilnik akumulatorske baterije in napajalni kabel nista poškodovana. Preverite, ali so kje razpoke ali druge pomanjkljivosti.

## Čiščenje hladilnega sistema



**POZOR:** Prepričajte se, da hladilni sistem ni umazan ali zamašen. Umazan ali zamašen hladilni sistem lahko povzroči pregretje izdelka. Izdelek se lahko tako poškoduje.

- Zračne odprtine in odvod zraka očistite vsak teden ali po potrebi pogosteje.



- Prepričajte se, da so diamantni segmenti večji od notranjega in zunanega premera cevi vrtilne krone.
- Vrtilno krono namažite z vodoodporno masljo. Na ta način je rahljanje orodja lažje.
- Prepričajte se, da radialno odstopanje pri diamantnih segmentih vrtilne krone ni večje od 1 mm.

## Zamenjava olja menjalnika



**POZOR:** Če pride do puščanja olja menjalnika, izdelek zaustavite in se obrnite na pooblaščen servisni center. Če nivo olja menjalnika ni zadosten, se menjalnik poškoduje.

- Olje menjalnika naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru Husqvarna.

## Pregled priključka za vodo



**POZOR:** Če iz priključnega obroča za vodo pušča voda, morate takoj zamenjati tesnila gredi.

- Popravilo priključka za vodo naj izvede pooblaščen servisni center Husqvarna.

## Vzdrževanje diamantne vrtilne krone

- Prepričajte se, da so segmenti diamantnih orodij ostri. Z brusnim kamnom SiC nabrusite tope diamantne segmente.
- Prepričajte se, da pri vrtilni kroni ni treslajev. Če so pri vrtilni kroni tresljaji, se lahko diamantni segmenti zrahljajo.

## Odpravljanje težav

### Odpravljanje težav izdelka

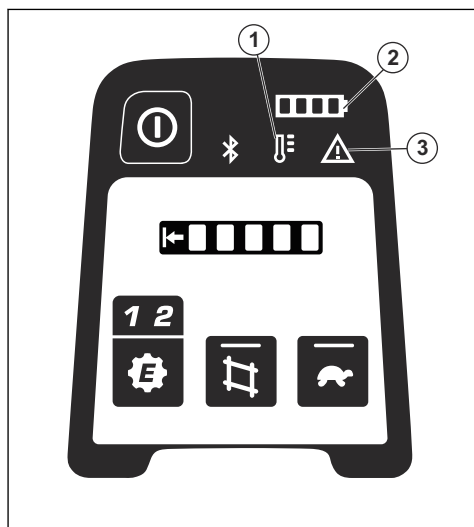
Če rešitve težave ne najdete v teh navodilih za uporabo, se obrnite na pooblaščen servisno delavnico Husqvarna.

**Opomba:** Za odpravljanje težav z akumulatorsko baterijo in polnilnikom glejte navodila za uporabo.

Težava	Koraki, ki jih je treba narediti takoj	Možen vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene, ko pritisnete gumb za vklop/izklop.	Pritisnite gumb za vklop/izklop.	Prišlo je do napake z akumulatorsko baterijo.	Preverite akumulatorsko baterijo.
Izdelek se zaustavi.		Vrtalna krona je blokirana.	Vrtalno krono obrnite v desno in levo, uporabite ključ. Izdelek previdno odstranite iz izvrtine.
		Prevelika obremenitev povzroči preobremenitev motorja.	Prepričajte se, da je vrtalno krono mogoče obračati v izvrtini.
Vrtalna krona zmanjša hitrost in se ustavi.		Diamantni segmenti so topi.	Z brusnim kamnom SiC nabrusite diamantne segmente.
Med delovanjem se okoli izvrtine nabira neželen material.		Tlak vode je prenizek.	Povečajte vodni tlak. Glejte <i>Priključitev vodnega dovoda na strani 64</i> .
Diamantne segmente vrtalne krone izvlecite iz vezi.		Med delovanjem se izdelek močno trese.	Pri uporabi izdelka uporabite pravilno obremenitev.
Olje menjalnika pušča.		Tesnila so obrabljena in jih je treba zamenjati.	Obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna.
Iz odprtine na priključnem obroču za vodo pušča.	Tesnila gredi so poškodovana.	Obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna. Vedno uporabljajte čisto vodo.	
Izdelek ne deluje gladko.	Zmanjšajte silo.	Prevelika obremenitev povzroči preobremenitev motorja.	Pri vrtanju uporabite manj sile.

## Odpravljanje težav na nadzorni plošči

Indikatorji LED na nadzorni plošči prikazujejo napolnjenost baterije in podatke o morebitnih težavah z izdelkom.



Indikator lučka LED	Pomen	Vzrok	Rešitev
1 in 3	1. indikator sveti in 3. indikator utripa.	Odstopanje temperature.	Baterija je prevroča ali prehladna.
2	Vsi 4 indikatorji utripajo.	Izdelek izvaja brezžično posodobitev vdelane programske opreme (FOTA).	Počakajte na konec posodobitve FOTA.
		Potreben je servis	Obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna.
3	Indikator sveti.	Stikalo za zaustavitev/zagon je ob zagonu izdelka v položaju za zagon.	Pred zagonom izdelka stikalo za zaustavitev/zagon izdelka prestavite v položaj za izklop.
		Akumulatorska baterija je poškodovana.	Opravite preizkus z drugo baterijo.
		Potreben je servis.	Obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna.
2 in 3	3. indikator in prva lučka LED na 2. indikatorju utripata.	Raven napolnjenosti baterije je nizka.	Napolnite akumulatorsko baterijo.
Indikator obremenitve.		Glejite <i>Indikatorji obremenitve na strani 72.</i>	

## Indikatorji obremenitve



**POZOR:** Če izdelek znova in znova preobremenite, ga lahko poškodujete.

Navedba na izdelku	Vzrok	Možna rešitev
Zelena indikatorna lučka.	Akumulatorska baterija je nameščena in izdelek je pripravljen za uporabo. Izhodna moč je nižja od 50 % razpoložljive izhodne moči.	Ni navedeno
Dve zeleni indikatorni lučki.	Izhodna moč med uporabo znaša med 50 % in 65 % razpoložljive izhodne moči.	
Tri zelene indikatorne lučke.	Izhodna moč med uporabo znaša med 65 % in 80 % razpoložljive izhodne moči.	
Tri zelene indikatorne lučke in ena rumena indikatorna lučka.	Največja izhodna moč. Izhodna moč je višja od 80 % razpoložljive izhodne moči.	
Tri zelene indikatorne lučke, ena rumena indikatorna lučka in ena rdeča indikatorna lučka.	Sistem je preobremenjen.	Zmanjšajte obremenitev, da preprečite zagon zaščite pred preobremenitvijo motorja.



Navedba na izdelku	Vzrok	Možna rešitev
Utripajo vse indikatorske lučke.	Zažene se zaščita pred preobremenitvijo motorja.	Zmanjšajte obremenitev, da se vrnete na pravilno delovanje.
	Zaščita pred preobremenitvijo motorja je zaustavila motor.	Glejte <i>Ponastavitev zaščite pred preobremenitvijo motorja na strani 68.</i>

## Transport skladiščenje in odstranitev

### Prevoz in skladiščenje

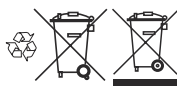
- Priložene litij-ionske baterije so skladne z zahtevami zakonodaje o nevarnem blagu.
- Pri transportu, tudi če ga izvaja tretja oseba ali posrednik, je treba upoštevati posebna navodila na embalaži in nalepkah.
- Pred pošiljanjem izdelka se posvetujte z osebo, ki je posebej usposobljena za nevarne snovi. Upoštevajte vse veljavne nacionalne predpise.
- Ob vstavljanju akumulatorske baterije v paket prelepitate izpostavljene kontakte. Akumulatorsko baterijo vstavite v paket tako, da se ne more premikati.
- Pri skladiščenju ali prevozu vedno odstranite akumulatorsko baterijo.
- Akumulatorsko baterijo in polnilnik hranite v suhem prostoru, kjer ni vlage in zmrzali.
- Akumulatorske baterije ne shranjujte v prostoru, v katerem je lahko prisotna statična električna. Akumulatorske baterije ne shranjujte v kovinski škatli.
- Akumulatorsko baterijo shranite v prostor s temperaturami med 5 in 25 °C (41–77°F), v katerem ne sme biti izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Polnilnik akumulatorske baterije shranite v prostor s temperaturami med 5 in 45 °C (41–113 °F) tako, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte samo v okolju s temperaturami od 5 do 40 °C (41–104 °F).
- Pred dolgotrajnejšim skladiščenjem mora biti akumulatorska baterija napolnjena med 30 % in 50 %.

- Polnilnik akumulatorske baterije shranite v zaprt in suh prostor.
- Med shranjevanjem akumulatorska baterija ne sme biti v bližini polnilnika. Otroci in druge nepooblaščen osebe se ne smejo dotikati opreme. Oprema mora biti shranjena v prostoru, ki ga je mogoče zakleniti.
- Pred dolgotrajnejšim skladiščenjem izdelek očistite in opravite popoln servis.
- Med prevozom varno pritrдите izdelek.

### Odstranitev baterije, baterijskega polnilnika in izdelka

Spodnji simbol pomeni, da izdelek ni gospodinjski odpadke. Treba ga je reciklirati v zbirnem centru za reciklažo električne in elektronske opreme. Tako se pomaga preprečiti škodovanje okolju in ogrožanje zdravja ljudi.

Za več informacij se obrnite na lokalne oblasti, službo za gospodinjske odpadke ali prodajalca.



**Opomba:** Simbol je prikazan na izdelku ali embalaži izdelka.

## Tehnični podatki

<b>Motor</b>	
Vrsta	BLDC (brezkrtačni enosmerni) 36 V
Število električnih prestav	2
<b>Vrtalna krona</b>	
Največji premer svreda v betonu, mm/palci	400/15,7

Najmanjši premer svedra v betonu, mm/palci	25/1		
<b>Teža brez akumulatorske baterije, kg/lb</b>	12,3/27,1		
<b>Priključek za vodo</b>			
Spojka za vodo	Gardena®		
Najvišji tlak vode, bar	3		
<b>Priključek za orodja</b>			
Vreteno vrtnika, JP/SE/RoW	A-Rod/CR1-28/1 1/4" G		
<b>Podatki o delovanju</b>	Mehanska presta- va 1	Mehanska presta- va 2	Mehanska presta- va 3
Hitrost vretena brez obremenitve, električna presta- va 1, vrt/min	167	308	634
Hitrost vretena brez obremenitve, električna presta- va 2, vrt/min	234	431	888
Premer svedra v betonu, mm/palci	230-400/9,1-15,7 <sup>5</sup>	115-205/4,5-8,1	25-110/1-4,3
<b>Prah in tekočina</b>			
Premer svedra za uporabo obroča za tekočino, mm/in.	25-100/1-4		

## Podatki o emisijah hrupa

Raven zvočne moči, dB(A)	92
Raven zvočne moči, L <sub>WA</sub> dB (A) <sup>6</sup>	112

## Vdelana povezljivost

<b>Radljski spekter tehnologije Bluetooth Low Energy (BLE)</b>	
Frekvenčni pasovi za orodje v GHz	2,402-2,480
Največja radiofrekvenčna moč oddajanja v dBm/mW	4/2,5

<sup>5</sup> Priporočeno do največ Ø 250 mm/9,8 palca z akumulatorsko baterijo.

<sup>6</sup> Emisija hrupa v okolje, merjene kot raven zvočne moči v skladu s standardom EN 62841-3-6. Pričakovana negotovost pri meritvi 3 dB(A).

---

## Pribor

---

### Odobrene baterije za izdelek

Baterija	100-B380X	100-B750X
Vrsta	Litij-ionska	Litij-ionska
Zmogljivost baterije, Ah	4	8
Nazivna napetost, V	94	94
Teža, kg/funti	3,1/6,1	5,1/11,4

### Odobreni polnilniki baterij za izdelek

Polnilnik baterije	100-C900X	100-C1800X
Omrežna napetost, V	100–240	220–240
Frekvenca, Hz	50–60	50–60
Moč, W	900	1800

### Priporočene vrtnalne krone za izdelek

Priporočamo, da te vrtnalne krone uporabite za najboljše rezultate pri vrtnanju s tem izdelkom:

- Husqvarna 1600 Series
- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Servis

---

### Pooblaščen servisni center

Če želite poiskati najbližji pooblaščen servisni center Husqvarna Construction Products, obiščite spletno mesto [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

# Izjava o skladnosti

## Izjava EU o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE--561 82 Huskvarna, Švedska,  
tel.: +46-36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost,  
da je izdelek:

<b>Opis</b>	<b>Prenosni vrtnik z diamantnim jedrom</b>
<b>Znamka</b>	Husqvarna
<b>Vrsta/model</b>	DM1 PACE
<b>Identifikacija</b>	Serijske številke od letnika 2022 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami  
EU:

<b>Direktiva/uredba</b>	<b>Opis</b>
2006/42/ES	»o strojih«
2014/53/EU	"v zvezi z radijsko opremo"
2011/65/EU	o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi

in so pri tem v veljavi naslednji usklajeni standardi in/ali  
tehnične specifikacije:

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN 62841-2-1:2018+A12:2022, EN  
62841-3-6:2014+A1:2022, EN 55014-1:2021 & EN  
55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN  
61000-3-3:2013+A2:2021, ETSI EN 300 328 V2.2.2  
(2019), ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019), ETSI EN 301  
489-17 V3.2.5 (2022), EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-12-05



Fredrik Sandinge

Direktor za raziskave in razvoj, Oprema za rezanje in  
vrtanje betona

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo



---

## Registrirane blagovne znamke

---

Besedna znamka in logotipi *Bluetooth*<sup>®</sup> so registrirane blagovne znamke v lasti *Bluetooth SIG, inc.* . Vsaka uporaba teh oznak s strani Husqvarna je na podlagi licence.

---

## Sadržaj

---

Uvod.....	78	Transport, skladištenje i odlaganje.....	98
Bezbednost.....	81	Tehnički podaci.....	99
Sklapanje.....	87	Oprema .....	100
Rukovanje.....	87	Servis.....	100
Održavanje.....	94	Deklaracija o usaglašenosti.....	101
Rešavanje problema.....	96	Registrovani žigovi.....	102

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Proizvod je baterijski motor bušilice sa stalkom bušilice.

Dijamantska burgija je šuplja bušilica koja ima dijamantske segmente. Voda ispira izbušeni materijal iz rupe i smanjuje temperaturu burgije.

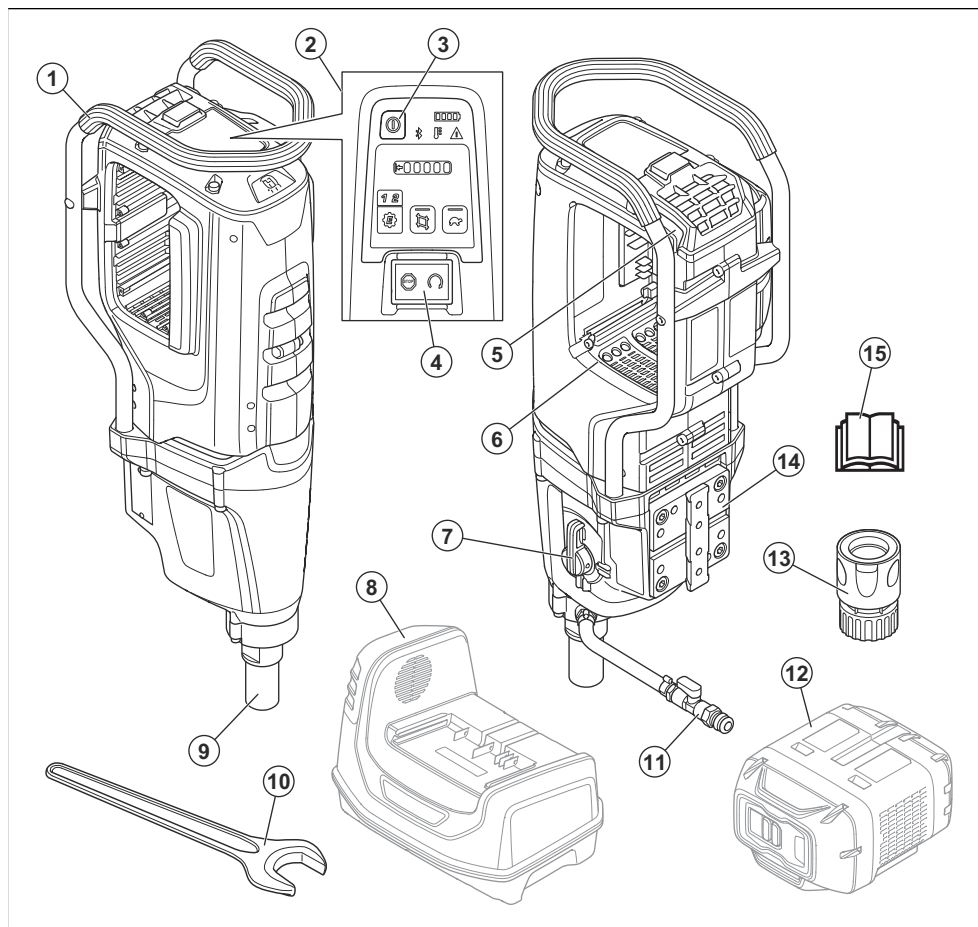
Proizvod je opremljen funkcijama za povezivanje. Pogledajte *Ugrađene funkcije za povezivanje na stranici 80*.

### Namena

Ovaj proizvod se koristi za bušenje betona, kamena, asfalta i cigle. Sve ostale upotrebe su nepravilne.

Proizvod se koristi u industrijskim operacijama od strane iskusnih rukovalaca.

## Pregled proizvoda



1. Ručka za transport i sigurnosni okvir
2. Kontrolna tabla. Pogledajte *Funkcije komandne table na stranici 85*
3. Dugme On/Off (za uključivanje/isključivanje)
4. Dugme za pokretanje/zaustavljanje
5. Dugme za otpuštanje akumulatora
6. Držać baterije
7. Birač brzine
8. Punjač baterije (nije uključen u komplet)
9. Osovina bušilice
10. Ključ
11. Priključak na dovod vode
12. Akumulator (nabavlja se zasebno)
13. Gardena® muška spojnica sa ventilom za vodu
14. Ploča za sklapanje za Husqvarna stalak za bušilicu

15. Korisničko uputstvo

### Simboli na proizvodu



**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod može biti opasan i prouzrokovati teške povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 85*.



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama EZ.



**Oznaka zaštite životne sredine** Ovaj proizvod ili pakovanje ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga na odobrenoj lokaciji za odlaganje električne i elektronske opreme.



Ako proizvod ima Bluetooth® bežičnu tehnologiju, simbol Bluetooth® je označen na nalepnici sa imenom proizvoda. Pogledajte *Povezivanje proizvoda sa Husqvarna Fleet Services na stranici 88*.



Volti.



Jednosmerna struja.



Brzina bez opterećenja



Proizvod je usaglašen sa važećim propisima o elektromagnetnoj kompatibilnosti u Australiji i Novom Zelandu.



RoHS simbol ekološki prikladnog perioda upotrebe (EUPF) za Kinu.

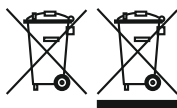


Postarajte se da voda ne curi u proizvod prilikom bušenja plafona. Koristite odgovarajući skupljač vode.

## Simboli na akumulatoru i/ili punjaču akumulatora



**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod može biti opasan i prouzrokovati teške povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način.



Ovaj proizvod ili pakovanje ne treba tretirati kao kućni otpad.



Reciklirajte proizvod na odobrenoj lokaciji za odlaganje električne i elektronske opreme.



Ne potapajte akumulator u vodu.



Ne izlažite bateriju sunčevoj svetlosti, toploti i otvorenom plamenu.



Funkcionalno uzemljenje.

## Ugrađene funkcije za povezivanje

Rešenje za upravljanje svojinom u kladu Husqvarna Fleet Services™ menadžeru flote pruža pregled svih proizvoda koji su povezani, bilo preko ugrađenih ili preko dokupljenih senzora. Pozicija mrežnog prolaza ili pametnog telefona može da se koristi kao pokazatelj lokacije povezanih proizvoda. Senzori evidentiraju podatke, kao što su vreme rada, intervali servisiranja i drugo. Više informacija o rešenju za upravljanje svojinom u kladu Husqvarna Fleet Services™, preuzmite iOS ili Android aplikaciju Husqvarna Fleet Services sa <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Obratite se Husqvarna prrodajnom predstavniku za više informacija.

Neki tipovi ovog proizvoda povezuju se pomoću ugrađenog Husqvarna Fleet Services™ senzora koji ima funkciju Bluetooth Low Energy (BLE). Više informacija o tome kako se koristi potražite u odeljku *Povezivanje proizvoda sa Husqvarna Fleet Services na stranici 88*. Više informacija o radio spektru BLE tehnologije

**Napomena:** Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.



potražite u *Ugrađene funkcije za povezivanje na stranici 100*.

## Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenja proizvoda u sledećim slučajevima:

- proizvod je popravljen na pogrešan način

- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka

---

# Bezbednost

---

## Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



**UPOZORENJE:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



**OPREZ:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

**Napomena:** Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

## Opšta bezbednosna upozorenja za električni alat



**UPOZORENJE:** Pročitajte **sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovaj električni alat**. Nepridržavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva kao referencu za kasnije. Izraz „električni alat“ iz upozorenja se odnosi na električni alat koji se napaja preko električne mreže (putem kabla) ili akumulatora (bežično).

## Bezbednost u oblasti rada

- **Držite radnu oblast čistom i dobro osvetljenom.** U neurednim ili mračnim oblastima nezgode se češće dešavaju.
- **Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim okruženjima, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- **Neka se deca i posmatrač udalje dok radite sa električnim alatom.** Skretanje pažnje može da dovede do toga da izgubite kontrolu.

## Električna bezbednost

- **Utikači električnog alata moraju da odgovaraju utičnici.** Nikad nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte da koristite adaptere pri radu sa uzemljenim električnim alatom. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od strujnog udara.
- **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od strujnog udara ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- **Nemojte izlagati električne alate kiši i vlazi.** Ako voda prodre u električni alat, povećaće se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte nepropisno da postupate sa kablom.** Nikada ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje električnog alata. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom.** Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- **Ako ne može da se izbegne korišćenje električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD).** Upotreba RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

## Lična bezbednost

- **Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite u oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite u rukujte alatom zdravorazumski.** Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom rada sa električnim alatima može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.
- **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput zaštitne maske od prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, kacige ili zaštite za sluh koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjuje telesne povrede.
- **Sprečite slučajno pokretanje. Pobrinite se da je prekidač u isključenom položaju pre priključivanja na izvor napajanja i/ili prenosivi punjač baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili napajanje električnog

alata sa prekidačem u položaju za uključenje može da dovede do nezgode.

- **Uklonite ključ za podešavanje ili francuski ključ pre uključivanja električnog alata.** Francuski ključ ili ključ koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo električnog alata mogu da dovedu do telesne povrede.
- **Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu.** To će vam omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- **Budite propisno odeveni. Nemojte da nosite nakit ili široku odeću. Vodite računa da vam kosa i očeća ne dođu u dodir sa pokretnim delovima.** Pokretni delovi mogu da zakače široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ukoliko su obezbeđeni uređaji za povezivanje aparata za izbacivanje ili sakupljanje prašine, proverite da li su povezani i da li se pravilno koriste.** Korišćenje aparata za prikupljanje prašine može da smanji broj kvarova koji su nastali usled prašine.
- **Nemojte dozvoliti da vam iskustvo koje ste stekli kroz čestu upotrebu alata stvori osećaj samopouzdanja i da se ne pridržavate principa u vezi sa bezbednošću.** Nemarna radnja može da izazove teške povrede u deliću sekunde.

## Upotreba i održavanje električnog alata

- **Nemojte da koristite električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara nameni.** Adekvatan električni alat će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljen.
- **Ne koristite električni alat ako se prekidačem alat ne uključuje ili ne isključuje.** Svaki električni alat koji ne može da se kontroliše putem prekidača je opasan i mora da se popravi.
- **Isključite utikač iz izvora električne energije i/ili uklonite akumulator, ako se može odvojiti, sa električnog alata pre nego što pristupite bilo kakvom podešavanju, promeni dodatne opreme ili skladištenju električnog alata.** Takve bezbednosne preventivne mere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- **Električni alat koji se ne koristi čuvajte dalje od dohvata dece i nemojte da dozvoljavate rad sa alatom osobama koje nisu upoznate sa njim ili ovim uputstvima.** Električni alat je opasan kada njime rukuju neobučeni korisnici.
- **Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni delovi poravnati i pričvršćeni, da li postoje pukotine na delovima i sva druga stanja koja mogu uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat odnesite na popravku pre korišćenja.** Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavani električni alati.
- **Održavajte alat za sečenje ostrim i čistim.** Alat za sečenje koji se pravilno održava i ima oštre rezne vrhove se ređe krivi i lakše kontroliše.
- **Električni alat, pribor, delove alata itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Korišćenje

električnog alata za operacije za koje nije namenjen može da dovede do opasnih situacija.

- **Ručke i prihvatne površine bi trebalo da budu suve, čiste i bez ostatka ulja i maziva.** Klizave ručke i prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

## Upotreba i održavanje baterijskog alata

- **Punite samo punjačem koji je naznačen od strane proizvođača.** Punjač koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- **Koristite električne alate samo sa posebno naznačenim baterijama.** Korišćenje drugih baterije može stvoriti rizik od telesne povrede i požara.
- **Kad se baterija ne koristi držite je dalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili slični mali metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između polova baterije.** Kratko spajanje polova baterije može da izazove opekotine ili požar.
- **U opasnim uslovima, tečnost može da prsne iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite to mesto vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, dodatno potražite lekarsku pomoć.** Tečnost koja prsne iz baterije može da prouzrokuje iritaciju ili opekotine.
- **Ne koristite baterije i uređaje koji su oštećeni ili modifikovani.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu biti nepredvidivi što može dovesti do vatre, eksplozije i rizika od povrede.
- **Baterije ili uređaj nemojte da izlažete vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C / 266 °F može dovesti do eksplozije.
- **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nemojte da punit akumulator ili uređaj izvan opsega temperature koji je naveden u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili temperature izvan navedenog opsega mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

## Servis

- **Servisiranje električnog alata poverite kvalifikovanom serviseru koji isključivo koristi iste rezervne delove.** Tako ćete biti sigurni u održavanje bezbednosti električnog alata.
- **Nikad ne servisirajte oštećene akumulatore.** Servisiranje akumulatora treba da vrši samo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

## Bezbednosna upozorenja za dijamantsku bušilicu

- **Kada obavljate bušenje koje zahteva korišćenje vode, odvodite vodu izvan radne oblasti operatera ili koristite uređaj za sakupljanje tečnosti.** Te mere predostrožnosti održavaju radnu oblast operatera suvom i smanjuju rizik od strujnog udara.

- **Rukujte električnim alatom tako što ćete ga držati za izolirane prihvatne površine tokom provođenja radova pri kojima rezni pribor može da dođe u kontakt sa sakrivenim kablovskim svežnjem ili kablom.** Rezni pribor koji dođe u kontakt sa žicom pod naponom može da učini da izloženi metalni delovi električnog alata dođu pod napon i dovedu do strujnog udara rukovaoca.
- **Nosite zaštitu za uši kada koristite dijamantsku bušilicu.** Izlaganje buci može da dovede do gubitka sluha.
- **Kada se burgija zaglavi, prestanite da primenjujete pritisak nadole i isključite alat.** Istražite i preduzmete korektivne radnje kako biste otklonili uzrok zaglavlivanja burgije.
- **Kada ponovo pokrećete dijamantsku bušilicu u predmetu obrade, proverite da li se burgija slobodno okreće pre pokretanja.** Ako je burgija zaglavljena, možda se neće pokrenuti, može da preoptereći alat ili može da dovede do toga da se dijamantska bušilica oslobodi iz predmeta obrade.
- **Kada fiksirate stalak za bušilicu na predmet obrade pomoću učvršćivača i povezičavača, proverite da li konfiguracija za fiksiranje može da drži i zadrži mašinu tokom upotrebe.** Ako je predmet obrade slab ili porozan, učvršćivač se može izvući i na taj način prouzrokovati da se stalak za bušilicu oslobodi od predmeta obrade.
- **Kada fiksirate stalak za bušilicu na predmet obrade pomoću vakumskog jastučeta, jastuče postavite na glatku, čistu i neporoznu površinu. Nemojte da fiksirate na laminatne površine, kao što su pločice ili kompozitni premazi.** Ako predmet obrade nije gladak, ravan ili dobro fiksiran, jastuče može da se odvoji od predmeta obrade.
- **Obezbedite odgovarajući vakuum pre i tokom bušenja.** Ako je vakuum nedovoljan, jastuče može da se odvoji od predmeta obrade.
- **Nikada nemojte da bušite dok je mašina fiksirana samo pomoću vakumskog jastučeta, osim kada bušite nadole.** Ako se vakuum prekine, jastuče će se odvojiti od predmeta obrade.
- **Prilikom bušenja kroz zidove ili plafone, osigurajte zaštitu osoba i radne oblasti na drugoj strani.** Burgija može da probije kroz rupu ili jezgro može da ispadne sa druge strane.
- **Kada bušite iznad glave, uvek koristite uređaj za sakupljanje tečnosti koji je naveden u uputstvima. Ne dozvolite da voda ulazi u alat.** Ako voda prodre u električni alat, povećaće se opasnost od strujnog udara.

## Opšta bezbednosna uputstva



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga pogrešno koristite. Ovaj proizvod može

da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Pre korišćenja proizvoda, morate da pročitate i razumete sadržaj ovog uputstva za upotrebu.

- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Poštujte sve važeće zakone i propise.
- Rukovalac i poslodavac rukovaoca moraju znati i sprečiti rizike tokom rada proizvoda.
- Nemojte da dozvolite da neko rukuje proizvodom osim ako je pročitao i razumeo sadržaj uputstva za upotrebu.
- Nemojte da rukujete proizvodom osim ako ste obučeni pre korišćenja proizvoda. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni.
- Nemojte dozvoliti da dete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo ovlašćenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovalac je odgovoran za sve nesreće koje se dese drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
- Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum.
- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje prilikom rada. Ovo polje u pojedinim okolnostima može da izazove smetnje na aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. U cilju smanjenja rizika od nastanka teških ili smrtonosnih telesnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implante da se pre upotrebe ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implanta.
- Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
- Nemojte da koristite proizvod ako je pokvaren.
- Nemojte vršiti prepravke na ovom proizvodu.
- Nemojte rukovati proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile prepravke na proizvodu.

## Bezbedna upotreba baterije



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.



**UPOZORENJE:** Oštećena baterija može da izazove eksploziju i povrede. Ako je baterija izobličena ili oštećena, obratite se odobrenom Husqvarna serviseru.

- Koristite samo PACE baterije preporučene za proizvod. Baterije su softverski kodirane.
- Koristite samo originalne baterije za ovaj proizvod. Postoji opasnost od eksplozije ako za zamenu koristite bateriju pogrešnog tipa. Obratite se prodavcu za više informacija.
- Koristite PACE punjive baterije kao izvor napajanja samo za odgovarajuće Husqvarna proizvode. Kako

bi se sprečila telesna povreda, nemojte koristiti bateriju kao izvor napajanja za druge uređaje.

- Opasnost od strujnog udara. Nemojte povezivati terminale baterije na ključeve, zavrtnje i druge metalne predmete. To može dovesti do kratkog spoja baterije.
- Ako baterija curi, ne dozvolite da vam ta tečnost dospe na kožu, odeću ili proizvod. Ako ste dodirnuli tečnost, isperite površinu velikom količinom vode i obratite se doktoru.
- Koristite zaštitne naočari kad ste u blizini baterije. Ako vam tečnost dospe u oči, ne trljajte ih, već ih ispirajte vodom najmanje 15 minuta. Obratite se doktoru.
- Ne koristite baterije za jednokratnu upotrebu.
- Ne prepravljajte bateriju.
- Nemojte stavljati predmete u proreze za vazduh baterije.
- Ne izlažite bateriju sunčevoj svetlosti, toploti i otvorenom plamenu. Baterija može da eksplođira i izazove opekotine i/ili hemijske opekotine.
- Držite bateriju tako da ne bude izložena kiši i vlažnim uslovima.
- Držite bateriju dalje od mikrotalasnih pećnica i visokog pritiska.
- Nemojte pokušavati da rastavite ili lomite bateriju.
- Koristite bateriju samo kad je temperatura okoline između -10 °C / 14 °F i 40 °C / 104 °F.
- Nemojte čistiti bateriju ili punjač baterije vodom. Pogledajte *Čišćenje akumulatora i punjača akumulatora na stranici 95*.
- Nemojte koristiti oštećenu bateriju.
- Držite baterije uskladištene tako da budu udaljeni od metalnih predmeta kao što su ekseri, vijci ili nakit.
- Držite bateriju van domašaja dece.
- Pravilno postavite bateriju. Nepravilno povezana baterija može dovesti do kratkog spoja baterije.

## Bezbedna upotreba punjača baterije



**UPOZORENJE:** Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

- Opasnost od strujnog udara ili kratkog spoja ako se ne poštuju bezbednosne mere.
- Ne koristite druge punjače baterije osim onog namenjenog za proizvod. Koristite samo punjač baterije QC kompanije Husqvarna za punjenje zamenskih baterija Husqvarna.
- Nemojte pokušavati da rasklopite punjač baterije.
- Nemojte koristiti oštećeni punjač baterije ili koji ne funkcioniše ispravno.
- Nemojte podizati punjač baterije za kabl za napajanje. Da biste iskopčali punjač baterije sa

mrežne utičnice, povucite utikač. Ne vucite kabl za napajanje.

- Držite sve kablove i produžne kablove dalje od vode, ulja i oštih ivica. Uverite se da kabl nije priklješten vratima, ogradom ili sličnim stvarima.
- Nemojte koristiti punjač baterije u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu da izazovu koroziju. Uverite se da punjač baterije nije pokriven. Izvucite utikač kabla iz punjača baterije ako se pojave dim ili vatra.
- Baterije puniti samo u zatvorenom prostoru u prostoriji sa dobrom ventilacijom i podalje od sunčeve svetlosti. Nemojte puniti bateriju na otvorenom. Nemojte puniti bateriju u vlažnim uslovima.
- Puniti bateriju samo ako je temperatura okoline između 5 °C / 41 °F i 40 °C / 104 °F. Koristite punjač u okruženju koje je dobro provetreno, suvo i bez prašine.
- Nemojte stavljati predmete u proreze za vazduh punjača baterija.
- Nemojte povezivati terminale punjača baterije na metalne predmete jer to može dovesti do kratkog spoja.
- Nemojte puniti baterije za jednokratnu upotrebu u punjaču baterija i nemojte ih koristiti u uređaju.
- Koristite odobrene i neoštećene utičnice za strujnu mrežu.

## Bezbednosna uputstva za rukovanje



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte rukovati proizvodom ako ne postoji mogućnost da primite pomoć ako dođe do nesreće.
- Nemojte koristiti proizvod u lošim vremenskim uslovima kao što su magla, kiša, jak vetar, intenzivna hladnoća i slični uslovi. Loše vreme može da stvori opasne uslove, kao što je klizava podloga.
- Vodite računa o osobama, predmetima i situacijama koji bi mogli da spreče bezbedan rad proizvoda.
- Kada je bušilica okrenuta nagore tokom rada, uvek koristite odgovarajuću posudu za sakupljanje vode.
- Uvek postavite proizvod na odgovarajući stalak za bušilicu pre korišćenja.
- Budite sigurni da uvek možete brzo da zaustavite motor u slučaju opasnosti.
- Uverite se da nema cevi ili električnih kablova u oblasti gde želite da probušite rupu.
- Ako proizvod ne radi pravilno, zaustavite motor.
- Pobrinite se da budete u bezbednom i stabilnom položaju tokom rada.
- Budite na izvesnom odstojanju od burgije kada motor radi.
- Nemojte se udaljavati od proizvoda kada motor radi.

- Uvek izvadite bateriju pre nego što se udaljite od proizvoda.
- Održavajte sve delove u dobrom stanju i postarajte se da svi spojevi budu ispravno pritegnuti.
- Ako dođe do vibracija u proizvodu ili ako je nivo buke iz proizvoda neuobičajeno visok, odmah zaustavite proizvod. Pregledajte proizvod u pogledu oštećenja. Otklonite oštećenja ili dajte serviseru da izvrši popravku.
- Uvek upotrebljavajte odobrenu opremu. Obratite se prodavcu za više informacija.
- Nosite obuću sa čeličnim štitnikom za prste i neključim donom.
- Vodite računa da vam u blizini bude komplet za prvu pomoć.
- Varnice se mogu pojaviti kada radite sa proizvodom. Vodite računa da vam u blizini bude aparat za gašenje požara.

## Bezbednosni uređaji na proizvodu



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

## Buka: bezbednost



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Visok nivo buke i dugotrajno izlaganje buci mogu da dovedu do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Da biste buku održavali na minimumu, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Uvek koristite odobrenu zaštitu za uši dok koristite proizvod.
- Vodite računa o signalima upozorenja i glasovima kada koristite zaštitne slušalice. Uklonite zaštitu za sluh kad je proizvod zaustavljen, osim ako nije neophodna zbog nivoa buke u radnom prostoru.

## Lična zaštitna oprema



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu kada radite sa proizvodom. Lična zaštitna oprema ne poništava rizik od telesne povrede. Lična zaštitna oprema umanjuje stepen telesne povrede u slučaju pojave nesreće. Neka vam vaš prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči tokom rada sa proizvodom.
- Nemojte nositi široku, debelu ili neodgovarajuću odeću. Nosite odeću koja vam dozvoljava slobodno kretanje.
- Nosite odobrene zaštitne rukavice koje dobro prijanjaju.
- Nosite zaštitne gumene rukavice koje sprečavaju iritaciju kože usled vlažnog betona.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Uvek koristite odobrenu zaštitu za sluh tokom rada sa proizvodom. Izloženost buci tokom dužeg vremenskog perioda može dovesti do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Proizvod stvara prašinu i isparenja koja sadrže opasne hemikalije. Koristite odobrenu zaštitu disajnih organa.

- Nikad nemojte koristiti proizvod na kojem je bezbednosna oprema neispravna! Ako proizvod ne zadovolji bilo koju proveru, obratite se ovlašćenom servisu radi popravke.
- Nemojte koristiti proizvod ako zaštitni poklopci, sigurnosni prekidači ili drugi zaštitni uređaji nisu postavljeni ili su oštećeni.

## Zaštita od preopterećenja motora

Zaštita od preopterećenja motora aktivira se ako je motor preopterećen ili ako burgija ne može slobodno da se okreće.

Zaštita od preopterećenja motora omogućava naizmenično smanjivanje i povećavanje snage motora u kratkim intervalima od nekoliko sekundi. Motor se zatim zaustavlja ako ne smanjite silu. Pogledajte *Da biste resetovali zaštitu od preopterećenja motora na stranici 93*

## Indikator opterećenja



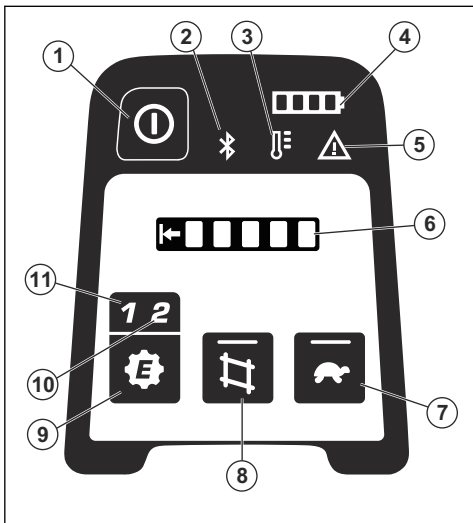
**OPREZ:** Uzastopno preopterećivanje proizvoda može da dovede do oštećenja proizvoda.

Proizvod ima LED indikatore koji pokazuju opterećenje motora. Pogledajte *Indikatori opterećenja na stranici 97*.

## Funkcije komandne table

Ovaj priručnik za rukovaoca opisuje funkcije komandne table proizvoda. Komandna tabla upravlja važnim funkcijama i podešavanjima proizvoda. Pogledajte

Otkrivanje problema komandne table na stranici 97 da biste našli rešenja za upozorenja.



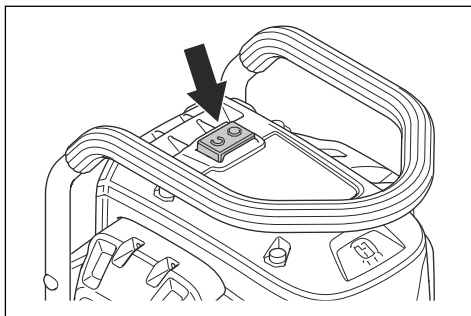
1. Dugme On/Off (za uključivanje/isključivanje)
2. Bluetooth®. Pogledajte *Povezivanje proizvoda sa Husqvarna Fleet Services na stranici 88*.
3. Indikator upozorenja za temperaturu
4. Indikator statusa baterije
5. Indikator upozorenja
6. Indikator opterećenja
7. Slow Start™ dugme
8. Dugme Re-bar. Pogledajte *Bušenje kroz gvožđe na stranici 92*.
9. Dugme E-gear. Pogledajte *Korišćenje funkcije E-gear (elektronski stepen prenosa) na stranici 90*.
10. Indikator za E-gear 2
11. Indikator za E-gear 1

### Funkcija automatskog isključivanja

Proizvod ima funkciju automatskog ISKLJUČIVANJA, koja ISKLJUČUJE proizvod ako se ne koristi duže od 3 minuta.

### Dugme za pokretanje/zaustavljanje

Dugme za pokretanje/zaustavljanje služi za pokretanje i zaustavljanje motora bušilice.



### Provera dugmeta za pokretanje/zaustavljanje mašine

1. Postavite bateriju i pritisnite dugme On/Off (za uključivanje/isključivanje). Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 91*.
2. Pritisnite dugme za pokretanje/zaustavljanje da biste pokrenuli bušilicu.
3. Ponovo pritisnite dugme za pokretanje/zaustavljanje da biste zaustavili bušilicu.

### Frikciono kvačilo

Frikciono kvačilo integrisano je u menjač proizvoda. Ono sprečava oštećenje proizvoda u slučaju iznenadnog zaustavljanja zaptivke osovine.



**OPREZ:** Uverite se da vreme oslobađanja kvačila nije duže od 3–4 sekunde, jer će se u suprotnom ubrzati habanje i povećati količina toplote.

### Bezbednosna uputstva za održavanje



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre održavanja proizvoda.

- Uklonite bateriju pre održavanja, provere i sklapanja proizvoda.
- Rukovalac sme da vrši samo održavanje i servisiranje opisano u priručniku za rukovoaca. Obratite se serviseru radi održavanja i servisiranja većih dodataka.
- Nemojte čistiti akumulator ili punjač akumulatora vodom. Jak deterđent može da ošteti plastiku.
- Neodržavanje smanjuje radni vek proizvoda i povećava rizik od nezgoda.
- Za poslove servisiranja i popravke potrebna je posebna obuka, naročito kad je reč o bezbednosnim uređajima na proizvodu. Ako posle odobranja uređaj ne prođe sve provere opisane u korisničkom uputstvu, obratite se serviseru. Garantujemo da su za vaš proizvod dostupne profesionalne popravke i servisiranje.
- Koristite samo originalne rezervne delove.

## Uvek upotrebljavajte zdrav razum



**UPOZORENJE:** Ni u kom slučaju ne smete bez odobrenja proizvođača prepravljati prvobitnu konstrukciju proizvoda. Uvek koristite samo originalne rezervne delove. Neovlašćene prepravke i/ili dodatna oprema mogu dovesti do teške povrede ili smrti rukovaoca ili drugih osoba.



**UPOZORENJE:** Pri upotrebi proizvoda koji seku, bruse, buše, peskiraju ili oblikuju materijale, može doći do stvaranja prašine i isparenja koji mogu da sadrže štetne hemikalije. Proverite prirodu materijala koji nameravate da obradite i koristite odgovarajuću masku za disanje.

Nije moguće obuhvatiti sve moguće situacije sa kojima se možete susresti kada koristite proizvod. Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum. Izbegavajte sve situacije za koje smatrate da nisu u okviru vaših sposobnosti. Ako nakon čitanja ovog uputstva i dalje imate nedoumice u vezi s radnim postupcima, pre nastavka rada obratite se stručnjaku.

Ne oklevajte da se obratite Husqvarna predstavniku ako imate dodatna pitanja u vezi s korišćenjem proizvoda. Rado ćemo vam pomoći savetima i pomoći vam da proizvod koristite i efikasno i bezbedno.

Prepustite zastupniku kompanije Husqvarna da redovno proverava proizvod i da vrši osnovna podešavanja i popravke.

Husqvarna Construction Products ima politiku konstantnog razvoja proizvoda. Husqvarna zadržava pravo izmene dizajna i spoljašnjosti proizvoda bez prethodnog obaveštenja i bez obaveze da objasni uvedene izmene dizajna.

Sve informacije i svi podaci navedeni u ovom korisničkom uputstvu bili su primenljivi u vreme njegovog štampanja.

## Bluetooth®



**OPREZ:** Promene ili izmene ove opreme koje nije izričito odobrila kompanija Husqvarna mogu da ponište dozvolu FCC za korišćenje ove opreme.

**Napomena:** Ovaj uređaj je usaglašen sa delom 15 FCC pravila i sa RSS standardima regulacionog tela Industry Canada koji ne podležu licenciranju. Rad je podložan sledećim dvama uslovima:

- Ovaj uređaj ne sme izazivati štetne smetnje
- Ovaj uređaj mora prihvatati primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu izazvati neželjeni rad.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Sklapanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Pre sklapanja proizvoda, pročitajte poglavlje o bezbednosti.



**UPOZORENJE:** Da biste sprečili slučajno pokretanje tokom sklapanja, izvadite akumulator iz proizvoda.

### Postavljanje proizvoda na stalak za bušilicu



**OPREZ:** Pažljivo pročitajte uputstvo za rukovaoca za stalak za bušilicu.

- Da biste postavili proizvod na stalak za bušilicu, pogledajte uputstvo za stalak za bušilicu.
- Koristite isključivo odobrene Husqvarna stalke za bušilicu.

## Rukovanje

### Uvod

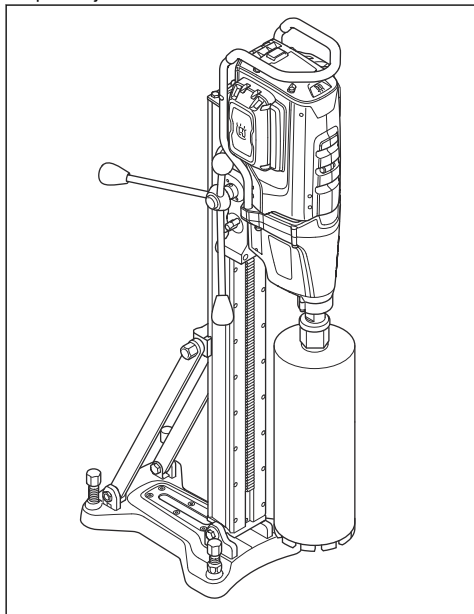


**UPOZORENJE:** Pre korišćenja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

### Obaviti pre rukovanja proizvodom

1. Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo za motor bušilice i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
2. Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo za stalak za bušilicu i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.

3. Obavite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Šema održavanja na stranici 94*.
4. Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 85*.
5. Uverite se da je radni prostor čist i svetao.
6. Uverite se da je proizvod pravilno postavljen. Burgija i stalak za bušilicu moraju da budu pravilno postavljeni.



7. Kada obavljate obrnuto bušenje, obavezno pratite primenljiva uputstva. Pogledajte *Priprema proizvoda za obrnuto bušenje na stranici 88*.
8. Proverite da sistem za vodu nije oštećen i da li je povezan na proizvod.

## Povezivanje proizvoda sa Husqvarna Fleet Services

**Napomena:** Radio emisije funkcije *Bluetooth®* omogućiće se su prilikom prvog povezivanja sa akumulatorom, i posle toga ostaju uključene.

1. Preuzmite aplikaciju iOS za Android ili Husqvarna Fleet Services.
2. Pogledajte <https://fleetservices.husqvarna.com> za više informacija.

## Povezivanje punjača akumulatora



**UPOZORENJE:** Punite akumulatore samo na temperaturama okoline između 5 °C / 41 °F i 40 °C / 104 °F.

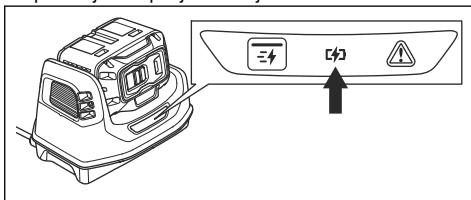
1. Povežite punjač akumulatora na napon i frekvenciju naznačene na pločici sa podacima.
2. Priključite utikač u uzemljenu utičnicu. LED lampica na punjaču akumulatora trepće zeleno jedanput.

## Da biste povezali akumulator na punjač akumulatora

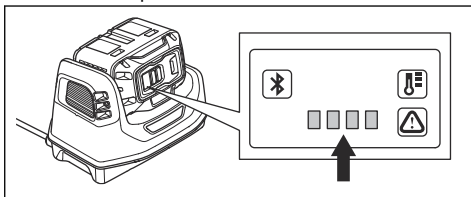
**Napomena:** Napunite akumulator ako je to prvi put da se koristi. Novi akumulator je napunjen samo 30%.

**Napomena:** Akumulator se neće puniti ako je temperatura akumulatora previsoka. Neka se akumulator ohladi pre punjenja

1. Uverite se da je akumulator suv.
2. Stavite akumulator punjač akumulatora.
3. Proverite se da li se zeleno svetlo punjenja na punjaču uključilo. To znači da je baterija pravilno postavljena u punjač baterije.



4. Baterija je potpuno napunjena kada na njoj svetle sve LED lampice.



5. Da biste iskopčali punjač akumulatora sa mrežne utičnice, povucite utikač. Nemojte vući za kabl.
6. Izvadite akumulator iz punjača akumulatora.

**Napomena:** Više informacija ćete naći u uputstvima za bateriju i punjač baterije.

## Priprema proizvoda za obrnuto bušenje

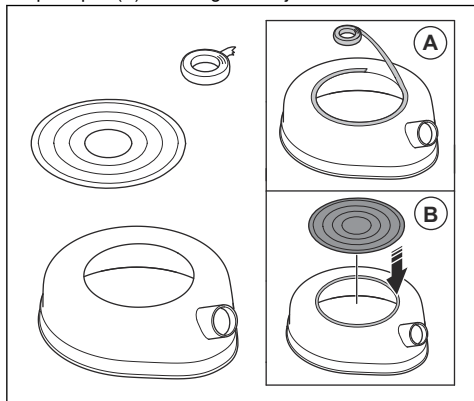


**UPOZORENJE:** Uvek koristite emulzioni prsten sa diskom za zaptivanje i gumenom podloškom tokom obrnutog bušenja. Voda koja ulazi u proizvod povećava rizik od strujnog udara.

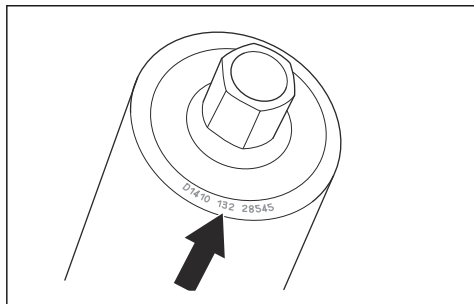


**Napomena:** Emulzioni prsten, disk za zaptivanje i gumena podloška su dodaci. Obratite se lokalnom servisnom agentu za više informacija.

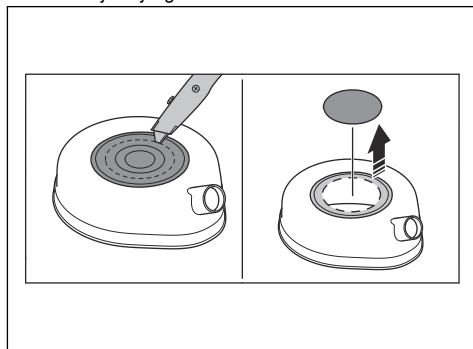
1. Očistite gornji deo emulzionog prstena. Morate da uklonite svu masnoću i prljavštinu.
2. Postavite 2-strano lepljivu traku ili koristite lepak u spreju oko gornjeg otvora emulzionog prstena (A). Stavite disk za zaptivanje na gornji otvor, kao poklopac (B). Čvrsto ga fiksirajte.



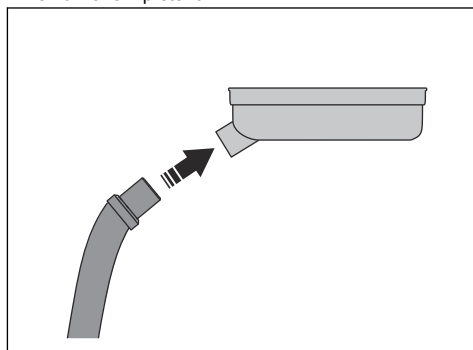
3. Potražite dimenzije jezgra bušilice sa gornje strane bušilice.



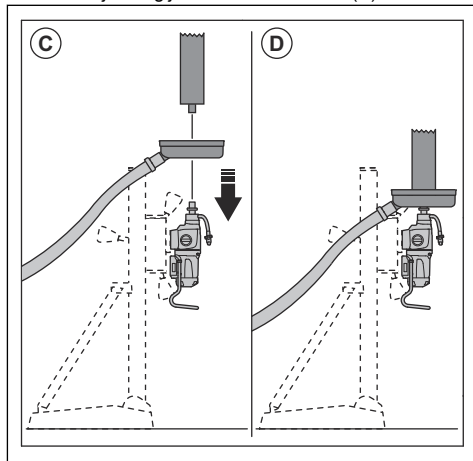
4. Isecite rupu u disku za zaptivanje u sledećoj manjoj dimenziji od jezgra bušilice.



5. Povežite sakupljač emulzije na konektor na emulzionom prstenu.

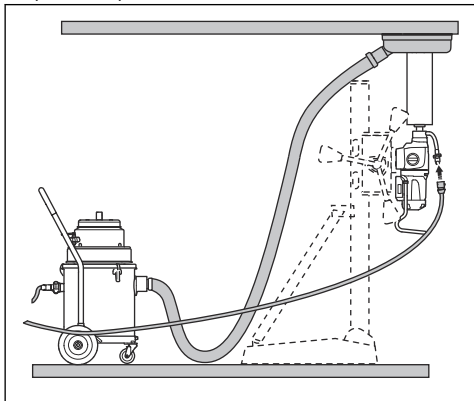


6. Postavite emulzioni prsten na osovinu bušilice (C). Instalirajte burgiju na osovinu bušilice (D).



7. Pokrenite sakupljač emulzije.

8. Podignite burgiju do plafona. Postavite emulzioni prsten na plafon.



## Da biste povezali i otvorili dovod vode



**OPREZ:** Uverite se da maksimalni pritisak vode nije previsok. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 99.*

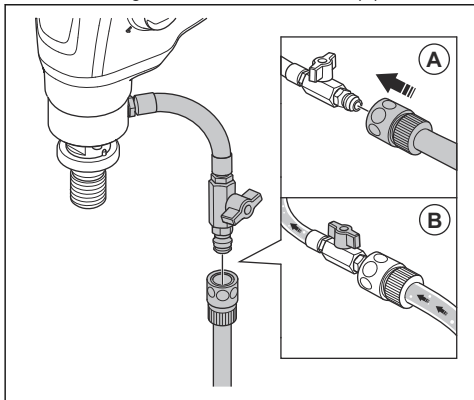


**OPREZ:** Koristite samo čistu vodu da biste sprečili da prljavština zapuši sistem za vodu.



**OPREZ:** Koristite isključivo odobrenu spojnicu za dovod vode. Obratite se prodavcu za više informacija.

1. Povežite kuglični ventil na dovod vode (A).



2. Otvorite sistem za vodu (B). Podesite pritisak vode da biste uklonili sav otpadni materijal iz izbušene rupe.

## Smanjivanje temperature motora

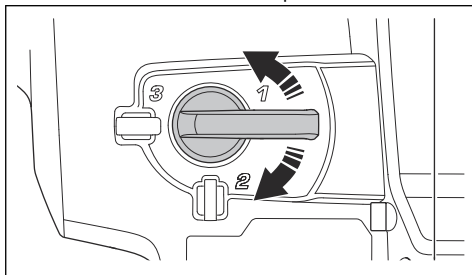
- Koristite proizvod bez opterećenja 2 minuta da biste smanjili temperaturu motora.

## Menjanje brzine



**OPREZ:** Brzinu promenite samo kada se brzina motora smanji ili kada se motor zaustavi. Nemojte da primenjujete silu pri promeni brzine.

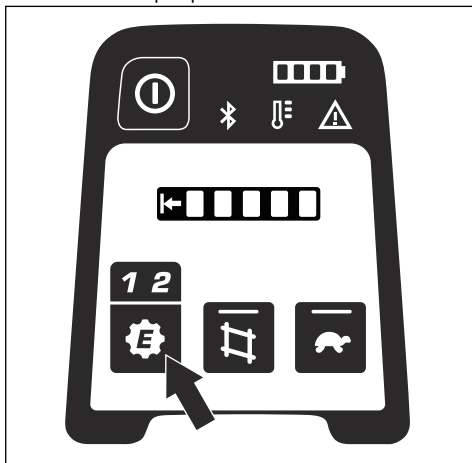
- Uvek proverite da li koristite odgovarajuću brzinu za prečnik burgije. Pogledajte tipsku pločicu na proizvodu ili *Tehnički podaci na stranici 99.*
- Okrenite birač brzine da biste promenili brzinu.



## Korišćenje funkcije E-gear (elektronski stepen prenosa)

Funkcija E-gear se koristi da bi se upravljalo brzinom motora pomoću 2 elektronska stepena prenosa. Elektronski stepen prenosa se koristi u kombinaciji sa mehaničkim stepenima prenosa.

1. Pritisnite dugme E-gear da biste promenili elektronski stepen prenosa.



2. Pogledajte dijametar burgije (A) i izaberite odgovarajuću kombinaciju mehaničkog stepena prenosa (B) i elektronskog stepena prenosa (C).

GEAR SETTINGS						
(A)	25-90	90-130	130-185	185-225	225-300	305-400
Ø mm						
inch						
(B)	←	←	↑	↑	←	←
(C)	2	1	2	1	2	1

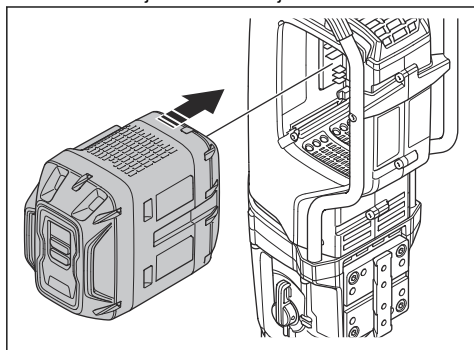
**Napomena:** Proverite da li imate dovoljan kapacitet baterije. Za rupe dijametara 250 mm / 10" do Ø 400 mm / 16", možda će vam trebati više napunjenih baterija ili mogućnost da dopunite baterije.

## Pokretanje proizvoda



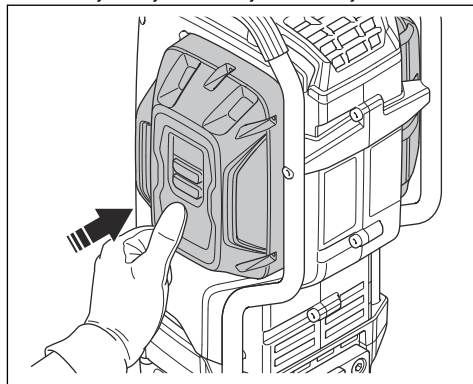
**UPOZORENJE:** Uverite se da se burgija može slobodno okretati. Burgija počinje da se okreće kad se motor pokrene.

1. Stavite bateriju u držač baterije.

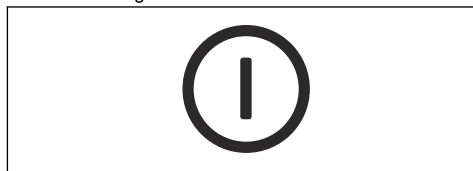


**OPREZ:** Uverite se da je baterija pravilno postavljena u držač baterije. Ako je teško staviti bateriju u držač, niste je pravilno postavili.

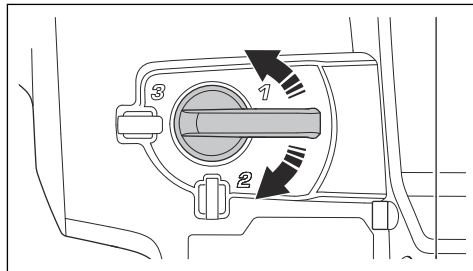
2. Pritiskajte donji deo baterije dok ne čujete klik.



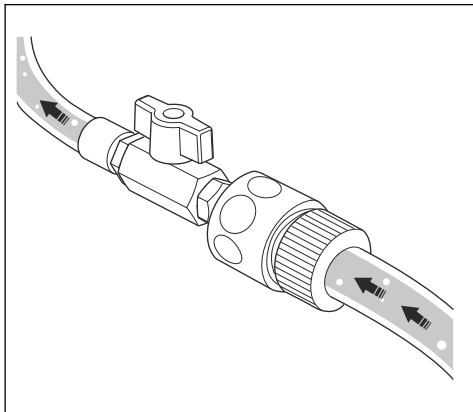
3. Pritisnite dugme On/Off dok ne zasvetli zeleni LED.



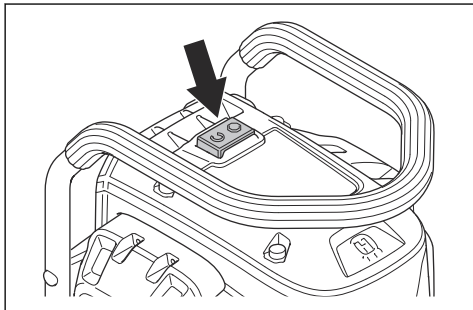
4. Da biste podesili radnu brzinu, okrećite osovinu bušilice i istovremeno pomerajte birač brzine. Postavite birač brzine u odgovarajući položaj u skladu sa onim što radite.



5. Uverite se da je ventil za vodu u položaju za otvoreno



6. Pritisnite taster za pokretanje/zaustavljanje.



## Rad proizvodom



**UPOZORENJE:** Može da dođe do opasnih nezgoda ako betonsko jezgro ostane u burgiji kada uklonite burgiju iz rupe.



**OPREZ:** Uverite se da predmeti ne udaraju burgiju.



**OPREZ:** Nemojte da primenjujete veću silu od neophodne. To samo usporava rad i izaziva preopterećenje motora.

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 91*.
2. Pustite da se brzina motora poveća na maksimalnu pre nego što burgija dodirne površinu.
3. Gurnite burgiju u površinu pomoću pomične poluge na stalku za bušilicu.
4. Ukoliko bušite kroz čelično ojačanje, sledite uputstva u *Bušenje kroz gvožđe na stranici 92*.

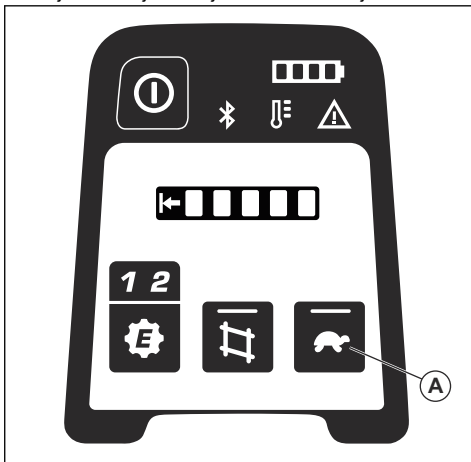
5. Na početku koristite veoma mali pritisak da bi burgija ostala u pravilnom položaju.
6. Uverite se da voda tokom rada uklanja sav otpadni materijal iz rupe. Podesite pritisak vode ako je potrebno.
7. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 93*.

## Da biste izbušili početnu rupu

Funkcija Slow Start™ smanjuje brzinu motora. Ovo vam pomaže da napravite početnu rupu.

**Napomena:** Koristite samo funkciju Slow Start™ za započinjanje bušenja. Snaga će se značajno smanjiti ako je budete koristili tokom normalnog rada.

1. Pokrenite motor. Uverite se da bušilica ne dodiruje materijal.
2. Jednom pritisnite dugme Slow Start™ (A). Brzina se smanjuje i LED indikator na Slow Start™ dugmetu je uključen dok je funkcija Slow Start™ uključena.



3. Izbušite početnu rupu u materijalu.
4. Ponovo pritisnite dugme Slow Start™ (A). Brzina se vraća na normalnu.

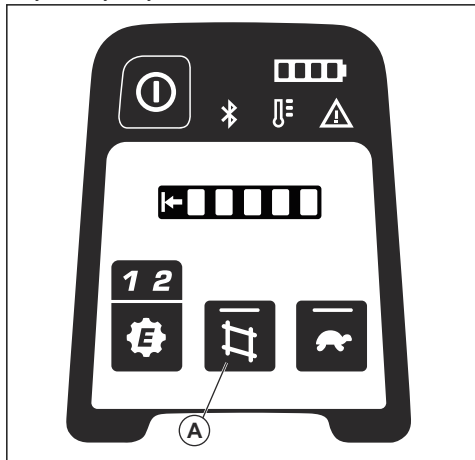
Brzina se automatski povećava na uobičajenu brzinu 1 minut nakon pokretanja funkcije Slow Start™ ako ponovo ne pritisnete dugme Slow Start™ (A).

## Bušenje kroz gvožđe

Dugme re-bar smanjuje brzinu motora da olakša bušenje kroz gvožđe, na primer kroz ojačanje šipke.

**Napomena:** Dugme re-bar koristite samo za bušenje kroz gvožđe. Snaga će se značajno smanjiti ako je budete koristili tokom normalnog rada.

1. Pokrenite motor. Uverite se da bušilica ne dodiruje materijal.
2. Jednom pritisnite dugme re-bar (A). Brzina se smanjuje i LED indikator na dugmetu je uključen dok je funkcija uključena.



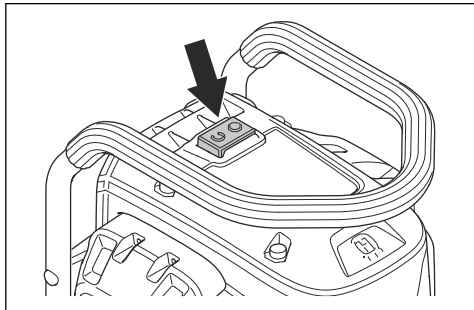
3. Bušite kroz gvožđe.
4. Ponovo pritisnite dugme re-bar (A). Brzina se vraća na normalnu.

## Zaustavljanje proizvoda



**UPOZORENJE:** Burgija nastavlja da se okreće neko vreme nakon zaustavljanja motora. Ne zaustavljajte burgiju rukama. Može da dođe do povreda.

1. Pritisnite dugme start/stop da biste zaustavili burgiju.

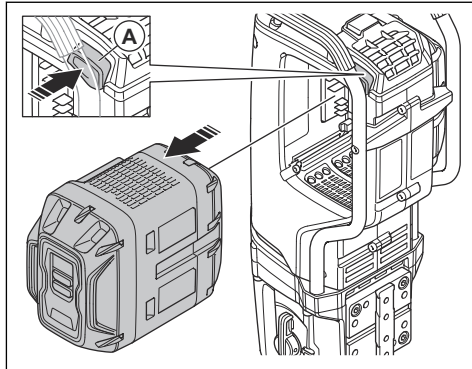


2. Sačekajte da se burgija potpuno zaustavi.

3. Pritisnite dugme On/Off dok se ne ugasi zelena LED lampica.



4. Pritisnite dugme za otpuštanje baterije (A) i izvadite je iz držača da biste sprečili slučajno pokretanje.



## Da biste resetovali zaštitu od preopterećenja motora

1. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 93*
2. Uklonite predmet koji blokira burgiju i proverite da li se slobodno kreće.
3. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Bezbednosne definicije na stranici 81*

## Da biste zamenili burgiju



**UPOZORENJE:** Uvek uklonite bateriju pre zamene burgije.



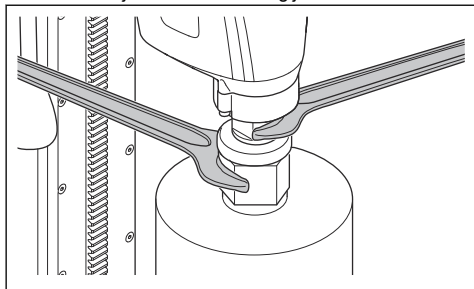
**UPOZORENJE:** Koristite zaštitne rukavice. Neka se proizvod ohladi pre uklanjanja burgije. Burgija i oblast oko nje mogu biti veoma vrući nakon upotrebe.



**UPOZORENJE:** Koristite isključivo dijamantske burgije koje su odobrene za vaš proizvod. Obratite se Husqvarna prodavcu za više informacija.

1. Proverite da li imate novu burgiju, 2 ključa i vodootpornu mast.

2. Pomoću ključeva uklonite burgiju.



3. Podmažite navoj na alatu voodootpornom mašču.

4. Pomoću ključeva postavite novu burgiju.

## Održavanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Pre održavanja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.



**UPOZORENJE:** Uklonite akumulator pre održavanja proizvoda.

### Šema održavanja

\* = Opšte održavanje koje vrši rukovalac. Uputstva nisu data u ovom korisničkom uputstvu.

X = uputstva su data u ovom korisničkom uputstvu.

O = Obratite se Husqvarna servisnom agentu.

Održavanje	Pre svake upotrebe	Nakon svake upotrebe	Nedeljno	Posle prvih 100 č	Posle svakih 300 č
Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i slobodno se pomeraju.	*				
Proverite da li je alat za sečenje oštar i čist.	*				
Uverite se da komandna tabla pravilno radi i da nije oštećena.	X				
Uverite se da dugme za pokretanje/zaustavljanje pravilno radi.	X				
Uverite se da su ručke i površine koje se hvataju suve, čiste i bez prisustva ulja i masti.	*	*			
Proverite da li je proizvod čist.	X	X			
Očistite usisnik vazduha na proizvodu.	X	X			
Proverite zaptivke otvora na oštećenja/curenje vode.		X			
Uverite se da su navrtke i zavrtjni pritegnuti.			*		
Zamenite ulje u menjaču.				O	
Proverite kontakte između baterije i proizvoda. Proverite kontakte između baterije i punjača baterije.				X	X
Izduvajte proizvod i proreze za hlađenje baterije komprimovanim vazduhom.			*		

## Provera komandne table

1. Pritisnite dugme On/Off dok ne zasvetli zeleni LED. Pogledajte *Funkcije komandne table na stranici 85*.
2. Pritisnite dugme On/Off dok se zeleni LED ne ugasi.

## Čišćenje akumulatora i punjača akumulatora



**UPOZORENJE:** Nemojte čistiti akumulator ili punjač akumulatora vodom.



**UPOZORENJE:** Nemojte da koristite hemijske supstance za čišćenje akumulatora.

- Uverite se da su akumulator i punjač akumulatora čisti i suvi pre stavljanja akumulatora na punjač akumulatora.
- Očistite terminale akumulatora komprimovanim vazduhom ili pomoću meke i suve krpe.
- Očistite površine akumulatora i punjača akumulatora pomoću meke i suve krpe.

## Provera punjača baterije

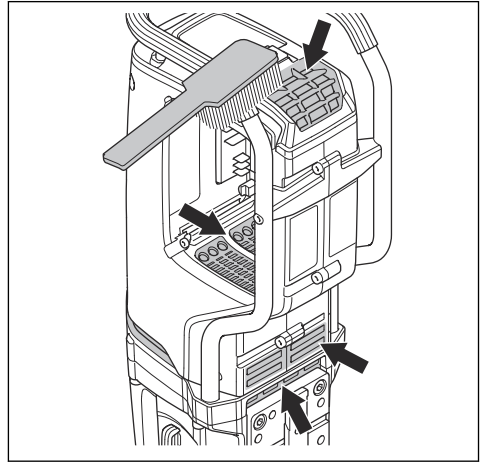
1. Uverite se da punjač baterije i kabl za napajanje nisu oštećeni. Pogledajte ima li pukotina i drugih oštećenja.

## Čišćenje sistema za hlađenje



**OPREZ:** Uverite se da sistem za hlađenje nije prljav ili zapušten. Zaprljan ili zapušten sistem za hlađenje može da izazove pregrevanje proizvoda. Tako oštećujete proizvod.

- Čistite usisnik vazduha i priključak za vazduh četkom jednom nedeljno ili češće ako je potrebno.



## Održavanje dijamantske burgije

- Proverite da li su segmenti dijamantskih alata oštri. Naoštrite tupe dijamantske segmente pomoću SiC kamena za oštrenje.
- Uverite se da u burgiji nema vibracija. Ako u burgiji ima vibracija, dijamantski segmenti mogu da se olabave.
- Uverite se da su dijamantski segmenti dovoljno veći od unutrašnjeg i spoljnog prečnika cevi burgije.
- Podmažite navoj burgije voodootpornom mašću. Na taj način se olakšava oslobađanje alata.
- Proverite da li je radialno praznjenje u dijamantskim segmentima burgije nije veće od 1 mm.

## Zamena ulja u menjaču



**OPREZ:** Ako dođe do curenja ulja za menjač, zaustavite proizvod i obratite se ovlašćenom servisnom centru. Menjač će se oštetiti ako nivo ulja u menjaču nije dovoljan.

- Obavite zamenu ulja za menjač u ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.

## Provera veze za vodu



**OPREZ:** Ako voda curi na prstenu za povezivanje vode, morate odmah da zamenite zaptivke otvora.

- Obavite popravku veze za vodu u ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.

## Rešavanje problema

### Rešavanje problema sa proizvodom

Ako u korisničkom uputstvu ne možete da nađete rešenje za probleme koje imate, obratite se Husqvarna serviseru.

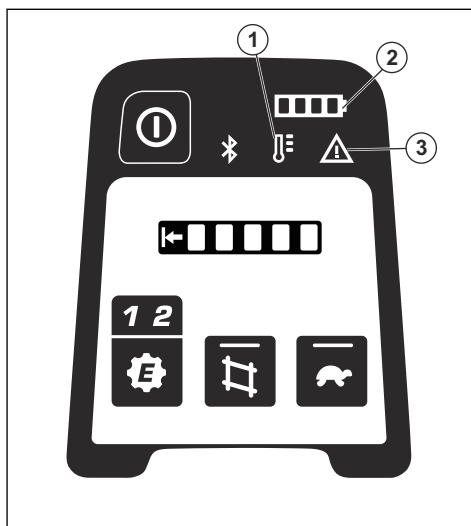
**Napomena:** Za rešavanje problema sa akumulatorom i punjačem akumulatora pogledajte odgovarajuće korisničko uputstvo.

Problem	Koraci koje treba preduzeti odmah	Mogući uzrok	Rešenje
Motor se ne pokreće kad pritisnete dugme za pokretanje/zaustavljanje.	Pritisnite dugme za pokretanje/zaustavljanje.	Kvar baterije.	Proverite bateriju.
Proizvod se zaustavlja.		Burgija je blokirana.	Okrenite burgiju levo-desno pomoću ključa. Pažljivo uklonite proizvod iz rupe koju bušite.
Burgija smanjuje brzinu i zaustavlja se.		Preveliko opterećenje izaziva preopterećenje motora.	Proverite da li burgija može lako da se okreće u rupi koju bušite.
Neželjeni materijal se sakuplja oko rupe tokom rada.		Dijamantski segmenti su tupi.	Naoštrite dijamantske segmente pomoću SiC kamena za oštrenje.
Dijamantski segmenti na burgiji su labavi.		Pritisak vode je prenizak.	Povećajte pritisak vode. Pogledajte <i>Da biste povezali i otvorili dovod vode na stranici 90.</i>
Ulje za menjač curi.		Javlja se velika količina vibracija u proizvodu tokom rada.	Koristite odgovarajuće opterećenje dok rukujete proizvodom.
Voda curi iz otvora na prstenu za povezivanje vode.		Zaptivke su pohabane i morate da ih zamenite.	Obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.
Proizvod ne radi glatko.		Zaptivke osovine su neispravne.	Obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru. Uvek koristite čistu vodu.
	Smanjite silu.	Preveliko opterećenje izaziva preopterećenje motora.	Primenjujte manju silu prilikom bušenja.



## Otkrivanje problema komandne table

LED indikatori na kontrolnoj tabli prikazuju status punjenja baterije, kao i da li postoje problemi sa proizvodom.



LED indikator	Indikator	Uzrok	Rešenje
1 i 3	Indikator br. 1 svetli i indikator br. 3 treperi.	Odstupanje temperature.	Proizvod je previše topao ili previše hladan.
2	Sva 4 indikatora trepere.	Proizvod ažurira firmver Firmware Over-the-Air (FOTA).	Pustite da se ažuriranje FOTA završi.
		Potrebno je servisiranje	Obratite se ovlašćenom Husqvarna servisu.
3	Indikator svetli.	Prekidač za pokretanje je u poziciji Uklj. kada pokrenete proizvod.	Postavite prekidač za pokretanje u položaj Isklj. da biste pokrenuli proizvod.
		Baterija je oštećena.	Uradite test sa drugom baterijom.
		Potrebno je servisiranje.	Obratite se ovlašćenom Husqvarna servisu.
2 i 3	Indikator br. 3 i prva LED lampica na indikatoru br. 2 trepere.	Nivo napunjenosti baterije je niska.	Napunite bateriju.
Indikator opterećenja.		Pogledajte <i>Indikatori opterećenja na stranici 97.</i>	

## Indikatori opterećenja



**OPREZ:** Uzastopno preopterećivanje može da dovede do oštećenja proizvoda.

Simboli na proizvodu	Uzrok	Moguće rešenje
1 zeleni LED.	Baterija je postavljena i proizvod je spreman za rad.	Nije dostupno
	Izlazna snaga je manja od 50% dostupne izlazne snage.	
2 zelena LED indikatora.	Izlazna snaga je između 50% i 65% dostupne izlazne snage.	
3 zelena LED indikatora.	Izlazna snaga je između 65% i 80% dostupne izlazne snage.	
3 zelena LED indikatora i 1 žuti LED indikator.	Maksimalna izlazna snaga. Izlazna snaga je veća od 80% dostupne izlazne snage.	
3 zelena LED indikatora, 1 žuti LED indikator i 1 crveni LED indikator.	Sistem je preopterećen.	Smanjite opterećenje da biste sprečili pokretanje zaštite od preopterećenja motora.
Svi LED indikatori trepere.	Zaštita od preopterećenja motora je pokrenuta.	Smanjite opterećenje da biste se vratili na normalan rad.
	Zaštita od preopterećenja motora je zaustavila motor.	Pogledajte <i>Da biste resetovali zaštitu od preopterećenja motora na stranici 93.</i>

## Transport, skladištenje i odlaganje

### Transport i skladištenje

- Isporučeni litijum-jonske baterije su usaglašene sa zakonskim propisima o opasnoj robi.
- Poštujte specijalne zahteve date na pakovanju i oznakama za komercijalni transport, uključujući i one od trećih strana i špeditera.
- Pre slanja proizvoda se konsultujte sa osobom stručnom za opasne materijale. Poštujte sve važeće državne propise.
- Stavite izolir-traku na gole kontakte kad stavljate bateriju u paket. Bateriju treba tesno upakovati, da bi se sprečilo pomeranje.
- Izvadite bateriju tokom transporta i skladištenja.
- Stavite bateriju i punjač baterije u suv prostor koji ne mrzne.
- Ne čuvajte bateriju na mestima gde može doći do statičkog pražnjenja. Ne čuvajte bateriju u metalnoj kutiji.
- Skladištite bateriju samo na mestima na kojima je temperatura okoline između 5 °C / 41 °F i 25 °C / 77 °F i dalje od direktne sunčeve svetlosti.
- Skladištite punjač baterije samo na mestima na kojima je temperatura okoline između 5 °C / 41 °F i 45 °C / 113 °F i dalje od direktne sunčeve svetlosti.
- Koristite punjač baterije samo kad je temperatura okoline između 5 °C / 41 °F i 40 °C / 104 °F.
- Napunite bateriju od 30% do 50% pre dužeg skladištenja.

- Skladištite punjač baterije na zatvorenom i suvom mestu.
- Držite bateriju van punjača baterije tokom skladištenja. Ne dozvolite da deca i neovlašćene osobe diraju opremu. Čuvajte opremu na mestu koje može da se zaključa.
- Očistite proizvod i izvršite kompletno servisiranje pre nego što uskladištite proizvod na duži vremenski period.
- Pričvrstite proizvod tokom transporta.

### Odlaganje na otpad baterije, punjača baterije i proizvoda

Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga na lokaciji za recikliranje električne i elektronske opreme. Time se čuva životna sredina i zdravlje ljudi.

Obratite se lokalnim organima, komunalnom preduzeću ili prodavcu za više informacija.



**Napomena:** Simbol prikazan na proizvodu ili ambalaži.

## Tehnički podaci

<b>Motor</b>			
Tip	BLDC (bez četkica) 36 V		
Broj elektronskog stepena prenosa	2		
<b>Burgija</b>			
Maks. prečnik burgije za beton, mm/inča	400/15,7		
Min. prečnik burgije za beton, mm/inča	25/1		
<b>Težina bez baterije, kg/funti</b>	12,3/27,1		
<b>Vodeno hlađenje</b>			
Spojnica za vodu	Gardena®		
Maksimalni pritisak vode, bara	3		
<b>Priključak za uređaj</b>			
Navoj osovine, JP/SE/RoW	A-Rod/CR1-28/1 1/4" G		
<b>Radni podaci</b>	Mehanički stepen prenosa 1	Mehanički stepen prenosa 2	Mehanički stepen prenosa 3
Brzina osovine, bez opterećenja, elektronski stepen prenosa 1, o/min	167	308	634
Brzina osovine, bez opterećenja, elektronski stepen prenosa 2, o/min	234	431	888
Prečnik burgije za beton, mm/inča	230–400/9,1–15,7 <sup>7</sup>	115–205/4,5–8,1	25–110/1–4,3
<b>Prašina i emulzija</b>			
Prečnik burgije za korišćenje emulzionog prstena, mm/inča	25–100/1–4		

## Podaci o emisiji buke

Nivo zvučnog pritiska, dB (A)	92
Nivo zvučne snage, L <sub>WA</sub> dB (A) <sup>8</sup>	112

<sup>7</sup>

Preporučeno do maks. Ø250 mm / 9,8 in. sa baterijom.

<sup>8</sup> Emisija buke u okruženju izmerena kao zvučna snaga prema EN 62841-3-6. Očekivana nepouzdanost merenja 3 dB (A).

## Ugrađene funkcije za povezivanje

Radio spektar Bluetooth Low Energy (BLE) tehnologije	
Frekventni opsezi alata, GHz	2,402–2,480
Maksimalna emitovana snaga radio-frekvencije , dBm/mW	4/2,5

---

## Oprema

---

### Odobreni akumulatori za proizvod

Akumulator	100-B380X	100-B750X
Tip	Litijum-jonski	Litijum-jonski
Kapacitet akumulatora, Ah	4	8
Nazivni napon, V	94	94
Težina, kg/lb	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

### Odobreni punjači baterije za proizvod

Punjač baterije	100-C900X	100-C1800X
Mrežni napon, V	100–240	220–240
Frekvencija, Hz	50–60	50–60
Snaga, W	900	1800

### Preporučene burgije za proizvod

Za najbolje rezultate pri korišćenju sa proizvodom preporučujemo ove burgije:

- Husqvarna 1600 Series
- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Servis

---

### Ovlašćeni servisni centar

Da biste pronašli najbliži Husqvarna Construction Products ovlašćeni servisni centar, posetite veb-sajt [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

# Deklaracija o usaglašenosti

## EU deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel:  
+46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću  
da je proizvod:

<b>Opis</b>	<b>Prenosiva bušilica sa dijamantskim jezgrom</b>
<b>Marka</b>	Husqvarna
<b>Tip/model</b>	DM1 PACE
<b>Identifikacija</b>	Serijski brojevi od 2022 i nadalje

u potpunosti usaglašena sa sledećim EU direktivama i  
propisima:

<b>Direktiva/propis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/EC	„koji se odnose na mašine“
2014/53/EU	„koji se odnosi na radio opremu“
2011/65/EU	„koji se odnose na ograničenje opasnih supstanci“

i da su sledeći harmonizovani standardi i/ili tehničke  
specifikacije primenjeni;

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN 62841-2-1:2018+A12:2022, EN  
62841-3-6:2014+A1:2022, EN 55014-1:2021 & EN  
55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN  
61000-3-3:2013+A2:2021, ETSI EN 300 328 V2.2.2  
(2019), ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019), ETSI EN 301  
489-17 V3.2.5 (2022), EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-12-05



Fredrik Sandinge

Direktor odeljenja za istraživanje i razvoj, oprema za  
sečenje betona i bušenje

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju



---

## Registrovani žigovi

---

Oznaka reči *Bluetooth®* i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije *Bluetooth SIG, inc.* i svaka njihova upotreba od strane kompanije Husqvarna je pod licencom.





[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Originalna uputstva  
Originalne upute  
Izvirna navodila  
Originalna uputstva

1143253-38

Rev. B



2023-09-29